

高隱逸藏
The Hermitage
Collection

海關郵政、破損重封與郵政用品

CUSTOMS POST, RESEAL LABELS & POSTAL STATIONERIES



艾華

AVA auctions

艾華拍賣有限公司 AVA AUCTIONS LIMITED
香港 2025.11.29 Hong Kong

AVA AUCTIONS LIMITED – AUTUMN 2025 SALES

艾華拍賣有限公司2025秋拍

Day 1: 29 Nov 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

高隱逸藏之海關郵政、 破損重封與郵政用品	Customs Post, Reseal Labels & Postal Stationeries	Lot 1 - 400
中華郵政·新中國	Republican Post & New China	Lot 401 - 900
內外蒙古	Mongolia & Inner Mongolia	Lot 901 - 1300
邊疆	Frontier Lands	Lot 1301 - 1700

Day 2: 30 Nov 2025 commencing at 10:00am at Mandarin Oriental Hotel

大灣區之廣州郵政史	Postal History of Canton	Lot 1801 - 2200
張文德醫生金獎郵集： 英國在華客郵	Dr. Andrew Cheung's British Treaty Port Post Offices in China	Lot 2201 - 2500
日本·朝鮮	Japan & Korea	Lot 2501 - 3000
客郵與商埠郵政	Foreign & Local Post Offices in China	Lot 3001 - 3400

Day 3: 1 Dec 2025 commencing at 12:00noon at Ava Office

自動化和世界(電子目錄)	The World & ATM (e-catalog)	Lot 3401 - 3700
許茂春先生大金獎郵集： 下南洋	Remittance Letters of Southeast Asia, by Choon Koshpasharin	Lot 3701 - 4100

Abide by the Conditions of Sales and General Notes as provided.

Signed photo-copy of Absentee Bid Form accepted as original.

請留意拍賣規則與注意事項約束。投標委托書複印件經簽署後視為正本有效。

AVA TEAM SERVING YOU:

Senior Partner : Danny Wong Auction Manager : Sandy Tsui Operations Manager : Andy Cheung (Historian)
Graphic Artist : Wang Liang Layout Artist : Phoebe Chung

CUSTOMS POST, RESEAL LABELS & POSTAL STATIONERIES

海關郵政、破損重封與郵政用品

Auction

Saturday Nov 29, 2025 at 10:00am
Sunday Nov 30, 2025 at 10:00am

at
 Edinburgh Room, 2/F
 Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Road, Central, Hong Kong
 Tel: +852 2526 7037 | +852 2526 9484 (Available only on auction days)

Monday Dec 1, 2025 at 12:00noon
 at Ava Auctions Office

拍賣日期：2025年11月29-30日，每日上午10時開始至結束
 拍賣地點：香港文華東方酒店-香港中環干諾道5號2樓愛丁堡廳
 電話：+852 2526 7037 | +852 2526 9484 (只限拍賣當日使用)
 拍賣日期：2025年12月1日，中午12時開始至結束
 拍賣地點：本公司

Viewing

預展：2025年11月27-28日 每日上午10時至下午6時 地點：本公司

Thursday Nov 27, 2025 10:00 – 18:00hr
Friday Nov 28, 2025 10:00 – 18:00hr
 at

AVA AUCTIONS LIMITED 艾華拍賣有限公司

📍 Unit 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong
 香港德輔道中161-167號香港貿易中心15樓1501室
 ☎ 電話 Tel: +852 2119 1123 ☎ 傳真 Fax: +852 2119 1126
 ✉ E-mail: contact@avaauCTIONS.com ✉ 網站 Website: www.avaauCTIONS.com

FOLLOW US!  Ava Auctions  AvaAuctions

CUSTOMS POST, RESEAL LABELS & POSTAL STATIONERIES

海關郵政、破損重封與郵政用品

YIZHANAILS 驛站公文

PRIVATE COURIER 民信局
IMPERIAL PHOTO 清代相片

CUSTOMS POST 海關郵政

CUSTOMS DATESTAMPS PRE-LARGE DRAGONS

CANTON 廣州
CHINKIANG 鎮江
LARGE DRAGON 大龍
WENCHOW 溫州
CHINKIANG CUSTOMS / MAIL MATTER 鎮江海關公文

SMALL DRAGON 小龍
TAKU 大沽
EMPERESS DOWAGER 慈壽
NINGPO 寧波
REGISTERED MAIL 掛號封
SHANGHAI 上海
INCOMING MAIIS 進口郵件
INCOMING COVERS WITH EMPRESS DOWAGER STAMP AFFIXED
TO PAY FOR DOMESTIC POSTAGE 進口封加貼慈壽票
SHANGHAI LOCAL POST CO-OPERATION WITH CUSTOMS POST
上海工部與海關郵政合遞
SHANGHAI LOCAL POST WITH EMPRESS DOWAGER STAMP
AFFIXED TO PAY FOR DOMESTIC POSTAGE 上海工部加貼慈壽票
PICTURE POSTCARDS 圖畫明信片

IMPERIAL POST 大清郵政

INTERIM PERIOD “信力已付” 三圈圓戳
SMALL DRAGON SURCH ISSUES 小龍加蓋改值票
EMPERESS DOWAGER SURCH ISSUES 慈壽加蓋改值票
RED REVENUE SURCH ISSUE 紅印花
DOLLAR CDS 大圓戳
USA TO CHINA 美國寄中國
RUSSIA TO CHINA 俄羅斯寄中國
OTHER INCOMING MAIIS 其他進口郵件
LITHO AND COILING DRAGON 日本版及倫敦版蟠龍
LOCAL POSTAGE 本地郵資
DOMESTIC 國內郵件
KIAOCHOW & ITS SPECIAL RATE 膠州與特殊郵資
INTERNATIONAL 國際郵件
INCOMING MAIL - TO PAY 進口補資國際郵件
HSUAN TUNG ISSUES 宣統
EXPRESS MAIL 快信
POSTAL COUNTER 郵政信櫃

SUN-AND-MOON DATE STAMPS 山東日月戳

Lot 21	9	CHOWTSUN 周村	Lot 174	80
Lot 22 - 23	10	CHUCHENG 諸城	Lot 175	80
		ICHOW, CHUCHOW 沂州, 莒州	Lot 176 - 178	81
		ISHUI 沂水	Lot 179	82
Lot 24	11	PINGTU 平度	Lot 180	83
		TSIMO 即墨	Lot 181 - 182	83
Lot 25	12	TSINAN 濟南	Lot 183	84
Lot 26	13	WEIHSIEN 濰縣	Lot 184 - 185	85
Lot 27 - 35	14	YECHOW 兖州	Lot 186	86
Lot 36	15			

OFFICIALLY RESEALED LABEL 破損重封

Lot 39 - 46	21	IMPERIAL OFFICIALLY RESEALED LABEL	Lot 187 - 195	88
Lot 47 - 48	25	大清郵政代封票		
Lot 49 - 52	26	REPUBLICAN POST OFFICIALLY RESEALED LABEL		
Lot 53 - 54	28	中華郵政代封票		
Lot 55 - 58	30	Type 1 中華郵政第一版	Lot 196 - 203	93
Lot 59	34	Type 2 中華郵政第二版	Lot 204 - 217	96
Lot 60 - 64	35	Type 5 中華郵政第五版	Lot 218 - 221	101
Lot 65 - 67	38	Type 6 中華郵政第六版	Lot 222 - 234	102
Lot 68	41	Type 7 中華郵政第七版	Lot 235 - 250	107
		Type 8 中華郵政第八版	Lot 251 - 262	112
Lot 69 - 70	42	HONG KONG RESEALED LABEL	Lot 263 - 266	117
		香港重封封條		
Lot 71 - 82	44			

IMPERIAL & REPUBLICAN POSTAL STATIONERY

清代及民國郵資用品

Lot 83	47	IMPERIAL 1ST PRINT 清一次片	Lot 267 - 280	120
Lot 84 - 87	48	IMPERIAL 2ND PRINT 清二次片	Lot 281 - 295	124
Lot 88 - 90	50	IMPERIAL 3RD PRINT 清三次片	Lot 296 - 300	129
Lot 91 - 101	52	IMPERIAL 4TH PRINT 清四次片	Lot 301 - 307	131
Lot 102 - 108	56	FLAG OF ROC DESIGN 五色旗片	Lot 308 - 311	133
Lot 109 - 114	58	JUNK DESIGN 帆船片	Lot 312 - 322	134
Lot 115 - 117	60	SYS DESIGN 孫中山像明信片	Lot 323 - 335	138
Lot 118 - 120	61	LETTERCARD 郵製信箋	Lot 336	142

YIZHANAILS 驛站公文



1

1658 Year of Shunzhi. A map of Chekiang, Fukien, Huquang and Kiangsi, showing the early boundary of the Qing Empire. Copper engraving and handcoloured. Size : 69 x 63cm with frame. Produced by Dutch mapmaker Jan Jansson, son in law of Jodocus Hondius. He took over the publishing of the Mercator Hondius atlas from 1638.

1658年順治年間浙江、福建、湖廣及江西地圖一份，展示了大清帝國的早期疆域。銅版雕刻印刷，手工上色。連框69 x 63厘米。由荷蘭製圖師Jan Jansson製作。他為Jodocus Hondius之女婿。他在1638年接管了Mercator Hondius Atlas的出版工作。

Estimates HK\$ 9,000 - HK\$ 15,000

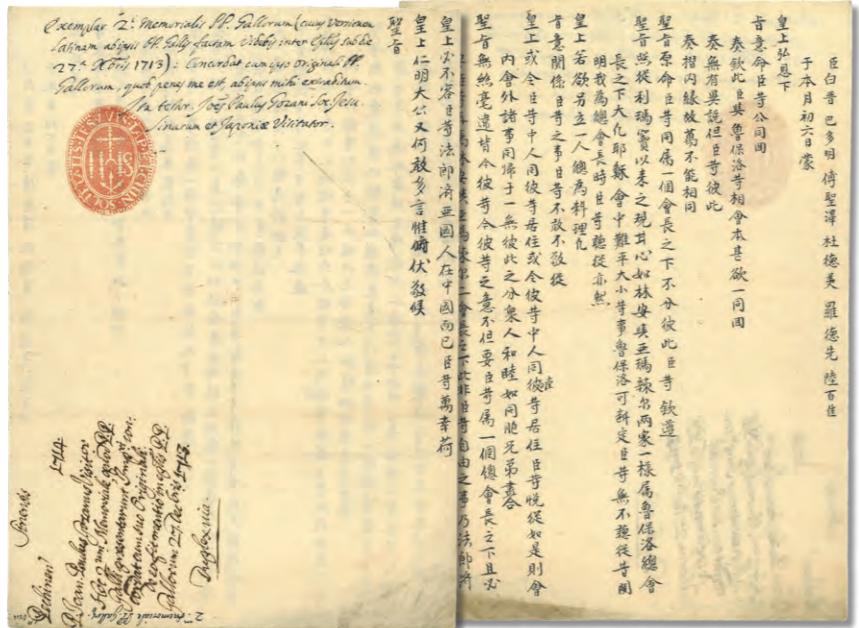


2

Shunzhi Year 16 (1660) submission to the Emperor by the governor of Kwangtung, with Chinese and Minchu official seal in red. Receipt date was marked by ink-brush.

順治十六年（1660）湖廣巡撫揭帖，鈐漢滿紅色官印，寫有到達日期“十二月二十五日”

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 30,000

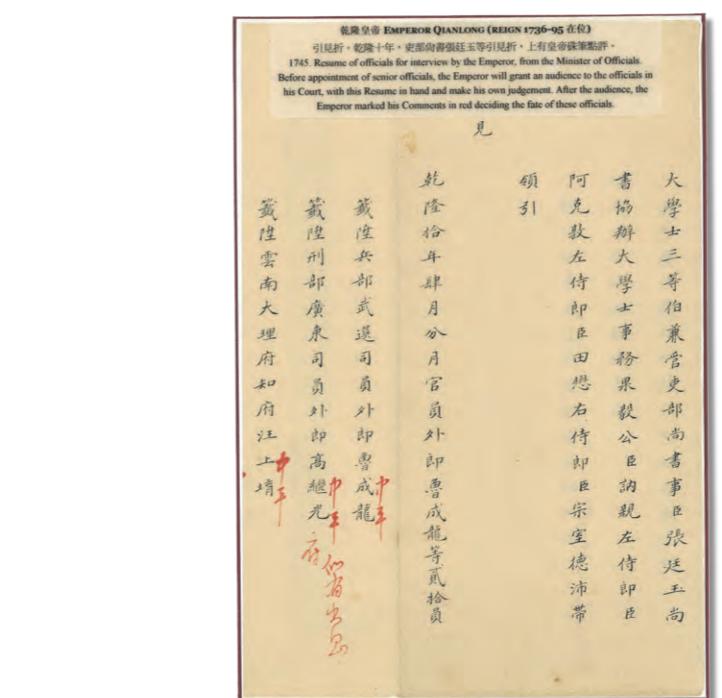


3

Kangxi Year 52 (1713) a submission to the emperor by a French Jesuits serving in the imperial court. The content was about the adaption of Chinese rituals which was opposed by the Dominican and Franciscan Orders. With transcription.

康熙五十二年（1713）由法國耶穌會會士呈皇上之信紙，內容有關接納中國禮節。多明我會向來反對耶穌會接納中國禮節。附英文翻譯。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 50,000

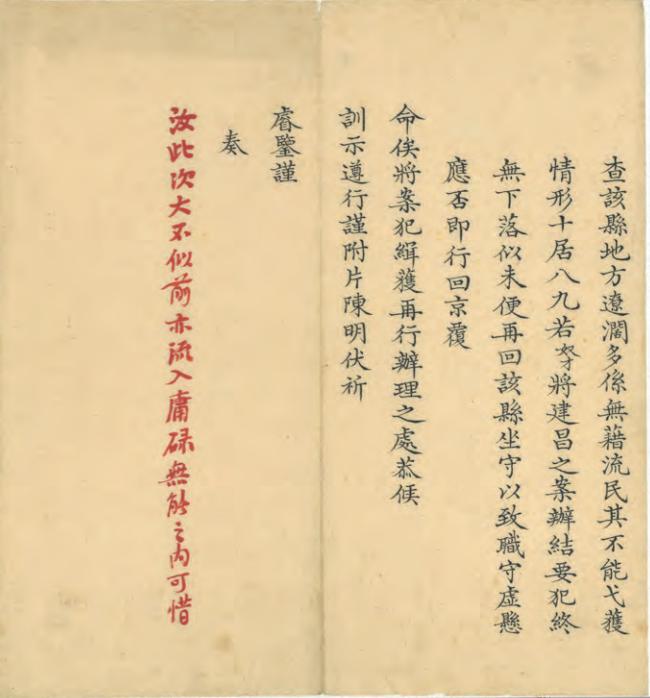


5

Qianlong Year 10 (1745) Resume of officials for interview by the emperor, submitted by the Minister of Officials. With annotation by the emperor.

乾隆十年（1745）由吏部尚書張廷玉上呈之引見折，帶有皇帝點評。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000



6

Jiaqing Year Submission to the emperor, requesting to return to Peking although a criminal case was not solved. With annotation from the emperor expressing his disappointment.

嘉慶年間硃批奏折之附片。內容為奏辦建昌案未了回京事。帶有皇帝硃批表達其失望之意。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000



4

Yongzheng Year 7 (1729) Protocol submission in to the emperor by commander of Kansu. Cover made by silk.

雍正七年（1729）甘州提督請安折，封以黃綾製作。

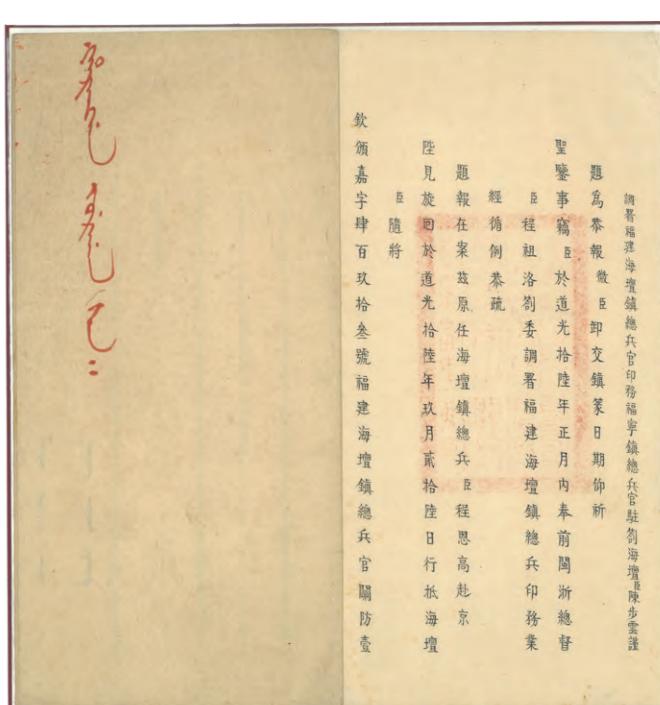
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 10,000

7

Daoguang Year 16 (1836) Submission to the emperor by the Acting Commander of Hainan, Fukien. The content was about the handover of duty before returning to Peking. With annotation by the emperor.

道光十六年（1836）福建海壇總兵滿漢文題本，內容有關交接職務。帶有皇帝硃批。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000

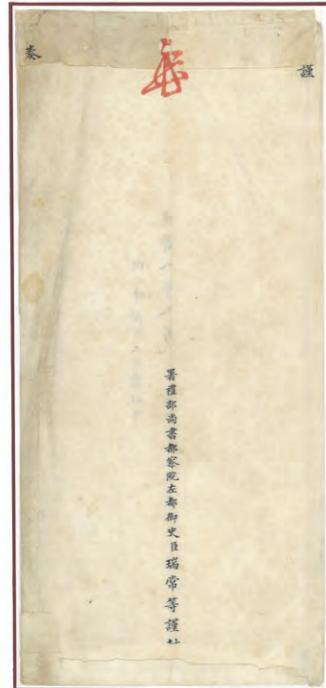


5

咸豐皇帝 EMPEROR XIANFENG
(1851-61)

該批題本，咸豐八年禮部奏摺外封，上有咸豐皇帝花押。

1858. Cover of Submission to the Emperor from the Ministry of Rites. The Submission was read by the emperor and resealed with the cover on which the emperor would sign. It reflects the importance of the submission.

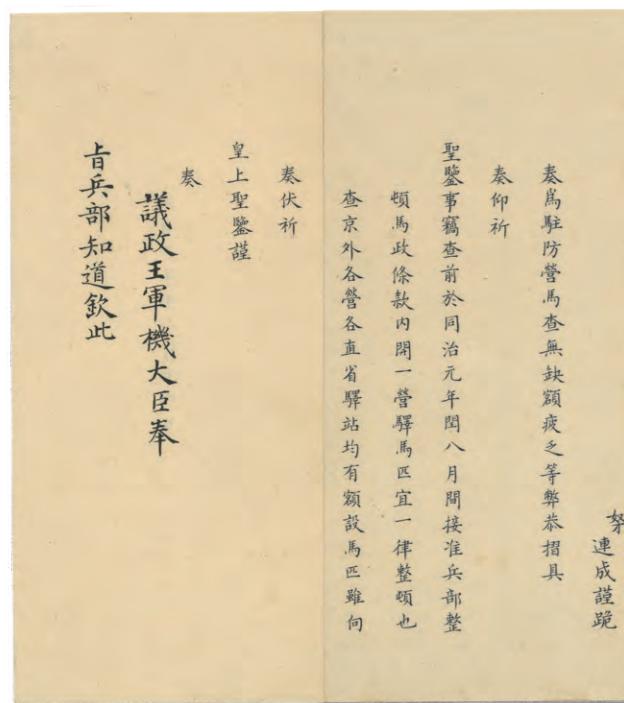


8

Xianfeng Year 8 (1858) Cover of submission by the Minister of Rites to the emperor. The submission was read by the emperor and resealed with the cover on which the emperor would sign. It reflects the importance of the submission.

咸豐八年（1858）禮部奏摺外封，上有咸豐皇帝花押。皇帝批閱此奏摺後重裝入外封，並簽署以保密，可見此奏摺甚為重要。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000

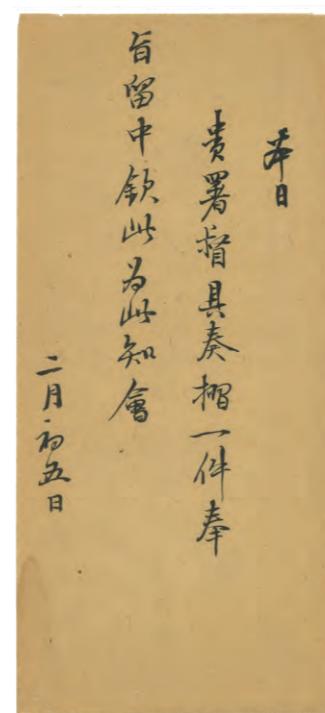


9

Tongzhi Year 2 (1864) Submission to the emperor by the Viceroy of Jehol. The content was to report there are sufficient horses for military and Yizhan use. With annotation from Ministry of War as acknowledgement.

同治二年（1864）由熱河都統上呈之硃批奏摺，內容為報告馬匹狀況良好，足夠驛站使用。帶有兵部墨批表示知道。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000

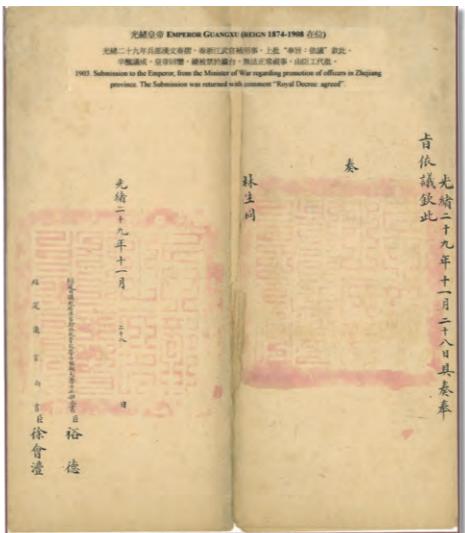


10

Tongzhi Year 7 (1868) Cabinet memo to the Acting Viceroy of Szechuan, advising that his submission to the emperor was retained at the Royal Court.

同治七年（1868）內閣知會署四川總督崇實，告知其“奏摺一件奉旨留中”。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



11

Guangxu Year 29 (1903) Submission to the emperor from the Minister of War. The content was about the promotion of officers in Chekiang. As Guangxu was placed under virtual house arrest at the Yingtai, approval was marked by the minister.

光緒二十九年（1903）兵部漢文奏摺，內容為浙江武官補用事。由於光緒帝被囚瀛台，故由臣代批。

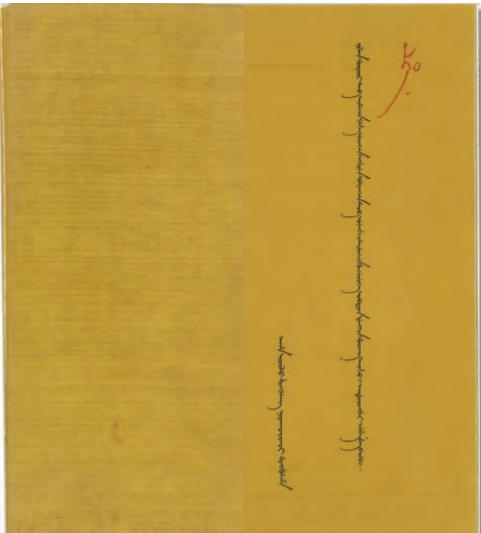
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000



13

Kuang Hsu Years (ca 1900) yellow silk cover applied with the Viceroy of Manchuria large red seal. Scarce. 光緒年間黃綾封，蓋有“鎮守東三省將軍”紅色官印。難得。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

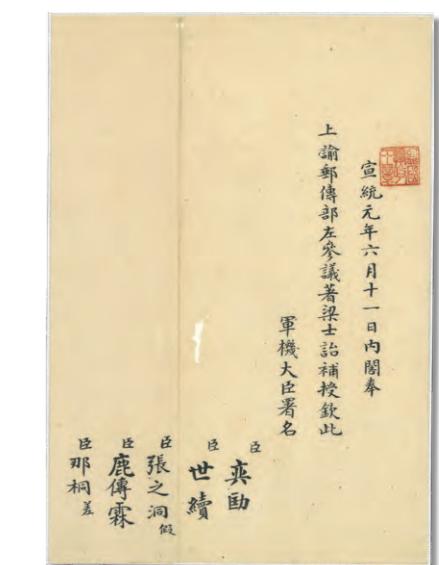


12

ca 1890 Protocol submission to the Empress Dowager by Yuluxing sheng. With annotation's of Empress Dowager in Manchu.

約1890年由裕祿興升向慈禧太后請安折，帶有慈禧太后滿文硃批。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 8,000



14

Xuantong Year 1 (1909) Royal appointment of a director in the Ministry of Communications, countersigned by the senior ministers of the Cabinet. With the seal of the Regent applied for approval.

宣統元年（1909）任命郵傳部左參議之欽命，帶有軍機大臣連署，鈐“監國攝政王”章。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000

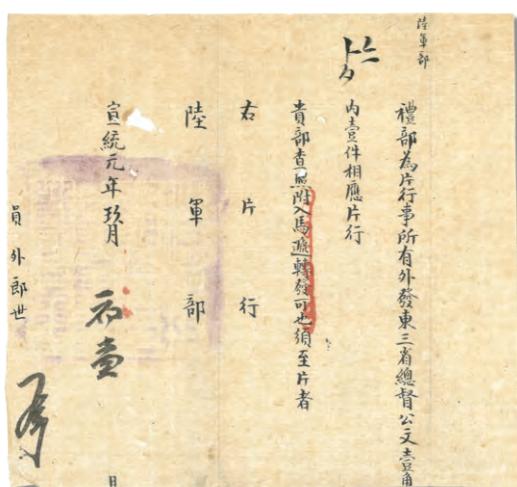


15

1922 Payment record of 2000 teals of silver to the Royal Consort Jingyi. After being expelled from the Forbidden City, the Royal Family resided in the foreign settlement in Tientsin.

1922 總管內務府大臣交敬懿皇貴妃之銀清摺，上有經辦官員署名。在被逐出紫禁城後，溥儀一家居位天津租界內。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 6,000



16

1909-11. Letter wallet to hold the Submission to the Emperor while in audience with the Emperor. Inscribed with birthdays of the Emperor Xuantong (the Last Emperor) and his Queen Mother to remind them of court protocol.

宣統朝，奏摺護書，羊皮封套，用以攜帶奏摺上朝，雋刻了皇上和皇太后生辰，需穿蟒服。有破損。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



17

1909. Ministry of Protocol Postal Memo to the Ministry of the Army regarding express delivery of official mail to the Viceroy of Three Northern Provinces (Manchuria) in Mukden, impressed with Grand Seal of the Ministry.

宣統元年，禮部片行陸軍部，為外發東三省總督公文一角事。

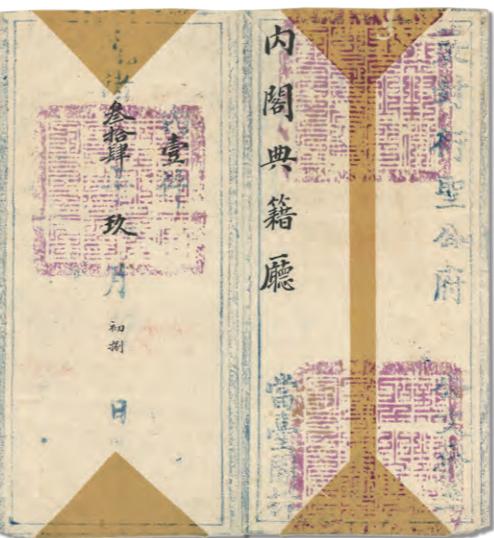
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500

18

Year 21 (1895) Official cover from the Belgian Legation Chian to the Minister of the Department of Foreign Affairs, frankless, applied with Belgian Legation circular seal in red on front and back. 2007 (Nov) ZurichAsia, lot 1025.

光緒二十一年（1895）大比欽差駐劄中華便宜行事秉權大臣寄總理各國事務大臣。大型公文封，正背鈐“大比欽差駐紮中華便宜行事秉權大臣”官印及比利時駐華公使圓戳。2007. 11 蘇黎世亞洲，拍品號1025。

Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 5,000



19

Kuang Hsu Year 34 (1908) Large official cover from the House of Confucius, Kufow, to the Archival Office of the Cabinet.

光緒三十四年（1908）大型公文封，自曲阜聖公府寄內閣典籍廳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 5,000



20

Qing Dynasty a group of 9 Yizhan official covers and tax receipts, mostly used in Shehsien. Including two covers of Hwaiking Food, Salt and Water department.

清朝一組九件公文封及稅票，大多用於歙縣。包括兩件懷慶糧捕鹽務水利分府封。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

PRIVATE COURIER 民信局

21

ca 1900s Double-registered red band cover Nanning to Shanghai by Minchu, frankless, showing annotation of delivery time and Shanghai Minchu address seal on reverse. Double-registered example by Minchu is rather scarce.

約1900年代雙掛號紅條封，由民信局自南寧寄上海，背面寫有送遞時間記錄，鈐上海老福興信局地址直戳。民信局雙掛號封較少見。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



9

8

IMPERIAL PHOTO 清代相片



22

1870 a photo of Jui-Li, the Viceroy of the province of Kwangtung and Kwangsi, at the age of about 65. (Size : 26x20cm). From the Collection of the City Museum & Art Gallery, Urban Council Hong Kong.

1870年兩廣總督葉赫那拉·瑞麟照片（26x 20厘米）。香港博物美術館舊藏。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



23

1896 a photo of Li Hongzhang during his visit to England as representation of the Chinese Empire (Size : 26x20cm). From the Collection of the City Museum & Art Gallery, Urban Council Hong Kong.

1896年李鴻章出使英國之相片（26 x 20厘米）。香港博物美術館舊藏。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000

CUSTOMS POST 海 關 郵 政



6

Picture postcard of foreign ambassador attending to the Chinese emperor. Unused.

外國使節參見中國皇帝之圖片明信片，未使用。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

CUSTOMS DATESTAMPS PRE-LARGE DRAGONS
CANTON 廣州



25

1878 Canton (9 Jan) to Scotland, applied with light but clear strike of Customs Canton type A origin cds on reverse. Showing “per French Mail” annotation. F.w. Hong Kong QV 12c, tied by B62 obliterator, alongside with Hong Kong (10 Jan) cds. Arrived Edinburgh (15 Feb). Only 5 covers from Customs Canton prior to the Large Dragon issue were recorded, and this is one of three from the Hobson correspondence.

1878. 1. 9 廣州寄蘇格蘭，背鈐輕淡但清晰之廣州海關A型始發日戳。正貼香港維多利亞女皇像12仙，銷B62殺手戳，旁鈐香港1. 10日戳。2. 15抵愛丁堡。大龍郵票發行前，廣州海關寄出之郵件僅見五件。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000

CHINKIANG 鎮江



26

1878 Chinkiang (7 Apr) to USA, applied with Customs Chinkiang type A cds on reverse, Transit Shanghai Local Post (8 Apr). F.w. Japanese 2x 5s on front, cancelled with crossroad obliterator in black, alongside with IJPA Shanghai cds (10 Apr). Transit Yokohama (21 Apr), San Francisco (9 May), re-directed to New York (21 May). Very early example of Customs Chinkiang as the earliest record in “Customs Dater (1875-1913)” was 29 Mar 1879.

1878. 4. 7 鎮江寄美國，背面鈐鎮江海關A型日戳。4. 8經上海工部郵局。正貼日本小判5錢x2，銷空十字殺手戳，旁鈐上海日局4. 10中轉戳。4. 21經橫濱，5. 9經三藩市，5. 21改寄紐約。《海關日戳 (1875-1913)》中最早之鎮江海關封為1879年3月29日，故此例極早。

Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000

LARGE DRAGON 大龍



27

Large Dragon 5ca tied by Customs Kiukiang cds in red, hinged.
大龍5分銀舊票，銷九江海關紅色日戳，背貼。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



28

A group of 3 Large Dragon 1ca and 3a single and pair, in total of 4 stamps.
One mint while others tied by Chinese seal.
一組三件大龍1分銀及3分銀單枚及雙連。當中一枚為新，餘銷海關中文戳記。
Estimates HK\$ 12,000 - HK\$ 20,000



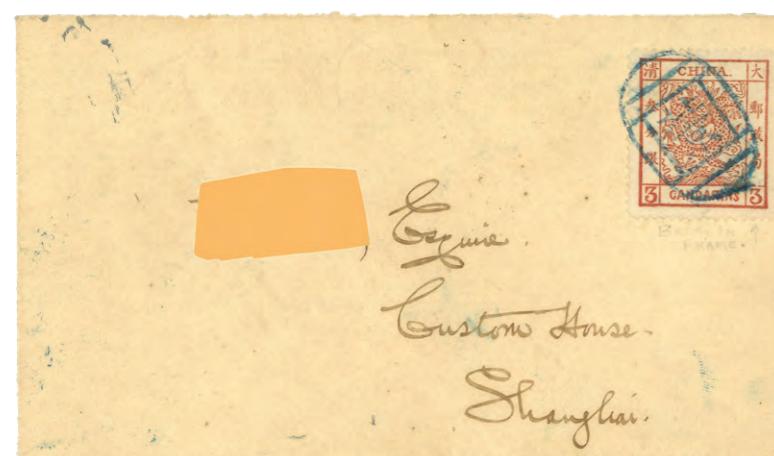
29

A group of 3 Large Dragon and Empress Dowager used stamps, tied by Chinese seal.
一組三枚大龍及慈壽舊票，銷海關中文戳記。
Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



30

1883 Large Dragon on thick paper, clean perf complete set, tied by Chinese seal (negative seal script cancel for 1ca).
1883年厚紙光齒大龍舊全，銷海關漢文戳記。當中1分銀為陰文篆文戳記。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



31

ca 1882 Peking to Customs Shanghai. Cover front, f.w. Large Dragon wide margin 3ca (with broken frame at lower right), tied by Peking Chinese seal in blue. Addressee's name removed. With certificate.
約1882年北京寄上海海關。僅封面，貼寬邊大龍3分銀（右下破框），銷北京中文藍色戳記。收件人名字被裁去。附證書。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



32

1884 Peking (22 Jan) to Hawaii, f.w. Large Dragon thick paper, clean perf 3ca on reverse, tied by Peking Chinese seal, alongside with I.G. of Customs Peking cds in violet. Transit Customs Tientsin (24 Jan), Customs Shanghai (7 Feb), In combination with Japanese 5s, tied by black cork obliterator, alongside with IJPA Shanghai (20 Feb) cds. Cover opened out for display. Highly unusual destination for Large Dragon cover. With RPSL certificate. Ex- Ryohei Ishikawa. Illustration no. 242, p. 387 in "A Comprehensive Illustration on Covers of the Large Dragons" by James B Whang. 2014 (Jan) Interasia Auctions, lot 75 (Realized HKD1.15 million)

1884. 1. 22 北京寄夏威夷，背貼厚紙光齒大龍3分銀，銷北京中文戳記，旁鈐北京海關藍色始發日戳。1. 24 經天津海關，2. 7經上海海關。加貼日本小判5錢，銷黑色空十字戳，旁鈐上海日本郵政代理2. 20日戳。封剖開以作展示。極為稀罕冷門的目的地。附皇家郵學會證書。石川良佐舊藏。黃建斌《大龍信封存世考》第387頁第242件原件。2014年1月Interasia Auctions拍品號75，成交價港元115萬。
Estimates HK\$ 120,000 - HK\$ 600,000



33

1884 Shanghai (4 Nov) to USA, f.w. Large Dragon thick paper 3ca x2, tied by Shanghai Chinese seal, matching Customs Shanghai cds on reverse. In combination with Japanese Koban 5s, tied by black cork obliterator, alongside with IJPA Shanghai cds (6 Nov). Transit Yokohama (18 Nov), San Francisco (4 Dec). One of the 3ca stamp f.w. over the top of the cover and therefore folded. With Holcombe certificate. Although outgoing mails usually transited at Shanghai, mails originating from Shanghai are extremely scarce as there were multiple foreign post offices at Shanghai. It is the only Large Dragon cover sending from Shanghai recorded by James Whang. It is also the earliest Large Dragon cover charged with new 6ca rate to USA (wef 15 Dec 1882). Ex- Dr. Warren G Atwood, Dr. Robert CH Lee, James B Whang. No. 265 cover in "A Comprehensive Illustration on Covers of Chinese Large Dragons" by James B Whang.

1884. 11. 4 上海寄美國，貼厚紙大龍3分銀x2，銷上海中文戳記，背鈐上海海關始發日戳。加貼日本小判5錢，銷黑色空十字戳，鈐上海日本郵政代政11. 6日戳。11. 18經橫濱，12. 4經三藩市。一枚3分銀貼於封頂故曾被折。附Holcombe證書。雖然寄國外郵件大多經上海中轉，但由於上海有著多國客郵局，故由上海寄出之大龍封極為稀罕難得，此為黃建斌記錄的孤例，同時為貼付寄美國6分銀新郵資之最早大龍封（該郵資於1882年12月15日生效）。

Dr. Warren G Atwood, Dr. Robert CH Lee及黃建斌舊藏。黃建斌著《大龍信封存世考》中第265件大龍封。

Estimates HK\$ 80,000 - HK\$ 300,000

16



34

1885 Tientsin (8 Nov) to England, f.w. Large Dragon thick paper, rough perf 1ca + 3ca + 5ca complete set on reverse, tied by Tientsin Chinese seal, alongside with Customs Tientsin cds. Transit Customs Shanghai (16 Nov) cds. In combination with French Peace and Commerce issue 25c, tied by Shanghai French PO (18 Nov) cds. Arrived England (29 Dec). Brilliant tri-colour franking of the Large Dragon complete set. Cover opened out for display.

1885. 11. 8 天津寄英國，背貼厚紙毛齒大龍1分銀 + 3分銀 + 5分銀全套，銷天津中文戳記，旁鈐天津海關日戳。11. 16經上海海關。加貼法國和平及商貿神像25生丁，銷11. 18上海法局日戳。12. 29抵英國。出類拔萃之三色大龍全套貼票。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 80,000 - HK\$ 300,000

17



35

1886 Chinkiang (28 Nov) to Denmark, f.w. Large Dragon 1ca + 3ca + Small Dragon 5ca on reverse, tied by Customs Chinkiang cds. Transit Customs Shanghai (29 Nov). In combination with Peace and Commerce issue 25c on front, tied by Shanghai French PO (30 Nov). Arrived Denmark (10 Jan). With BPA certificate.

1886.11.28 鎮江寄丹麥，背貼大龍1分銀 + 3分銀 + 小龍5分銀，銷鎮江海關日戳。11.29經上海海關。加貼和平及商貿神像25生丁，銷上海法局11.30日戳。1.10抵丹麥。附BPA證書。

SMALL DRAGON COMBINATION COVERS 小大龍混貼封

根據記錄，在海關郵政期間正常使用的大小龍混貼封共有5件，另有1件在大清郵政期間使用，即：

We have recorded only 5 Large Dragon – Small Dragon combination covers within the normal usage period, and one outside the period, viz.

1886.11.28 鎮江寄丹麥哥本哈根Chinkiang to Copenhagen (Chazen Collection)

1887.1.9 鎮江寄丹麥哥本哈根Chinkiang to Copenhagen (p.531, A Comprehensive Illustration on Covers of Chinese Large Dragons)

1887.5.18 鎮江寄丹麥哥本哈根Chinkiang to Copenhagen (p.537, A Comprehensive Illustration on Covers of Chinese Large Dragons)

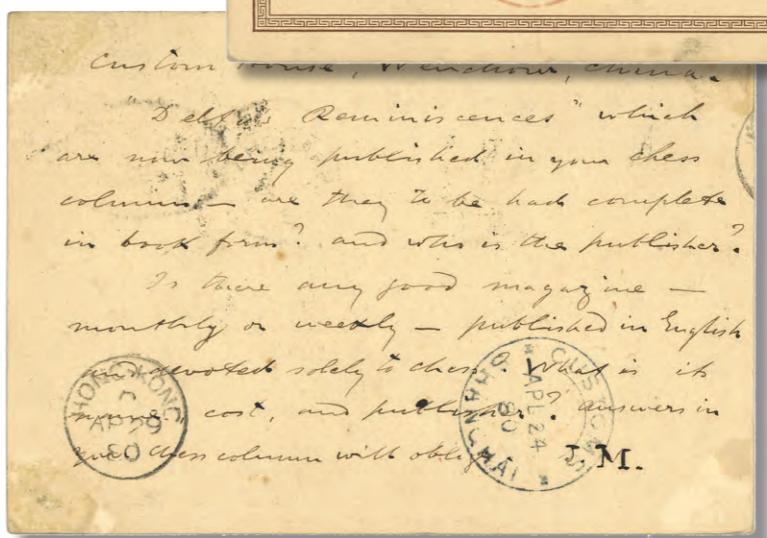
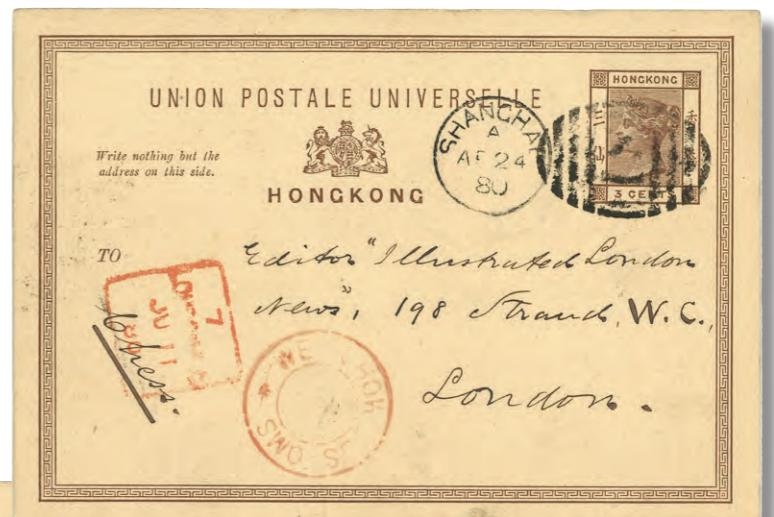
1888.1.23 北京寄巴黎Peking to Paris (p.540, A Comprehensive Illustration on Covers of Chinese Large Dragons; Mizuhara: Spink 2016.1.17, lot 1699)

1888.7.24 天津寄倫敦Tientsin to London (Chazen: Ava Auctions, 2023.7.8)

1901.10.8 膠州寄德國（穆斯封）Kiaochow to Lichtenthal, Germany (p.578, A Comprehensive Illustration on Covers of Chinese Large Dragons; Maus cover)

Estimates HK\$ 300,000 - HK\$ 800,000

WENCHOW 溫州



36

1880 Customs Wenchow to England. Hong Kong QV 3c PSC, applied with extremely scarce "Customs / Wenchow" handfilled circular h.s. in red. Transit Customs Shanghai (24 Apr). Indicia tied by S1 obliterator in black, alongside with Shanghai BPO (24 Apr) cds. Transit Hong Kong (29 Apr). Only one usage of the type of Customs Wenchow circular postmark was recorded by Paul K S Chang, dated May 1881. Probably the earliest cover from Customs Wenchow.

1880年溫州海關寄英國。香港維多利亞女皇像3仙郵資片，鈐極罕之溫州海關紅色對倒無日期圓戳。4.24經上海海關。郵資圖銷S1黑色殺手戳，旁鈐上海英局4.24日戳。4.29經香港。此款溫州海關圓戳於張愷升的記錄中僅見一例，日期為1881年5月。可能是溫州關最早的郵品，珍罕。

Estimates HK\$ 200,000 - HK\$ 400,000

CHINKIANG CUSTOMS / MAIL MATTER 鎮江海關公文



37

1884 Chinkiang (Jun) to France. Cover front, bearing oval "CHINKIANG CUSTOMS / MAIL MATTER" cachet. F.w. French Peace and Commerce issue 25c, tied by Shanghai French PO (13 Jun) cds. Arrived France (27 Jul). Nice cancellation.

1884. 6 鎮江寄法國。殘封封面，鈐橢圓形 "CHINKIANG CUSTOMS / MAIL MATTER" 截記。貼法國和平及商貿神像25生丁，銷上海法局6. 13日戳。7. 27抵法國。截記出色之早期例子。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000



38

1897 Chinkiang (25 Sep) to Shanghai, frankless and applied with scarce "CHINKIANG CUSTOMS MAIL MATTER" oval seal and Chinkiang Dollar cds. Arrived Shanghai (Sep) also with dollar cds. Rather late example of Chinkiang Mail Matter seal.

1897. 9. 25 鎮江寄上海，無貼票，鈐少見之鎮江海關公文截及鎮江大圓截。同月抵上海，鈐大圓截。為鎮江海關公文截之較晚例子。

Estimates HK\$ 9,500 - HK\$ 12,000

SMALL DRAGON 小龍



39

1885-1888 Small Dragon clean perf (perf 11-1/2 to 12-1/2) complete set, MH.

1885至1888年小龍光齒（11度半至12度半齒）新全，背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



40

Small Dragon 1ca in pair + Empress Dowager 5ca in pair on piece, tied by faint but recognizable Customs Foochow cds.

小龍1分銀雙連 + 慈壽5分銀雙連剪片，銷模糊但可辨之福州海關日戳。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



41

1885-1887 Small Dragon used complete set x4, tied by Chinese seal in blue or black.

1885至1887年小龍舊票4套，銷藍色或黑色海關漢文截記。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



42

1886 Peking (16 Mar) to Ireland, f.w. Small Dragon 2x 3c on reverse for domestic double rate, tied by Peking seal cancels, with "I.G. of Customs Peking" cds alongside. Transit Customs Shanghai (May). In combination with Peace and Commercei issue 2x 25c, tied by Shanghai French PO (24 Mar) cds. Transit Paris (3 May) and "H & K Packet" (4 May). Roughly open affecting French stamps. Part of flap missing. One of the 16 Small Dragon covers dated 1886 recorded by Michael Ho. It is the earliest outgoing Small Dragon cover as well as the earliest combination cover of Small Dragon and French issues, Illustration fig 3-2, p. 107 in "The Small Dragon" by Michael M Y Ho.

1886. 3. 16 北京寄愛爾蘭，背貼小龍3分銀x2，合國內雙倍郵資，銷北京中文戳戳，旁有北京海關A型日戳。同月經上海海關。加貼和平及商貿神像25生丁雙連，銷上海法局3. 24日戳。5. 3經巴黎，5. 4經英國輪船H&K Packet。拆封導致法國票有損，部分封舌缺失。此為何沐源記錄之16件1886年小龍封之一，同為最早之寄國外小龍封，以及最早之混貼法國票及小龍封。何沐源著《小龍郵票》第107頁圖3-2原件。

外小龍對，以及最早之混點法國茶及



43

1894 Wuhu (22 Jun) to USS Baltimore, Chemulpo, Korea, f.w. Small Dragon perf 11-1/2 3ca with left gutter margin, tied by Customs Wuhu origin cds. Transit Customs Shanghai (24 Jun). In combination with Koban 2s + 3s tied by Shanghai IJPO (30 Jun). Transit Nagasaki (5 Jul). A very rare and unusual destination, sent shortly before the Sino-Japanese War and the subsequently closure of Japanese post offices in China. Combination of Small Dragon and Japanese issue is also scarce. Illustration fig 3-153, p. 265 in "The Small Dragon" by Michael M.Y. Ho

1894. 6. 22 蕪湖寄朝鮮之美國戰艦Baltimore，貼小龍11度半光齒3分銀帶左過橋邊紙，銷蕪湖海關日戳。6. 24 經上海海關。加貼日本小判2錢 + 3錢，銷上海日局6. 30日戳。7. 5 經長崎。此封寄於甲午戰爭爆發前，寄朝鮮之小龍封甚為少見，而小龍混貼日本票同樣難得。何沐源著《小龍郵票》第265頁圖3-153原件。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



44

1894 Peking (29 Jun) to O'Conner, British Consulate Chefoo, f.w. Small Dragon 5c in pair, tied by Peking Chinese seal, matching with I.G. Customs of Peking cds on reverse. Transit Customs Tientsin (30 Jun). Arrived Customs Chefoo (2 Jul). 1894. 6. 29 北京寄英國駐煙台領事' Conner, 貼小龍5分銀雙連, 銷北京中文戳記, 背面另鈐北京海關日戳。6. 30經天津海

關。7.2 抵煙台海關。附原信。
Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000



45
1894 Peking (7 Nov) to O'Conner, British Consulate Chefoo, f.w. Small Dragon 5ca, tied by Peking Chinese seal, matching I.G Customs of Peking cds on reverse. Transit Customs Tientsin (8 Nov). Arrived Customs Chefoo (Nov). With original letter.
1894. 11. 7 北京寄英國駐煙台領事O' Conner，貼小龍5分銀，銷北京中文戳記，背面另鈐北京海關日戳。11. 8經天津海關。11月抵煙台海關。附原信。
Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 12,000



46
1896 Tientsin (17 Oct) to England. Newspaper wrapper, f.w. Small Dragon 3ca and Empress Dowager 1ca, cancelled by Tientsin seal, with Customs Tientsin origin cds on reverse. Transit Shanghai (21 Oct). In combination with French 5c stamp for 25g rate, cancelled by Shanghai French PO cds (23 Oct). No arrival. Outgoing newspaper wrapper with Small Dragon stamp is extremely scarce with only a few exist.
1896. 10. 17 天津寄英國。報紙包裹紙，貼小龍3分銀 + 慈壽1分銀，銷天津中文戳記，另鈐天津海關始發日戳。10. 21經上海海關。加貼法國客郵5生丁合25克印刷品郵資，銷10. 23上海法局日戳。寄國外並貼小龍票之印刷品極為難得，存世不過數件。
Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 30,000

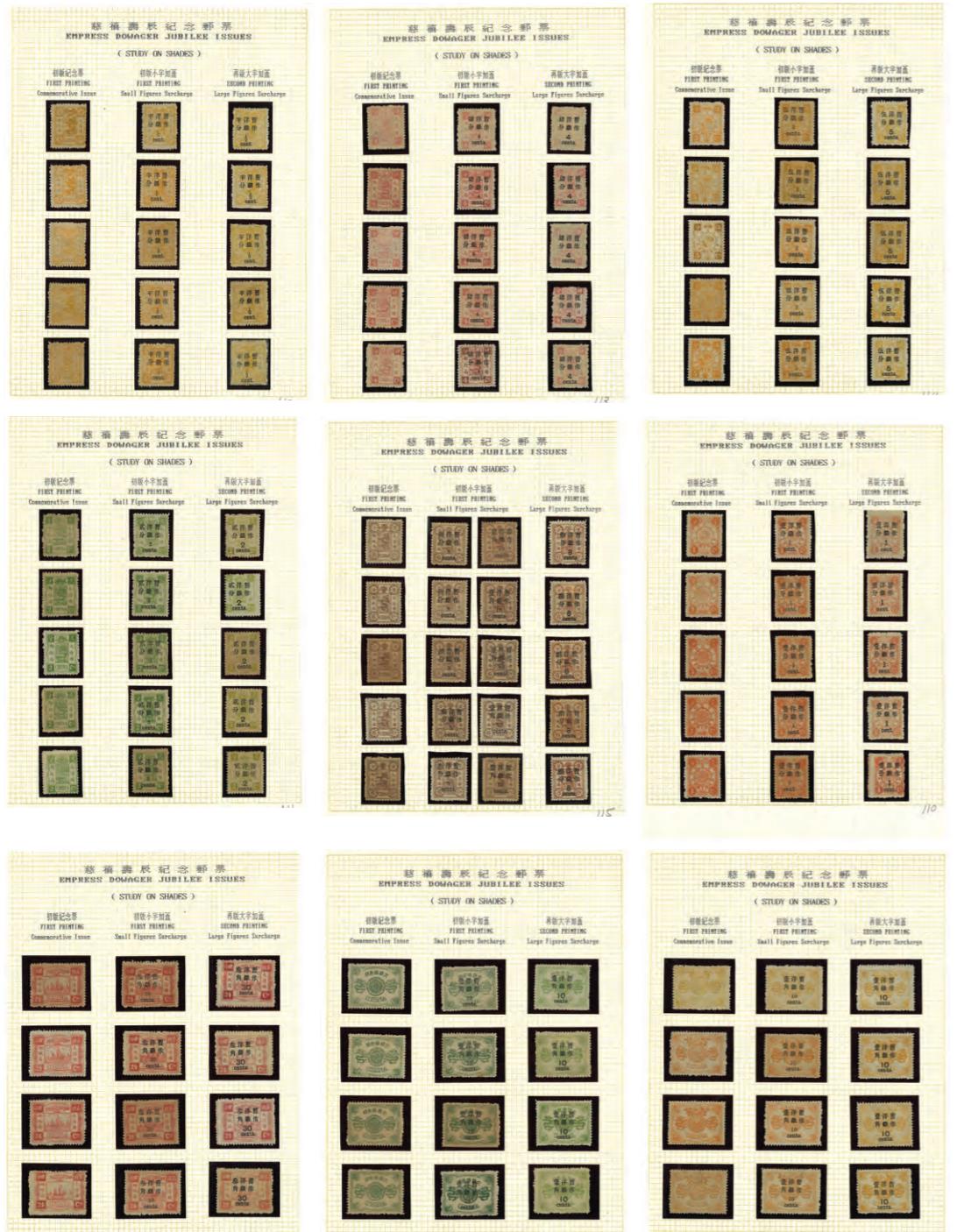
TAKU 大沽

47
1887 Germany (8 Feb) to Taku, f.w. Eagle stamp 10pf in pair, tied by Brake cds. Transit Brindisi (11 Dec), Singapore to Hong Kong marine sorter (8 Jan), Customs Shanghai (21 Jan), Customs Tientsin (7 Feb). Showing framed "TO PAY" cachet in red. Arrived Customs Taku (8 Feb) with type B2 violet arrival cds.
1887. 2. 8 德國寄大沽，貼鷹徽圖10芬尼雙連，銷Brake日戳。12. 11經布林迪西，1. 8經新加坡至香港海上分揀，1. 21經上海海關，2. 7經天津海關。鈐帶框 "TO PAY" 紅色指示戳。2. 8抵大沽海關，鈐B2型藍色英文到達戳。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



48
1887 Germany (18 Oct) to Taku, f.w. Eagle stamp 2x 10pf, tied by Brake cds. Transit Brindisi (21 Oct), Hong Kong (25 Nov), Shanghai BPO (29 Nov). Arrived Customs Taku with type B2 violet arrival cds.
1887. 10. 18 德國寄大沽，貼鷹徽圖2x 10芬尼，銷Brake日戳。10. 21經布林迪西，11. 25經香港，11. 29經上海英局。抵大沽海關，鈐B2型藍色英文到達戳。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000

EMPEROR DOWAGER 慈壽



49

A shade study collection of Empress Dowager 1st print, surcharge small figure and 2nd print surcharge large figure issues, containing 131 stamps from more than 12 sets of stamps. Took years to assemble. Specialist delight.

慈壽初版、加蓋小字及再版加蓋大字分色研究，由超過12套131枚組成，是幾十年收藏的成果，來之不易。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000



50

1897 Empress Dowager Mollendorf print set of 7, denominations from 1ca to 9ca (Chan 22M-28M), MH. F-VF.

1897年慈壽莫倫道夫版新票7枚，由1分銀至9分銀（陳目22M-28M），背貼。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 40,000



51

1897 Hankow (19 Jul) to Shanghai, f.w. Small Dragon 1ca + 3ca + Empress Dowager from 1ca to 24ca, tied by Customs Hankow cds. Despite philatelic, the franking is beautiful. Illustration A-1 18961 -14, p. 327 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan.

1897. 7. 19 漢口寄上海，貼小龍1分銀 + 3分銀 + 慈壽1分銀至24分銀8枚，銷漢口海關日戳。雖為集郵封，但貼票漂亮，郵戳清晰。關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第327頁圖A-1 896 1-14原件。

Estimates HK\$ 22,000 - HK\$ 40,000



52

1894 Tientsin (19 Dec) to London, f.w. Empress Dowager 9ca, cancelled by Tientsin seal in blue, alongside with Customs cds. Winter route to Shanghai (1 Jan). In combination with Peace and Commerce ovpt. Chine 25c, tied by Shanghai French PO (8 Jan). Arrived London (11 Feb). Illustration A-1 894-029, p. 29 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan. 1989 (24 May) Christie's Ex- Mr Wilson Te 2006 (18 Mar) Zurich Asia. 1894. 12. 19 天津寄倫敦，背貼慈壽9分銀，銷天津中文戳記，另鈐天津海關藍色日戳。走冬季郵路至上海 (1.1)。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 25生丁，銷1.8上海法局日戳。2.11抵倫敦。關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第29頁圖 A-1 894-029原件。1989. 5. 24 佳士得。戴招榮舊藏。2006. 5. 18 蘇黎世亞洲。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000

NINGPO 寧波



53

1889 Ningpo (14 Jun) to England. Registered cover bearing "Customs Ningpo" origin cds in greenish-blue. Transit Customs Shanghai (15 Jun). Manuscripted "Registered". In combination with French marginal pair of 25c stamp, tied by Shanghai French PO (15 Jun). Transit "Ligne N, Paq. Fr. No.10" (16 Jun). Arrived London (23 Jul) and Colchester (24 Jul).

1889. 6. 14 寧波寄英國。掛號現金封，背面鈐寧波海關藍綠色日戳。6. 15經上海海關。寫有 "Registered"，加貼法國和平及商貿神像25生丁雙連，銷上海法局6. 15日戳。6. 16經法國郵船。7. 23經倫敦，7. 24抵Colchester。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000

28



54

1895 Tientsin (7 Jan) to Switzerland, f.w. Empress Dowager 3ca + 24ca on reverse, tied by Tientsin seal, with Customs Tientsin origin cds on reverse. Took Winter Route to Shanghai (20 Jan). In combination with French 75c stamp, cancelled by Shanghai French PO cds (25 Jan). Arrived Fribourg (4 Mar). Signed by Peter Holcombe and Calves. According to Spink, 24ca stamp correctly used on cover is scarce, only 12 covers have been recorded, in addition to this there are 22 philatelic covers and 5 Maus covers. Illustration A-1 895-020, p. 160 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan.

2019 (18 Jan) Spink China, The Lam Man Yin Collection of Small Dragons, Dowagers and 1897 Surcharges, lot 682, hammerd at HKD\$85,000.

1987 (Mar) Corinphila.

1895. 1. 7 天津寄瑞士，背貼慈壽3分銀 + 24分銀，銷天津中文戳記，旁鈐天津海關始發日戳。經冬季郵路至上海 (1.20)。加貼法國客郵75生丁，銷上海法局1. 25日戳。3. 4抵Fribourg。帶有Peter Holcombe及Calves簽署。斯賓克統計正確貼用24分銀票僅有十二例，餘分別為22件集郵封及5件茂斯封。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第60頁圖A-1 895-020原件。

2019. 1. 18 斯賓克中國，林文琰小龍及慈壽專場，拍品號682，成交價港幣85,000元。

1987. 3 Corinphila.

Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000

29

REGISTERED MAIL 掛號封



55

1888 Tientsin (25 Jun) to Germany. Registered cover, f.w. Small Dragon 5ca in gutter block of 3 on reverse, tied by Tientsin Chinese seal, alongside with Customs Tientsin cds. Showing Tientsin type I oval R mark. Transit Customs Shanghai. In combination with Peace and Commerce issue 25c in pair, tied by Shanghai French PO (29 Jun) cds. Arrived Germany (8 Aug). Outstanding early registered cover paying the overseas rate.

Provenance: 1991 (12 Sep) Sotheby's (London), Major James Starr, lot 347. 2013 (Jun 29) Interasia, lot 142.

1888. 6. 25 天津寄德國。掛號封，背貼小龍5分銀過橋三方連，銷天津中文戳，旁鈐天津海關日戳。正背鈐天津I型橢圓R章。經上海海關。加貼和平及商貿神像25生丁雙連，銷上海法局6. 29日戳。8. 8抵德國。出色之早期寄國外掛號封，貼國外掛號郵資。1991. 9. 12 倫敦蘇富比，Major James Starr，拍品號347。2013. 6. 29 Interasia，拍品號142。

Estimates HK\$ 100,000 - HK\$ 200,000



56

1895 Peking (13 Jul) to Belgium., f.w. Empress Dowager pair of 3ca. 4ca, 5ca, 2x 6ca, paying 24ca double registered rate, cancelled by Peking seals, alongside with Customs Peking cds and Peking type 2 registration h.s. Transit Shanghai (19 Jul). In combination with French 75c stamp, cancelled by Shanghai French PO (19 Jul) cds. Transit "Ligne N, Paq Fr. No.7" (20 Jul). Arrived Malderen (26 Aug).

Illustration A-1 895-094, p. 134 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan.

2001 (15 Nov) ZurichAsia.

1895. 7. 13 北京寄比利時，背貼慈壽3分銀 +4分 +5分銀 + 6分銀x2，合24分銀國外雙倍郵資，銷北京中文戳。另鈐北京海關日戳及REGISTERED掛號橫戳。7. 19經上海海關。加貼法國75生丁票，銷法上海客郵局7. 19日戳。7. 20經法國郵船N線。8. 26抵比利時。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第134頁圖A-1 895-094原件。

2001. 11. 15 蘇黎世亞洲。

Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000



57

1895 Tientsin (23 Jan) to Italy, f.w. Empress Dowager 24ca stamp, cancelled by Tientsin seals, alongside with Tientsin type 2 Registration h.s and Customs Tientsin origin cds. Took Winter Route to Shanghai (1 Feb). In combination with French 75c stamp, cancelled by Shanghai French PO cds (1 Feb). Arrived Firenze (25 Mar). Empress stamp scissored and re-joined. Commercial usage of 24ca stamp is scarce.

1895. 1. 23 天津寄意大利，貼慈壽24分銀，銷天津中文戳記，旁鈐天津II型橢圓R章及天津海關日戳。經冬季郵路至上海 (2. 1)。加貼法國客郵75生丁，銷上海法局2. 1日戳。3. 25抵Firenze。封頂被裁。貼用慈壽24分銀實寄少見。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000



58

1896 Tientsin (3 Jan) to Cape Colony, f.w. Empress Dowager 1ca, 2ca, 4ca, 5ca, 6ca, 9ca paying double weight registered rate 27ca, tied by Tientsin seals, alongside with Customs Tientsin and scarce Tientsin type 3 Registration h.s. Took Winter Route to Shanghai (16 Jan). In combination with French pair of 25c stamps, cancelled by Shanghai French PO cds (17 Jan). Transit Hong Kong, Tuticorin (4 Feb), Colombo (5 Feb), Durban (11 Mar), East London (12 Mar), Eastern TPO up (13 Mar), Western down (15 Mar) to arrive Montagu (16 Mar). Opened out for display. Unusual destination.

Illustration A-1 896-003, p. 216 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan.

1986 (Jun) Koehler.

1896. 1. 3 天津寄開普殖民地，貼慈壽1 + 2 + 4 + 5 + 6 + 9分銀，合雙倍重量掛號郵資27分銀，銷天津中文戳記，旁鈐天津海關日戳及少見之天津3型橢圓掛號章。經冬季郵路至上海 (1. 16)。加貼法國客郵25生丁雙連，銷1. 17上海法局日戳。經香港，2. 4經Tuticorin，2. 5經科倫坡，3. 11經Durban，3. 12經East London，3. 13經火車郵局，3. 15經Western Down。3. 16抵Mongau。封剖開以作展示。少見之目的地。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第216頁圖A-1 896-003原件。

1986. 6 Koehler.

Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000

SHANGHAI 上海



59

1895 Shanghai (17 Feb) to Germany. Registered cover, applied with Customs Shanghai origin cds on reverse. On front with type I oval R mark in red. In combination with Peace and Commerce issue ovpt. Chine 25c in pair, tied by Shanghai French PO (22 Feb) cds. Arrived Germany (1 Apr). Cover left trimmed. 2006 (Jun) John Bull, lot 894.

1895. 2. 17 上海寄德國。掛號封，背面鈐上海關始發日戳。正鈐I型橢圓紅色R章。加貼和平及商貿神像加蓋 Chine 25生丁雙連，銷上海法局2. 22日戳。4. 1抵德國。封左側被裁。2006. 6 布約翰，拍品號894。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



INCOMING MAIIS 進口郵件

60

1895 USA (29 Sep) to Willis C. Noble, Tientsin, f.w. US 5c, tied by New Haven duplex d.s. Transit New York (30 Sep), San Francisco (5 Oct), USPA Shanghai (5 Nov). Arrived Customs Tientsin (10 Nov) with cds in red. Example of winter route and no ToPay marking.

1895. 9. 29 美國寄天津Willis C Noble，貼美國票5分，銷紐黑文雙聯日戳。9. 30經紐約，10. 5經三藩市。11. 5經上海美國郵政代理落地。11. 10抵天津海關，鈐紅色日戳。冬季郵路例子，未見ToPay補資戳記。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



61

1895 (17 Sep) French Peace and Commerce 10c stationery card to Shanghai, tied by Douai cds., alongside with Edmond Fremy philatelic d.s. Transit Shanghai French PO (24 Oct). Arrived Customs Shanghai (24 Oct).

1895. 9. 17 法國和平及商貿神像10生丁郵資片寄上海，銷Douai日戳，旁鈐Edmond Fremy集郵日戳。10. 24上海法局落地。10. 24抵上海海關。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000





62

1896 Chinese Legation in St. Petersburg (22 Oct) to Mr. Berteaux of the French Legation in Peking, f.w. Russian Coat of Arms 10k, tied by "9" obliterator, matching with St. Petersburg cds on reverse. Transit Hong Kong (10 Dec), Customs Shanghai (14 Dec). Arrived Customs Peking (1 Jan) with cds in violet. On front showing "ToPay" cachet in red for domestic rate.

1896. 10. 22 清國駐俄國領事館寄法國駐京公使館 Berteaux, 貼俄國軍徽圖10戈比, 銷“9”殺手戳, 另鈐聖彼得堡始發日戳。12. 10經香港, 12. 14經上海海關, 鈐“ToPay”指示戳以補國內郵資。1. 1抵北京。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



63

1896 USA (24 Nov) to Willis C. Noble, Tientsin, f.w. US 5c, tied by New Haven d.s. Transit San Francisco (29 Nov), USPA Shanghai (29 Dec), Customs Shanghai (29 Dec). Applied with "ToPay" marking in red for domestic rate. Arrived Customs Tientsin (19 Jan). With original letter. In Nov 2024, AVA offered a similar "ToPay" cover dated 30 Dec 1896 of the same correspondence and was hammered at HKD26,000 (lot 1123).

1896. 11. 24 美國寄天津Willis C Noble, 貼美國票5分, 銷紐黑文日戳。11. 29經三藩市, 12. 29經上海美國郵政代理落地。同日交上海海關。鈐“To Pay”紅色戳記。1. 19抵天津海關。附原信。2024年11月艾華秋拍中, 一件日期為1896年12月30日, 地址及收件人相同之ToPay進口封以港幣2萬6千元落槌(拍品號1123)。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 20,000



64

1890. Covers to German Legation in Peking, each f.w. Germany Eagle stamp 20pf, (1) tied by Brake cds (25 Sep). Transit Brindisi (28 Sep), Singapore to Hong Kong marine sorter (22 Oct), Customs Tientsin (5 Nov) with purple cds.

(2) tied by Neuhaus cds. In combination with Small Dragon 5ca, tied by Tientsin Chinese killer, matching with Customs Tientsin (10 Oct) arrival cds in violet on reverse.

(3) tied by Hannover cds. Transit Brindisi, Singapore to Hong Kong marine sorter (31 Dec), Customs Shanghai (12 Jan). Showing framed "TO PAY" cachet in red on front.

This series reflect different treatments of incoming diplomatic mails:

(1) close mail – no domestic postage levied;

(2) loose mail – with Chinese stamp affixed to pay for domestic postage; and

(3) loose mail – with “to pay” handstamp to collect domestic postage from the recipient.

1890德國寄德國駐京公使館信件3件, 各貼鷹徽圖20芬尼,

(1) 銷Brake 9. 25日戳。9. 28經布林迪西, 10. 22經新加坡至香港海上分揀, 11. 5經天津海關, 鈐紫色英文到達戳。

(2) 銷Neuhaus日戳。加貼小龍5分銀, 銷天津中文戳記, 背面另鈐天津海關10. 10藍色到達戳。

(3) 銷漢諾威11. 28日戳。經布林迪西, 12. 31經新加坡至香港海上分揀, 1. 12經上海海關。正面鈐有帶框“TO PAY”指示戳。這一組反映了外國駐華使館三種不同的郵件處理方法。

(1) 總包封發, 不收取國內郵資;

(2) 零寄零收, 貼票表示國內郵資3分已付;

(3) 零寄零收, 鈐 To Pay戳記收取國內郵資3分。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000

**INCOMING COVERS WITH EMPRESS DOWAGER STAMP AFFIXED TO PAY
FOR DOMESTIC POSTAGE 進口封加貼慈壽票**



65

1896 Postal wrapper (preprinted 1/2d) from P&O, London, tied by obliterator. Arrived Customs Shanghai (2 Oct) and f.w. Empress Dowager 3ca for domestic rate. Arrived Customs Peking (8 Oct). Very scarce incoming wrapper f.w. Empress Dowager issues.

1896年鐵行輪船公司半便士包裝紙自倫敦寄北京海關，銷殺手戳。10.2上海海關落地，貼慈壽3分付國內郵資。10.8抵北京海關。甚為少見之進口包裝紙貼用慈壽票例子。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



66

1896 Japan (21 Mar) to French Legation in Peking, f.w. Koban x5, in total of 10s, tied by Yokohama cds. Transit IJPO Shanghai (26 Mar). In combination with Empress Dowager 3ca, tied by Shanghai seal script h.s, matching with Customs Shanghai (27 Mar) cds. Arrived Customs Peking (2 Apr). Cover opened out for display.

Illustration A-1 896-039, p. 252 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan.

1896. 3. 21 日本寄法國駐北京公使館，貼小判5枚，合10錢，銷橫濱英文日戳。3. 26經上海日局。加貼慈壽3分銀，銷上海篆文戳，另鈐上海海關3. 27日戳。4. 2抵北京海關。封剖開以作展示。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第252頁圖A-1 896-039原件。

Estimates HK\$ 35,000 - HK\$ 70,000

SHANGHAI LOCAL POST CO-OPERATION WITH CUSTOMS POST

上海工部與海關郵政合遞



67

1896 Japan (20 Sep) to E.E. Encarnacao, Customs Peking, f.w. Koban 1s + 2x 2s + 5s, tied by Yokohama cds in English. Showing “Per S/S Natal”. Transit IJPO Shanghai (29 Sep). In combination with Empress Dowager 3ca, tied by Shanghai seal script h.s, matching with Customs Shanghai (29 Sep) cds. Arrived Customs Peking (5 Oct).

1896. 9. 20 日本寄北京海關 E. E. Encarnacao, 貼小判3枚合10錢, 銷橫濱英文日戳。9. 29 經上海日局。加貼慈壽3分銀, 銷上海篆文戳, 另鈐上海海關9. 29日戳。10. 5 抵北京海關。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000



68

1894 Shanghai (25 Jun) to USS Monocacy, Chinkiang, returned to Shanghai, f.w. Shanghai LPO ovpt. Jubilee 2c x3, tied by squared circle registered d.s., alongside with framed “REGISTERED” marking. On reverse with another strike of Shanghai LPO cds. Arrived Customs Chinkiang (27 Jun). Very scarce combination with Shanghai LPO and Chinkiang Customs.

1894. 6. 25 上海寄鎮江之美國軍艦Monocacy, 退回上海, 貼上海工部市徽圖加蓋Jubilee 2分x3, 銷內圈外方掛號日戳, 旁鈐帶框REGISTERED橫戳。背鈐上海工部郵局英文日戳。6. 27 抵鎮江海關。稀罕之上海工部郵局及鎮江海關合作例子。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000

**SHANGHAI LOCAL POST WITH EMPRESS DOWAGER STAMP AFFIXED
TO PAY FOR DOMESTIC POSTAGE 上海工部加貼慈壽票**



69

1895 (10 Jul). Newspaper wrapper from Shanghai to Peking, applied with Shanghai LPO origin cds. F.w. Dowagers 2ca. deep-green wide-margin, cancelled by Tientsin seal in blue, alongside with Customs Tientsin cds (15-16 July). Arrived I.G. of Customs Peking (17 Jul). Fine and rare usage originating in the Shanghai Local Post.

Illustration A-1 895-092, p. 132 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan. 2002 (23 Feb) PhilaChina. Ex- Tony Kwan.

1895. 7. 10 報紙包裝紙，自上海寄北京，鈐上海工部郵局始發日戳。正貼慈壽2分銀帶過橋邊紙，銷天津中文戳記，旁鈐天津海關7. 15-16日戳。7. 17抵北京海關。由上海工部郵局寄出之少見例子。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第132頁圖A-1 895-092原件。2002. 2. 23 PhilaChina。關道華舊藏。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 30,000

42

70

1896 Shanghai (27 Nov) to Peking, applied with Shanghai LPO origin cds on reverse. F.w. Empress Dowager 3ca on front, tied by Tientsin Chinese seal, matching with Customs Tientsin (2 Dec) transit cds, Showing "Paid" framed h.s. in red over . Arrived I.G. of Customs Peking (4 Dec). Fine and rare usage originating in the Shanghai Local Post.

Illustration A-1 896-1 91, p. 404 in "Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues" Vol I by Tony To Wah Kwan. 2006 (Jun) John Bull 2008 (Dec) Interasia.

1896. 11. 27 上海寄北京，鈐上海工部郵局始發日戳。正貼慈壽2分銀帶過橋邊紙，銷天津中文戳記，旁鈐天津海關7. 15-16中轉戳及帶框 "PAID" 橫戳。7. 17抵北京海關。由上海工部郵局寄出之少見例子。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第一冊第404頁圖A-1 896-191原件。

2006. 6 布約翰。2008. 12 Interasia。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000



43

PICTURE POSTCARDS 圖畫明信片

71

Picture postcard of a Manchurian noble family, used from Liaoyang FPO to France, f.w. Coat of Arms 4k.

滿洲貴族家族之圖片明信片，貼軍徽圖4戈比，銷遼陽俄軍野戰郵局日戳，寄法國。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



72

Chinese Mandarin group photo picture postcard, unused. Probably fantasy of artist.

中國官員合照圖片明信片，未使用。應為畫家臆造。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

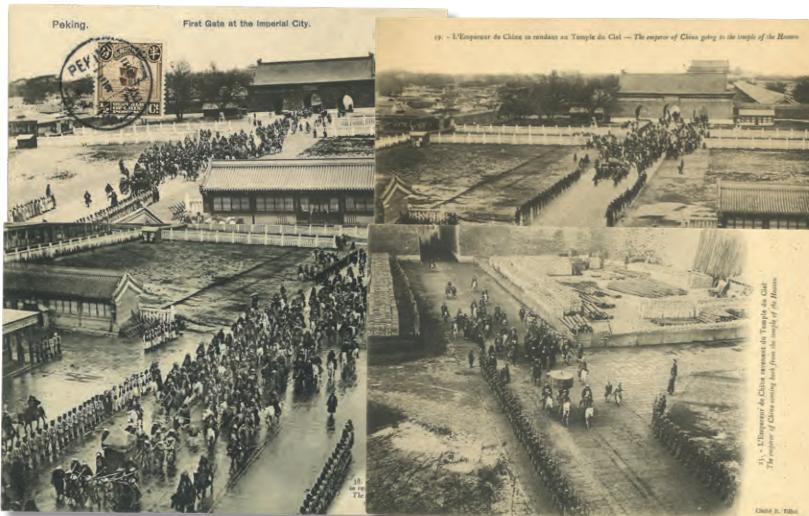


73

Chinese Mandarin picture postcard, unused.

中國官員圖片明信片，未使用。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



74

“Emperor Heading to the Temple of Heaven” PPC set of 4, all unused. One card f.w. Junk 1/2c and tied by Peking cds.

“皇帝前往天壇”圖片明信片一組四張，均未使用。當中一張貼帆船半分，銷北京日戳。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



75

ca 1900s Emperor Hsuan Tung family picture postcard, used from Belgium to Netherlands. Despite the heading, certainly a fantasy imagination to the royal family.

約1900年代宣統皇帝全家福肖像明信片，由比利時寄荷蘭。雖題為宣統帝，但肯定為畫家臆想。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

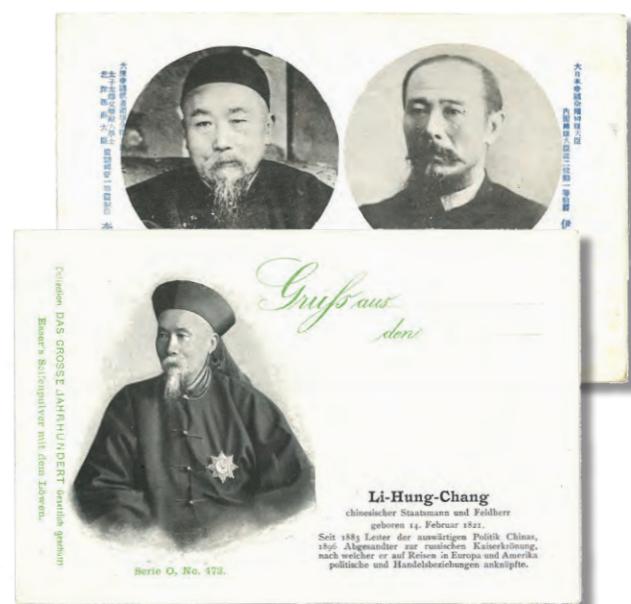


77

Yuan Shikai in official uniform PPC, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 1/2cc, tied by Peking bilingual cds.

袁世凱身穿官服之肖像明信片，貼宋字蟠龍半分，銷北京半切漢英日戳。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 7,000



76

A pair of Li Hongzhang and Itō Hirobumi portrait PPC, both unused. Historical.

一對李鴻章及伊藤博文肖像明信片，均未使用。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



78

Wu Chaoshu portrait postcard, unused. Wu Chaoshu, son of former Minister to the United States Wu Tingfang, was Foreign Minister of the Republic of China in 1927-28, and was Minister to the United States from 1928 to 1931.

伍朝樞肖像明信片，未使用。伍朝樞乃香港首位華人律師、前清法律修訂大臣及民國外交部長伍廷芳之子；曾一度就任國民政府司法院長。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

79

Shanghai Bund view photo (Size 15 x 10.5 cm).

上海外灘風光相片 (15 x 10.5 厘米)。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000



80

1906 a pair of Chefoo view PPC, both f.w. Germania surch China 1c, tied by fake Chefoo German PO cds.

1906年一對煙台風光明信片，貼日耳曼尼亞加蓋
China 1分，銷煙台德局假戳。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



81

1909 Hatamen, Peking PPC, with a blur in the middle of image (probably printing error), applied with French military seal and Tientsin French PO cds. Error picture postcard is rather scarce.

1909年北京哈德門圖片明信片，圖像中央有一處模糊（可能為印刷錯誤），鈐法軍部隊戳及天津法局日戳。錯版圖片明信片少見。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



82

A group of 4 Eight-Nation Alliance and Chinese people PPC, mostly unused.

一組四件八國聯軍及中國民眾圖片明信片，大多未使用。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,000

IMPERIAL POST 大清郵政



83

A pair of coloured picture postcards featuring Coiling Dragon stamps and mounted postal courier, both commercially used in Europe.

一對印有蟠龍郵票及驛卒之彩色明信片，均歐洲實寄。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

INTERIM PERIOD “信力已付” 三圈圓戳



84

1897 Peking (27 Jan) to USA, applied with “Chinese Imperial Post Office/ Peking/ Postage Paid” triple-ring bilingual h.s. in blue, matching “I.G. of Customs/Peking” double-ring origin d.s. In combination with Japanese Koban 2s + 3s, tied by IJPO Shanghai cds (16 Feb). Transit Yokohama (22 Feb) Arrived New York City (17 Mar).

1897. 1. 27 北京寄美國，鈐“中國郵政/信力已付/北京”三圈圓戳及北京海關日戳。加貼日本小判2錢 + 3錢，銷上海日局2. 16日戳。2. 22經橫濱。3. 17抵紐約。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



85

1897 French Legation Peking (3 Mar) to France, applied with “Chinese Imperial Post Office/ Peking/ Postage Paid” triple-ring bilingual h.s. in blue, matching “I.G. of Customs/Peking” double-ring origin d.s. F.w. Empress Dowager surch small figure 2c/2ca, tied by Customs Shanghai cds (15 Mar) upon transit. In combination with Peace and Commerce ovpt. Chine 25c x2, tied by Shanghai French PO (16 Mar) cds. Arrived Paris (25 Apr). A horizontal slit through the front and vertical trim at back. Unusual with additional stamp.

1897. 3. 3 法國駐京公使館寄法國，鈐“中國郵政/信力已付/北京”三圈圓戳及北京海關日戳。加貼慈壽加蓋小字2分，銷上海海關3. 15日戳。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 25生丁x2，銷上海法局3. 16日戳。4. 25抵巴黎。封左側被裁。加貼慈壽票十分奇特少見。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000

86

1897 Chungking (24 Jun) to French Legation in Peking, applied with showing bilingual “PAID” h.s. in vermilion, matching Customs Chungking type F2 oval d.s. in black. Arrived Peking with dollar cds (11 Jun) and redirected to French Consulate Tientsin (14 Jun). One of only four recorded.

Provenance: 1972 Stanley Gibbons (London), Richard Canman, lot 23.

1981 (21 Jul) Ex- George Alevizos (Santa Monica), lot 199.

1992 (30 Sep) Christie's Swire, Federick and Tomiko Bartlett.

2019 (23-24 Jun) Interasia, lot 23.

1897. 6. 24 重慶寄法國駐京公使館，改寄天津，鈐“已付信資”漢英紅色橫戳及重慶海關F2型橢圓黑色日戳。6. 11抵北京，鈐大圓戳。6. 13改寄法國駐天津領事館，6. 14抵達。為存世四件之一。

1972年倫敦Stanley Gibbons, Richard Canman, 拍品號23。

George Alevizos舊藏 (1981. 7. 21)，拍品號199。

1992. 9. 30 佳士德, Federick and Tomiko Bartlett。2019. 6 Interasia, 拍品號23。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000



87

1897 Peking (16 Aug) to Austria. Registered cover, applied with type 5 bilingual “PAID” h.s. in brown, Peking dollar origin cds in brown and R mark. Transit Shanghai (25 Aug). In combination with Peace and Commerce issue ovpt. Chine 50c in pair, tied by Shanghai French PO (27 Aug) cds. Transit French paquebot (Aug).

1897. 8. 16 北京寄奧國。掛號封，鈐5型“已付信資”漢英橫戳、棕色北京大圓戳及R章。8. 25經上海。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 50生丁雙連，銷上海法局8. 27日戳。同月經法國郵船。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000

SMALL DRAGON SURCH ISSUES 小龍加蓋改值票



88

1897 Small Dragon surch Small Figure complete set (Chan 31-33), 1c with broken ovpt character “Fen” and “1”. MH with original gum.

1897年小龍加蓋小字新全（陳目31-33），當中1分帶破“分”及破“1”字。原膠背貼。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



89

1897 Shanghai (15 Feb) to Hankow. Red band cover, f.w. Small Dragon surch small figure 2c in horizontal pair with left gutter margin, tied by Customs Shanghai. Arrived Customs Hankow (19 Feb). Very early usage of Small Dragon surch 2c issues. Michael Ho only recorded about 40 covers and cards f.w. Small Dragon surch issues. Illustration fig 4-1, p. 347 in “The Small Dragon” by Michael M Y Ho.

1897. 2. 15 上海寄漢口。紅條封，貼小龍加蓋小字2分橫雙連帶左過橋邊紙，銷上海海關始發日戳。2. 19 抵漢口海關。甚早之小龍改值2分票貼用例子。何沐源記載，貼小龍改值票之封片存世僅約四十件。何沐源著《小龍郵票》第347頁圖4-1原件。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000



90

1897 Newchwang (26 Sep) to USA, f.w. Small Dragon surch small figure 1c in horizontal strip of 3 with margin + 2c, tied by Newchwang Dollar cds. Transit Shanghai (30 Sep) with dollar cds. In combination with Japanese Koban 5s, tied by IJPO Shanghai (1 Oct) cds. Transit Yokohama (8 Oct). Arrived USA. Age toning. Michael Ho only recorded about 40 covers and cards f.w. Small Dragon surch issues. Also very early example of Newchwang Dollar cds as the earliest record was 1 Aug 1897.

1897. 9. 26 牛莊寄美國，貼小龍加蓋小字1分橫三連帶邊紙 + 2分，銷牛莊大圓戳。9. 30經上海，鈐大圓戳。加貼日本小判5錢，銷上海日局10. 1日戳。10. 8經橫濱。抵美國。微黃。何沐源記載，貼小龍改值票之封片存世僅約四十件。此封同為甚早之牛莊大圓戳例子（《大圓戳探索（1897-1913）》中之最早記錄為1897年8月1日）。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000

EMPRESS DOWAGER SURCH ISSUES 慈壽加蓋改值票



91

1897 Empress Dowager surch small figure complete set (Chan 37-46), MH.

1897年慈壽加蓋小字新全（陳目37-46），背貼。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



92

1897 Empress Dowager surch small figure 2c/2ca, with left wing margin (Chan 29). ASG VF80 Mint POG.

1897慈壽加蓋小字2分蓋2分銀新，帶左寬邊（陳目29），評ASG VF80 Mint POG。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 10,000



93

1897 (4 Aug) Cover piece f.w. Empress Dowager surch small figure 4c/4ca x2 (Chan 40), tied by Foochow Dollar cds.

1897.8.4 信封剪片，貼有慈壽加蓋小字4分蓋4分銀x2（陳目40），銷福州大圓戳。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



94

1894-1897 a collection of 13 Empress Dowager and its surch issues mint stamps, including large / small figure overprint. MH.

1894至1897年一組13枚慈壽及其加蓋票新，包含加蓋大字及小字。背貼
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



95

1897 Empress Dowager surch large figure, narrow spaced 2c/2ca in vertical strip of 4, with imperf bottom variety (Chan 76), tied by Pakua chop.

1897年慈壽加蓋大字短距2分蓋2分銀直四連，最下方一枚底邊無齒（陳目76），銷八卦戳。
Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,500



96

1987 Empress Dowager surch small figure set of 7 (Chan 37-42, 44), denominations from 1/2c to 10c. MH.

1897年慈壽加蓋小字新票一組7枚新（陳目37-42, 44），面值由半分至1角，背貼。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



97

1894 Empress Dowager first printing complete set (Chan 22-30), all tied by clear strike of "Customs/ Shanghai" daters of "Nov 19 1894" to "Dec 10 1894" in blue. Fine to very Fine strikes of first year dates, the 9cra has slight ageing in top margin. 2024 (Jul) AVA Auctions, lot 192.

1894年慈壽初版舊全（陳目22-30），均銷清晰之上海海關日戳，日期由1894年11月19日至12月10日。出色之首年例子。9分銀之頂邊微黃。2024年7月艾華夏拍，拍品號192。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 8,000



98

1897 Empress Dowager surch small figure complete set (Chan 37-46), all tied by clear strikes of Customs Shanghai, Chinkiang and Ningpo cds. Very fine strike.

1897年慈壽加蓋小字舊全（陳目37-46），均銷清晰之上海、鎮江及寧波海關日戳。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



99

1897 (22 Mar) Small lady cover used in local, from Masonic Club to Baron Gunzberg, f.w. Shanghai LPO Coat of Arms 1c and Empress Dowager surch large figure narrow sacerdote 2c/2ca, tied by obliterator, matching with Local Post cds on reverse. Fine and rare combination of Imperial Post and Coat of Arms issues despite probably philatelic. Baron Gabriel de Gunzburg was a famous stamp dealer as well as a spy of Russian secret service.

1897. 3. 22 Masonic Club小型封寄上海本埠Baron Gabriel de Gunzburg, 貼上海工部市徽圖1分 + 慈壽加蓋大字短距2分, 銷殺手戳, 另鈐上海工部郵局日戳。雖應為集郵封, 但大清郵政與上海工部市徽圖票混貼十分難得少見。Baron Gabriel de Gunzburg則為著名之郵商兼俄國間諜。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



100

1897 (30 Mar) US Consulate Fuchau cover to USA, applied with Consulate cds, f.w. Empress Dowager surch small figure 5c/5a x6 on front and back. Four stamps on front tied by Customs Foochow cds while two stamps on reverse tied by Customs Shanghai (3 Apr) in transit. In combination with Japanese 5s + 2x 10s, tied by IJPO Shanghai (5 Apr) cds. Transit Yokohama (10 Apr), Victoria, BC (27 Apr), Seattle (28 Apr) to arrive Longview, Texas (4 May). Tatty, corner damage affecting stamps on edge. Rather late example of Customs Foochow cds.

1897. 3. 30 美國駐福州領事館寄美國，鈐領事館日戳，正背共貼慈壽加蓋小字5分蓋5分銀x6，正面四枚銷福州海關日戳，背面兩枚銷上海海關4. 3中轉戳。加貼日本小判5錢 + 2x 10錢，銷上海日局4. 5日戳。4. 10經橫濱，4. 27經加拿大維多利亞，4. 28經西雅圖。5. 4抵Longview。右上角有損影響郵票。為福州海關之較晚例子。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



101

1897 (13 May) "D. Melnikoff, Foochow, China" registered cover to Nova Scotia, f.w. Empress Dowager surch small figure 10c/12ca x3, tied by Customs Foochow cds, alongside with R mark. In combination with Hong Kong QV 10c in strip of 3, tied by Hong Kong (16 May) cds. Little roughly opened at top, nevertheless a very fine and outstanding registered double rate usage from Foochow. Chan 45.

Provenance:

Dr. Warren G. Attwood, Harmer, Rooke & Co. (New York) 7.10.1952, lot 131,

Christoper D'Almada, Christie's Robson Lowe (Zurich) 29.11.1990, lot 1159,

Anna Lisa and Sven-Eric Beckham, Sotheby's and Corinphila (Hong Kong), 14.5. 1998, lot A120

References: Tony To-Wah Kwan, ed., Covers and Cards of Empress Dowager Jubilee and its Surcharged Issues. Volume Two: Surcharged Issues Covers and Cards-1897 (Hong Kong, 2011), p. 695. Illustrated.

1897. 5. 13 "D. Melnikoff" 公司掛號封自福州寄新蘇格蘭，貼慈壽加蓋小字10分蓋12分銀x3，合雙倍重量掛號郵資，銷福州海關日戳，旁鈐R章。加貼香港維多利亞女皇像10仙直三連，銷香港5. 16日戳。封頂打開，品相上佳。

1952. 10. 7 Harmer, Rooke & Co., Dr. Warren G. Attwood, 拍品號131。

1990 (29 Nov) 蘇黎世Christie's Robson Lowe, Christoper D' Almada, 拍品號1159。

1998. 5. 14 蘇富比與Corinphila, 貝克曼伉儷, 拍品號A120。

關道華著《慈禧壽辰票暨其加蓋票信封圖鑑》第二冊第695頁原件。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000

RED REVENUE SURCH ISSUE 紅印花



102

1897 Red Revenue surch small figure and large figure 2c (Chan 84, 88), used by Pakua cancel and Customs cds respectively.
1897年紅印花加蓋小字及大字2分舊票各一枚（陳目84, 88），分別銷八卦戳及海關日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



106

1897 Red Revenue large figures surcharge \$1 on 3c red (Chan 90). MH.
1897年紅印花加蓋大字1元新（陳目90），背貼。
Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 20,000



107

1897 Red Revenue large figures surcharge 1c on 3c (Chan 87), MH.
1897年紅印花加蓋大字1分新（陳目87），背貼。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



103

1897 Red Revenue surch large figure 1c and 2c (Chan 87 and 88), former mint with shortened perf and latter used by dollar cds. Hinged.
1897年紅印花加蓋大字1分及2分（陳目87-88），前者為新，短齒。後者銷大圓戳。背貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



104

1897 Red Revenue surch large figure 4c (Chan 89), MNH. F-VF.
1897年紅印花加蓋大字4分新（陳目89），無貼。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



105

1897 Red Revenue large figures surcharge 1c on 3c (Chan 87), ASG VF80 Mint POG.
1897年紅印花加蓋大字1分新（陳目87），評ASG VF80 Mint POG。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

108

1897 Tientsin (11 Sep) to Canada, f.w. Red Revenue surch large figure 1c, tied by Pakua chop, alongside with Tientsin dollar cds. Transit Shanghai (14 Sep). In combination with Japanese Koban 1s, tied by IJPO Shanghai (14 Sep). Arrived Canada (9 Oct). Scarce "bookpost" example as well as early example of Tientsin Dollar cds.
1897. 9. 11 天津寄加拿大，貼紅印花加蓋大字1分，銷八卦戳，旁鈐天津大圓戳。9. 14經上海。加貼日本小判1錢，銷上海日局9. 14日戳。10. 9抵加拿大。少見之“bookpost”例子，同為天津大圓戳之較早例子。
Estimates HK\$ 60,000 - HK\$ 120,000

DOLLAR CDS 大圓戳

109

1898 Wuchang (11 May) to Peking. Double-registered red-band cover, f.w. Litho Dragon 4c + 5c + 10c, tied by Hankow dollar chop, alongside with scarce "Wuchang Post Office" vertical registered mark and two R marks. Arrived Peking with "Postage Paid / No More Charges" marking. Probably the earliest mail from Wuchang Post Office.

1898. 5. 11 武昌寄北京。雙掛號紅條封，貼日本版蟠龍4分 + 5分 + 1角，銷漢口大圓戳，旁鈐少見之“武昌郵政局第卅壹號”掛號直戳及兩處R章。無北京到達戳，但有“信力已付 勿索勿給”戳記。可能是武昌郵政局存世最早的信息。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000



110

1898 Chinkiang (13 May) to USA. US 1c PSC used as postcard, f.w. Coiling Dragon 1c, tied by Pakua cancel, alongside with Chinkiang Dollar cds. Transit Shanghai (14 May), San Francisco (24 Jun). Showing T mark. Peculiarly without cancellation of foreign post in Shanghai. Usage of US stationery card in China inland is also unusual.

1898. 5. 13 鎮江寄美國。美國1分郵資片用作明信片，貼蟠龍1分，銷八卦戳，旁鈐鎮江大圓戳。5. 14經上海，6. 24經三藩市。鈐T章。無上海客郵局中轉戳奇特。美國郵資片用於中國內地亦甚少見。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

111

1901 Paoting (29 Jun) to England. Picture postcard, f.w. Coiling Dragon 1/2c in pair + 1c + 2c, tied by Paoting Dollar cds. Transit Shanghai Chinese PO. In combination with Peace and Commerce ovpt. Chine 10c, tied by Shanghai French PO cds (11 Jul). Arrived England (17 Aug).

1901. 6. 29 保定寄英國。圖片明信片，貼蟠龍半分雙連 + 1分 + 2分，銷保定大圓戳。經上海中國郵局。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 10生丁，銷上海法局7. 11日戳。8. 17抵英國。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



112

1898 US Consulate Foochow (10 Aug) to USA, f.w. Litho Dragon on 5c in pair, tied by Foochow Dollar cds. Transit Shanghai (13 Aug). In combination with Koban 10s, tied by IJPO Shanghai (13 Aug). Transit Yokohama, San Francisco. Arrived Philadelphia (13 Sep).

1898. 8. 10 美國駐福州大使館寄美國，日本版蟠龍5分雙連，銷福州大圓戳。8. 13經上海。加貼日本小判10錢，銷上海日局8. 13日戳。經橫濱，三藩市。9. 13抵費城。

Estimates HK\$ 5,800 - HK\$ 7,000



113

1898 Kiukiang (2 Sep) to England, f.w. Litho Dragon 5c + one dropped stamp, tied by Kiukiang Dollar cds. Transit Shanghai Chinese PO with dollar cds (4 Sep). In combination with Hong Kong QV 5c in pair, tied by Shanghai BPO (5 Sep). Arrived Newton (10 Oct). Cover top left trimmed.

1898. 9. 2 九江寄英國，貼日本版蟠龍5分 + 1枚掉票，銷九江大圓戳。9. 4經上海，同樣鈐大圓戳。加貼香港維多利亞女皇像5仙雙連，銷上海英局9. 5日戳。10. 10抵Newton。封左上剪角。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 6,000



114

1898 Tientsin (28 Sep) to England, f.w. Litho Dragon 10c, tied by Pakua chop, alongside with "Customs" removed Tientsin cds. Transit Shanghai (1 Oct) with dollar cds. In combination with Hong Kong QV 10c, tied by Shanghai BPO cds. Arrived England (7 Nov). 2008 (Jan) Spink China, lot 906.

1898. 9. 28 天津寄英國，貼日本版蟠龍1角，銷八卦戳，旁鈐天津挖海關日戳。10. 1經上海，鈐大圓戳。加貼香港維多利亞女皇像10仙，銷上海英局日戳。11. 7抵英國。2008. 1 斯賓克中國，拍品號906。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 4,000



USA TO CHINA 美國寄中國

115

1897 USA (14 Jun) to Tientsin, f.w. US 5c, tied by Mount Vernon cds. Transit San Francisco (20 Jun), USPA Shanghai (23 Jul), transferred to Shanghai Chinese PO (23 Jul). Arrived Tientsin (27 Jul) with dollar cds.

1897. 6. 14 美國寄天津，貼美國票5分，銷Mount Vernon日戳。6. 20經三藩市，7. 23經上海美國客郵局落地，同日交中國郵局。7. 27抵天津，鈐大圓戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



116

1897 (15 Nov) USA 5c stationery cover to Tientsin, tied by Chicago wavy line d.s. Transit Tacoma (24 Nov), USPA Shanghai (27 Dec), Shanghai Chinese PO (27 Dec). Showing framed "ToPay" mark for domestic rate. Arrived Tientsin (1 Jan) with "Customs" removed cds.

1897. 11. 15 美國5分郵資片寄天津，銷芝加哥波浪紋機戳 =。11. 24經Tacoma，12. 27經上海美國客郵局，同日交中國郵局。鈐黑色 "ToPay" 指示戳以補國內郵資。1. 1抵天津，鈐挖海關日戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



117

1901 USA (Nov) to Hankow. US 2c stationery cover, uprated by with Columbus 2c, tied by New York oval obliterator. Transit San Francisco (17 Nov), Yokohama (9 Dec), Shanghai Chinese PO (14 Dec). Arrived Hankow (18 Dec).

1901. 11 美國寄漢口。美國2分郵資封，加貼哥倫布2分，銷紐約橢圓戳。11. 17經三藩市，12. 9經橫濱，12. 14經上海清郵。12. 18抵漢口。

Estimates HK\$ 700 - HK\$ 1,500

RUSSIA TO CHINA 俄羅斯寄中國

118

1900 Picture postcard from Russia to Peking, redirected to France, f.w. Coat of Arms 4k. Transit Shanghai Russian PO (13 Oct), Tientsin Russian PO (27 Oct). Redirected to Paris via Chefoo (17 Nov), Hong Kong (28 Nov). Arrived on 13 Oct. Interesting redirected incoming mail.

1900年圖片明信片自俄國寄北京，改寄法國，貼軍徽圖4戈比。10. 13經上海俄局落地，10. 27經天津俄局。隨後改寄法國，11. 17經煙台清局，11. 28經香港。10. 13抵巴黎。有趣之俄國進口中國再改寄歐洲例子。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



120

1907 Odessa (15 Sep) to Chunliangcheng. Picture postcard, f.w. Coat of Arms 2k, tied by obliterator, matching with Odessa origin cds. Showing T mark and Kwangchentsz Japanese postage due mark. Transit IJPO.

1907. 9. 15 敖德薩寄軍糧城。圖片明信片，貼軍徽圖2戈比，銷殺手戳，另鈐敖德薩始發日戳。鈐T章及寬城子“不足”日文欠資章。經日本客郵局。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



119

1901 Kiev to Hangzhou. Picture postcard, f.w. Coat of Arms 3k in pair, tied by Kiev cds. Transit with Singapore-to-Hong Kong marine sorter (30 Dec). Arrived Hangzhou Chinese PO (11 Jan). Scarce incoming example from Russia to China proper.

1901年基輔寄杭州。圖片明信片，貼軍徽圖3戈比雙連，銷基輔日戳。12. 30鈐新加坡至香港海上分揀戳。1. 11抵杭州中國郵局。少見之俄國進口浙江例子。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



OTHER INCOMING MAILS 其他進口郵件



121

1898 Hong Kong (28 Dec) to E.E. Encarnacao, Customs Peking. Hong Kong QV 4c PSC, tied by Hong Kong cds. Transit Shanghai (3 Jan) with dollar cds.

1898. 12. 28 香港寄北京海關E. E. Encarnacao。香港維多利亞女皇像4仙郵資片，銷香港日戳。1. 3經上海，鈐大圓戳。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 2,500



122

1897. Mexico (20 May) to Shanghai Customs, f.w. Mexican 10c. Transit Texas (May), San Francisco (May), USPA Shanghai (23 Jun). Arrived Shanghai Chinese PO (23 Jun) with dollar cds. Very scarce origin.

1897. 5. 20 墨西哥寄上海海關，貼墨西哥票10分。5月經德州、三藩市，6. 23經上海美國客郵局落地。同日交中國郵局，鈐上海大圓戳。少見難得之始發地。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



123

1897 (25 Jun) Nicaragua 10a stationery cover to Shanghai Customs, tied by Masaya oval d.s. Transit Corinto (26 Jun), New York (12 Jul), San Francisco (16 Jul), USPA Shanghai (8 Aug). Arrived Shanghai Chinese PO (8 Aug) with dollar cds. Unusual origin.

1897. 6. 25 尼加拉瓜10分郵資封寄上海海關，銷Masaya 橢圓日戳。6. 26經Corinto，7. 12經三藩市，8. 8經上海美國客郵局，同日交中國郵局，鈐上海大圓戳。罕見之始發地。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

124

1897 (30 Aug) British Guiana 5c stationery cover to Customs Shanghai, tied by Georgetown cds. Transit London (15 Sep), Hong Kong (17 Oct). Arrived Shanghai Chinese PO (3 Oct) with dollar cds. Scarce origin.

1897. 8. 30 英屬圭亞那5分郵資封寄上海海關，銷George town日戳。9. 15經倫敦，10. 17經香港。10. 3抵上海中國郵局，鈐大圓戳。少見難得之始發地。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



125

1897 (15 Oct) German Eagle 10pf PSC to Adolphus Diercking, Customs Chungking, redirected to Shanghai, tied by Bromberg cds. Transit Hong Kong (16 Nov). Arrived Shanghai LPO (23 Nov). 1897. 10. 15 德國鷹徽圖10芬尼郵資片，寄重慶海關英籍客卿德鍾，銷Bromberg日戳。11. 16經香港。11. 23抵上海工部郵局。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



126

1897 Australia (24 Nov) to Shanghai, f.w. South Australia QV 1/2d x11, tied by Adelaide registered squared-circle d.s. Transit Hong Kong (23 Dec). Arrived Shanghai BPO and Chinese PO (29 Dec).

1897. 11. 24 澳大利亞寄上海，貼南澳維多利亞女皇像半便士x11，銷阿德萊德內圓外方掛號日戳。12. 23經香港。12. 29抵上海英局及中國郵局。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



127

1897 (18 Dec) Hawaii stationer card to Shanghai, tied by Honolulu duplex d.s. Arrived Shanghai LPO (15 Jan).
 1897. 12. 18 夏威夷郵資片寄上海，銷火奴魯魯雙聯日戳。1. 15抵上海工部郵局。
 Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



128

1901 (17 Dec) Portuguese Carlos I 10r PSC from Lisbon to Hoihow, applied with Lisbon Central Office cds. Transit San Francisco (3 Jan), Hong Kong (2 Feb). Arrived Kiungchow Chinese PO (8 Feb) with bisected bilingual cds on indicia. Very scarce incoming example to Hainan Island.
 1901. 12. 17 葡萄牙加路士一世10厘士郵資片自里斯本寄海口，鈐里斯本中央郵局始發日戳。1. 3經三藩市，2. 2經香港。2. 8抵瓊州中國郵局，於郵資圖上鈐半切漢英日戳。甚少見之進口海南島例子。
 Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



129

1910 France (12 May) to C.E. Tanant, Shanghai, redirected to Yochow. French 10c PSC, tied by Paris wavy d.s. Transit Shanghai French and Chinese PO (11 Jun). Arrived Yochow (17 Jun).
 1910. 5. 12 法國寄上海之譚安，改值岳州。法國10生丁郵資片，銷巴黎機戳。6. 11經上海法局及中國郵局。6. 17抵岳州。
 Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,500

LITHO AND COILING DRAGON 日本版及倫敦版蟠龍



130

Presentation sheet of 1898 wmk Coiling Dragon specimen from 1/2c to \$5, further applied with ULTRAMAR overprint. With stain and toning. Wear at edges.
 1898年大清郵政總局贈送樣張，貼有1898年有水印蟠龍郵票，面值從半分至5元，均加蓋“SPECIMEN”樣票字樣，另加蓋葡萄牙“ULTRAMAR”樣票戳。帶污點及邊緣磨損。
 Estimates HK\$ 13,000 - HK\$ 25,000



131

Presentation sheet of Chinese Imperial Post stamp specimen from 1898 Coiling Dragon to 1909 Hsuan Tung and 1904 postage due. With folds and creases.
 大清郵政總局贈送樣張，貼有由1898年蟠龍至1909年宣統及1904年欠資票樣票組，均加蓋“SPECIMEN”字樣。帶折痕及裂口。
 Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 35,000



EX

132

A group of about 33 Litho Dragon and Coiling Dragon mint and used stamps, including more valuable CIP \$1 and \$2. Please view.
一組約33枚日本版及倫敦版蟠龍新舊票，較佳者包含飛雁1元及2元。請預覽。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



133

A group of 13 classic Chinese used stamps, including Small Dragon rough perf complete set, Large Dragon clean perf 3ca, Hsuan Tung complete set, a express letter stamp and 5 postage due stamps.
一組13枚清朝古典郵票，包括小龍毛齒全、大龍光齒3分銀、宣統全、一枚快信票及五枚欠資票，銷海關中文戳記或漢英圓戳。
Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



134

1900 Weihaiwei (8 Sep) to South Africa, f.w. Coiling Dragon x5 + 1 dropped stamp, in total of 8c, tied by Weihaiwei non-standard bilingual cds with year digit wrong as "90" instead of "00". Transit Shanghai (12 Sep). In combination with Peace and Commerce ovpt. Chine 25c, tied by Shanghai French PO (14 Sep) cds. Transit Hong Kong (19 Sep). Scarce destination.
1900. 9. 8 威海衛寄南非，貼蟠龍5枚 + 1枚掉票，銷威海衛郵政局漢英日戳，年份誤作“90”而非“00”。9. 12經上海。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 25生丁，銷上海法局9. 14日戳。9. 19經香港。少見之目的地。
Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



135

1901 Chefoo (19 Aug) to USA. US 1c reply card of double stationery card, f.w. Coiling Dragon 1c in pair, tied by Chefoo bisected bilingual cds. Transit Shanghai (15 Aug). In combination with US 1c apart from indicia, tied by USPA Shanghai (28 Aug) duplex d.s. Arrived Hecker (21 Sep). Very scarce example of US stationery used in China.
1901. 8. 19 煙台寄美國。美國1分郵資片之回片，貼蟠龍1分雙連，銷煙台半切漢英日戳。8. 15經上海。加貼美國票1分，連同郵資圖銷上海美國郵政代理8. 28雙聯日戳。9. 21抵Hecker。美國郵資片於中國實寄甚為少見。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



136

1908 a pair of Picture postcards from Shanghai to USA via IJPO, f.w. Coiling Dragon 2c in pair or 4c, tied by Shanghai bilingual cds. Transit IJPO Shanghai.
1908年一對上海經日本客郵局寄美國之圖片明信片，貼蟠龍2分雙連或4分，銷上海中國郵局日戳，旁鈐日本客郵局中轉戳。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

LOCAL POSTAGE 本埠郵資



137



138



139



140

138

1899 Tientsin (31 Dec) to Baron Gabriel de Gunzburg, Shanghai, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Pakua chop, alongside with "Customs" removed Tientsin cds. Arrived Shanghai LPO (13 Jan). Baron Gabriel de Gunzburg was a famous stamp dealer as well as a spy of Russian secret service. 2003 (Nov) PhilaChina.

1899. 12. 31 天津寄上海Baron Gabriel de Gunzburg，貼蟠龍2分，銷天津八卦戳，旁鈐天津挖海關日戳。1. 13抵上海工部郵局。Baron Gabriel de Gunzburg則為著名之郵商兼俄國間諜。2003. 11 PhilaChina。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 4,000

140

1905 a pair of Shanghai local picture postcards, f.w. Coiling Dragon 1c, tied by Kiangsu Shanghai double-ringed lunar year. Arrived with Shanghai LPO cds.

1905年一對上海本埠圖片明信片，貼蟠龍1分，銷江蘇上海雙圈干支日戳。抵上海工部郵局。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 800

139

1900 Tientsin (1 Jan) to Baron Gabriel de Gunzburg, Shanghai. Customs Shanghai small lady cover, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Tientsin bisected bilingual cds. Arrived Shanghai LPO (9 Jan). On reverse with Customs Shanghai crest. Baron Gabriel de Gunzburg was a famous stamp dealer as well as a spy of Russian secret service.

2003 (Nov) PhilaChina.

1900. 1. 1 天津寄上海Baron Gabriel de Gunzburg。上海海關小型封，貼蟠龍2分，銷天津半切漢英日戳。1. 9抵上海工部郵局。Baron Gabriel de Gunzburg則為著名之郵商兼俄國間諜。2003. 11 PhilaChina。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 1,000

141

1902 (2 Oct) Tientsin local. German fleet on sea PPC, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Tientsin bilingual cds. Overpaying example as the intra-city postcard rate was only 1c by that time.

1902. 10. 2 天津本埠。德國艦隊圖片明信片，貼蟠龍2分，銷天津半切漢英日戳。減資時期本埠明信片郵資僅為1分，此例溢貼。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 800

DOMESTIC 國內郵件



142

1904 Tientsin (27 Dec) to Peking, f.w. Coiling Dragon 1/2c in pair, tied by Chihli Tientsin double ringed lunar year cds. In combination with Coiling Dragon ovpt. POSTAGE DUE 10c upon arrival at Peking PO (Dec). Usage of Coiling Dragon ovpt. Postage Due stamp lasted for only 7 months. Examples are therefore rare.

1904. 12. 27 天津寄北京，貼蟠龍半分雙連，銷直隸天津雙圈干支日戳。加貼蟠龍加蓋欠資票1角，銷北京郵政局12月到達戳。蟠龍加蓋欠資票主要使用時間僅七個月，存世例子罕。

Estimates HK\$ 3,600 - HK\$ 5,000



143

1908 Foochow (18 Apr) to Nanya. Chinese style cover, applied with Fukien No. 12 tombstone cancel. F.W. Coiling Dragon 1c on reverse, tied by faint Fukien double-ringed lunar year cds in blue. Transit Yenping (20 Apr). Arrived Nanya (21 Apr).

1908. 4. 18 福州寄南雅。中式封，背面鈐福建“十一”碑形戳。貼蟠龍1分，銷福建雙圈干支日戳。4. 20經延平。4. 21抵南雅。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

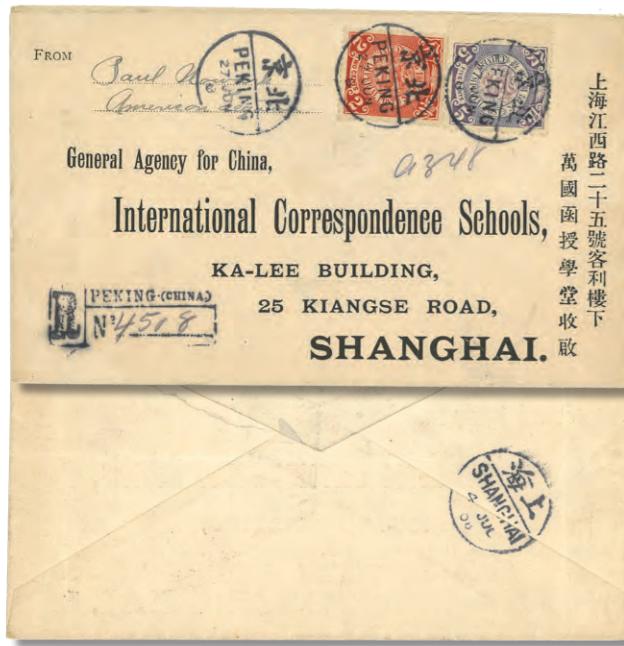


144

1908 Kalgan (4 Jun) to Mr. Ni Yuenfu, Ta-Ching Government Bank, Tientsin. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by Chihli Kalgan lunar year cds. Transit Peking (5 Jun). Arrived Tientsin.

1908. 6. 4 張家口寄天津大清銀行倪遠甫。紅條封，背貼蟠龍2分，銷直隸張家口干支日戳。6. 5經北京。抵天津。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



145

1908 Peking (27 Jun) to International Correspondence Schools, Shanghai. Registered cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 5c, tied by Peking bisected bilingual cds., alongside with registered mark. Arrived Shanghai (4 Jul).
 1908. 6. 27 北京寄上海萬國函授學堂。掛號封，貼蟠龍2分 + 5分，銷北京半切漢英日戳，旁鈐掛號章。7. 4抵上海。
 Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

146

1909 Hwangchow (7 Jul) to Kuling. Picture postcard, f.w. Coiling Dragon 1/2c in pair, tied by Hwangchow bilingual lunar year cds. Transit Kiukiang (8 Jul). Arrived Kuling (8 Jul). Kuling PO only operated in summer.
 1909. 7. 7 黃州寄牯嶺。圖片明信片，貼蟠龍半分x2，銷黃州腰框英漢日戳。7. 8經九江。同日抵牯嶺。牯嶺郵局僅於夏季營業。
 Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



147

1912 Siachen (11 May) to Minister of the Army, Feng Kuo-chang Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c x3, tied by Shantung Siachen cds. Transit Lincheng (11 May). Arrived Peking (14 Feb). Historical.
 1912. 3. 11 夏鎮寄北京陸軍部總長馮國璋。紅條封，貼蟠龍1分3枚，銷山東夏鎮腰框日戳。5. 11經臨城。2. 14抵北京。具歷史意義。
 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

KIAOCHOW & ITS SPECIAL RATE 膠州與特殊郵資

148

1899 Weihsien (30 Dec) to Tsingtau, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Weihsien PO oval d.s. Transit Kiaochow (6 Jan). Arrived Tsingtau German PO (6 Jan). 2003 (Oct) Michael Rogers.
 1899. 12. 30 濰縣寄青島，貼蟠龍2分，銷濰縣郵政局橢圓形日戳。1. 6經膠州。1. 6抵青島德局。2003. 10 Michael Rogers.
 Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



149

1902 Shanghai (8 Apr) to Kiaochow. Red band cover, applied with "Shanghai No. 6" tombstone cance on reverse. F.w. Coiling Dragon 2c, tied by Shanghai bisected bilingual cds. Arrived Kiaochow Chinese PO (14 Apr).
 1902. 4. 8 上海寄膠州。紅條封，背面鈐“上海 / 六”藍色碑形戳。正貼蟠龍2分，銷上海半切漢英日戳。4. 14抵膠州中國郵局。
 Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000





151

1900 Kiao Chow (1 May) to Customs Wuchow. Chinese style cover, f.w. Litho Dragon 1/2c + Coiling Dragon 1/2c + 1c, tied by Kiao Chow PO oval d.s. Trasiot Canton (31 May). Arrived Wuchow (3 Jun).

1900. 5. 1 膠州寄梧州。中式美術封，貼日本版蟠龍半分 + 蟠龍半分 + 1分，銷膠州郵政局橢圓形日戳。5. 31經廣州。6. 3抵梧州。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



152

1900 Shanghai (26 Jan) to Tsingtao. Chinese style cover, applied with "Shanghai No. 5" tombstone cancel on reverse. F.w. Coiling Dragon 2c, tied by Shanghai bisected bilingual cds, alongside with oval Minchu seal. Top right corner damaged.

1900. 1. 26 上海寄青島。中式封，背面鈐“上海 / 五”碑形戳。貼蟠龍2分，銷上海半切漢英日戳，旁鈐民信局橢圓戳記。封右上角有損。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



153

1901 Shanghai (26 Jan) to Kiao Chow. Red band cover, applied with "Shanghai No. 3" tombstone cancel on reverse. F.w. Coiling Dragon 2c, tied by Shanghai bisected bilingual cds, alongside with vertical Minchu seal. Transit Kiao Chow German PO (6 Mar). Arrived Kiao Chow Chinese PO (7 Mar).

1901. 1. 26 上海寄青島。中式封，背面鈐“上海 / 三 / 周恒來”碑形戳。貼蟠龍2分，銷上海半切漢英日戳，旁鈐民信局直戳。3. 6經膠州德局，3. 7抵膠州中國郵局。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

154

1900 Kiao Chow to J Maus, Germany. Registered cover, f.w. Coiling Dragon 10c in block of 4, tied by oval Kiao Chow PO d.s. In combination with German Eagle stamp 20pf ovpt. China at sloping 48 degree in pair (Chan FG4), tied by Tsingtao German PO cds. Arrived Lichtenthal (26 May).

1900年膠州寄德國的茂斯。掛號封，貼蟠龍1角四方連，銷膠州郵政局橢圓形日戳。加貼德國鷹徽圖48度斜蓋China 20芬尼雙連（陳目FG4），銷青島德局日戳。5. 26抵Lichtenthal。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



INTERNATIONAL 國際郵件



155

1901 Chinkiang (31 Jan) to Austria. Chinkiang view painting PPC, f.w. Coiling Dragon 1/2c x2 + 1c + 2c, tied by Pakua chop and Chinkiang bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (1 Feb). In combination with Peace and Commerce ovpt. Chine 10c, tied by Shanghai French PO cds. Arrived Austria (9 Mar).

1901. 1. 31 鎮江寄奧國。鎮江風光圖畫明信片，貼蟠龍半分x2 + 1分 + 2分，銷八卦戳及鎮江半切漢英日戳。2. 1經上海中國郵局。加貼和平及商貿神像加蓋Chine 10生丁，銷上海法局日戳。3. 9抵奧國。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



156

1904 Hankow (17 Nov) to France. "Chien Men Street" view PPC, f.w. Coiling Dragon 1c x4, tied by Hankow bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (21 Nov), French PO (24 Nov). Arrived Loire (31 Dec). Example of taking sea route instead of Siberia during Russo-Japanese War.

1904. 11. 17 漢口寄法國。前門大街圖片明信片，貼蟠龍1分x4，銷漢口半切漢英日戳。11. 21經上海中國郵局，11. 24經上海法局。12. 31抵Loire。日俄戰爭期間西伯利亞郵路中斷，故取海路。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 800



157

1905 Pagoda Anchorage (30 Mar) to Austria. Picture postcard, f.w. Coiling Dragon 1/2c x2 + 1c + 2c, tied by Pagoda Anchorage bisected bilingual cds. Transit Mamoi (30 Mar), Hong Kong (2 Apr), Suez (26 Apr), Alexandrie (27 Apr). Arrived Austria (3 May). Nice example of Pagoda Anchorage.

1905. 3. 30 羅星塔寄奧國。圖片明信片，貼蟠龍半分x2 + 1分 + 2分，銷羅星塔半切漢英日戳。3. 30經馬尾，4. 2經香港，4. 26經蘇伊士，4. 27經亞歷山大。5. 3抵奧國。出色之福建例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,000



158
1907 Paoning (Dec) to England, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Szechuan Paoning double-ringed lunar year cds. Transit Chungking (9 Dec), Shanghai Chinese PO (30 Dec), Shanghai French PO (31 Dec). Arrived England (5 Feb). 2000 (Nov) John Bull.

1907. 12 保寧寄英國，貼蟠龍1角，銷四川保寧雙圈干支日戳。12. 9經重慶，12. 30經上海清郵，12. 31經上海法局。2. 5抵英國。2000. 11 布約翰。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



INCOMING MAIL - TO PAY 進口補資國際郵件

161
1897 USA (23 Nov) to Tientsin, f.w. US 5c, tied by Chicago wavy line d.s. Transit San Francisco (26 Nov), USPA Shanghai (25 Dec) with month inverted variety. On front with framed "TOPAY" mark in black for domestic rate. Transit Shanghai Chinese PO. Arrived Tientsin (1 Jan) with "Customs" removed cds. Interesting arrival date on 1 Jan.

1897. 11. 23 美國寄天津，貼美國票5分，銷芝加哥機戳。11. 26經三藩市。12. 25經上海美國郵政代理，帶日戳月份倒置變異。正鈐帶框TOPAY黑色補資戳記。經上海中國郵局。1. 1抵天津，鈐挖海關日戳。元旦日抵達有趣難得。
Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000



HSUAN TUNG ISSUES 宣統



162
1910 Tsinan (2 Jul) to Shantung Copper Coin Bureau. Red band cover, f.w. Hsuan Tung complete set, tied by Tsinan bilingual cds.
1910. 7. 2 濟南寄山東省銅元局。紅條封，背貼宣統全，銷濟南腰框英漢日戳。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



163
1910 Double registered cover posted at Train PO to Peking, f.w. Hsuan Tung 2c + 3c + 7c, tied by "No. 1 / From Tongku to Peking Postal Car" circular h.s. alongsies with circled AR mark. Arrived Peking (14 Jan).
1910年火車郵局投遞寄北京之雙掛號封，貼宣統2分 + 3分 + 7分，銷“第一 / 由塘沽至北京 / 郵政信車”圓戳，旁鈐AR章。1. 14抵北京。
Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 20,000

EXPRESS MAIL 快信

164
1914 Newchwang (24 Apr) to Moukden. Red band cover, applied with counterfoil of express letter stamp and Newchwang bilingual cds. Scarce.
1914. 4. 24 牛莊寄奉天。紅條封，背貼快信票存根，鈐牛莊腰框英漢日戳。難得。2012年華宇秋拍，拍品號1662。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



POSTAL COUNTER 郵政信櫃

165

1905 Shanghai (29 May) to USA. Picture postcard, applied with "Shanghai No.4" tombstone cancel. F.w. Coiling Dragon 2c x2, tied by Shanghai bisected bilingual cds. Transit Shanghai BPO (29 May). Arrived USA (16 Jul).

1905. 5. 29 上海寄美國。圖片明信片，鈐“上海 / 四”碑形戳。貼蟠龍2分x2，銷上海半切漢英日戳。5. 29經上海英局。7. 16抵美國。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



168

1908 Shanghai to Ningpo. Red band cover, applied with "Hongkou No.8" tombstone cancel on reverse. F.w. Coiling Dragon 1c in pair, tied by Kiangsu Shanghai cds. Arrived Ningpo (7 Mar).

1908年上海寄寧波。紅條封，背鈐“虹口 / 挪”碑形戳。貼蟠龍1分雙連，銷江蘇上海三格日戳。3. 7抵寧波。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



166

1905 Nanking (15 Oct) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c + 5c on reverse, tied by Nanking bisected bilingual cds and R mark respectively, alongside Nanking No. 7 tombstone cancel. On front with Nanking City horizontal registered mark. Transit Shanghai (Oct). Arrived Peking (22 Oct). Domestic registered rate during reduced rate period should be 7c.

1905. 10. 15 南京寄北京。紅條封，背貼蟠龍1分 + 5分，分別銷南京半切漢英日戳及R章，旁鈐南京“柒”碑形戳。正面蓋有南京城英文掛號章。同月經上海。10. 22抵北京。減資時期外埠掛號郵資應為7分。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



167

1907 Shanghai to Tientsin. Red band cover, applied with postal counter tombstone cancel on reverse. F.w. Coiling Dragon 2c, tied by Kiangsu Shanghai cds. Arrived Tientsin. Cover opened out for display.

1907年上海寄天津。紅條封，背鈐“謙泰祥信櫃”碑形戳。正貼蟠龍2分，銷江蘇上海三格日戳。抵天津。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

169

1909 Shanghai to Soochow. Red band cover, applied with postal counter circular h.s. on reverse. F.w. Coiling Dragon 1c in pair, tied by Shanghai bilingual cds. Arrived Soochow (5 Jun).

1909年上海寄蘇州。紅條封，背面鈐“南市大發祥八號”圓戳。貼蟠龍1分雙連，銷上海腰框英漢日戳。6. 5抵蘇州。

此“南市大發祥八號”圓戳為新發現，先前未見於文獻中。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



170

1909 Chinkiang to Mr. Ni Yuenfu, Ta-Ching Government Bank, Tientsin. Registered red band cover, applied with "Chinkiang No. 5" tombstone cancel. F.w. Coiling Dragon 1c + 2c x3 on reverse, tied by Kiangsu Chinkiang cds. Arrived Tientsin (8 May). Cover opened out for display. Only known example of this tombstone marking.

1909年鎮江寄天津大清銀行倪遠甫。掛號紅條封，鈐“鎮江/伍/同泰號”碑形戳，貼蟠龍1分 + 2分x3，銷江蘇鎮江腰框日戳。5. 8抵天津。封剖開以作展示。目前所見唯一一件本信櫃發出郵件。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



171

1909 Sutsien (29 Apr) to Bohemia. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 10c in pair on reverse, tied by Sutsien lunar year cds., alongside with Sutsien No. 2 tombstone cancel as well as horizontal and vertical registered marks in English and Chinese respectively. Transit Shanghai (4 May). Annotated "via Siberia" with German TPO registration label, no arrival. Scarce combination of tombstone cancel and English registered mark.

1909. 4. 29 宿遷寄波希米亞。掛號紅條封，背貼蟠龍1角雙連，銷宿遷干支日戳，正背另鈐“宿遷/式”郵政信櫃碑形戳、中文及英文掛號戳。5. 4經上海。注明“經西伯利亞”，有德國火車掛號條，無到達戳。信櫃使用的英文掛號戳記比較少見。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



172

1911 Shanghai to Soochow. Red band cover, applied with "Shanghai No. 8" tombstone cancel. F.w. Coiling Dragon 3c, tied by Kiangsu Shanghai lunar year cds. Arrived Soochow.

1911年上海寄蘇州。紅條封，背鈐“上海 / 捌”碑形戳。貼蟠龍3分，銷江蘇上海干支日戳。抵蘇州。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



173

1911 Yencheng to Chaohsien, redirected to Kuling, f.w. Coiling Dragon 3c, tied by scarce Yencheng Letterbox circular h.s. Transit Hankow (6 Aug), Wuhu (9 Aug). Cover roughly opened at right.

1911年郾城寄巢縣，改寄牯嶺，貼蟠龍3分，銷少見之“郾城信櫃”圓戳。8. 6經漢口，8. 9經蕪湖。封右側打開。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

SUN-AND-MOON DATE STAMPS 山東日月戳

Sun-Moon datestamps were used in 14 post offices in Shantung province between early 1902 to March 1904, with dates in lunar calendar. They were replaced by the standardized lunar date stamps introduced nationally in 1904. These elusive date stamps were treasured since its early days.

日月戳是大清郵政時期山東省最有特色的郵戳，有云大清官局為與民信局及外國客郵局競爭，1902年起在部分郵路實施日夜兼程，並於郵戳上刻有日月圖案以作宣傳，又因戳中左右分置日月圖形得名，僅在山東總局下轄14個局中使用，時間從1902年初至1904年3月，大約只有兩年。由於使用地域局限、時間短促，日月戳實寄封有相當收藏難度，難得求全！



CHOWTSUN 周村



174
1902 Chowtsun (10 Apr) to England, f.w. Coiling Dragon 2c + 2x 4c + 10c, tied by Chowtsun PO "Sun-and-Moon" cds. Transit Weihsien (15 Apr), Tsingchow with "Sun-and-Moon" cds as well. Further transit Kiaochow (16 Apr), Shanghai Chinese PO (18 Apr), Shanghai French PO (21 Apr). Arrived England (26 May). Extremely scarce cover gathering Chowtsun, Weihsien and Tsingchow Sun-and-Moon cds. 2011 (Dec) John Bull, lot 5562. Ex. Wilson Chui.
1902. 4. 10 周村寄英國，貼蟠龍2分 + 2x 4分 + 1角，銷稀罕之周村郵政局日月戳，隨後經濰縣及青州，同樣鈐日月戳。4. 16 經膠州，4. 18 經上海清郵，4. 21 經上海法局。5. 26 抵英國。集三款日月戳於一身之極罕品。2011年12月布約翰，拍品號5562。
徐偉信舊藏。
Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 50,000

CHUCHENG 諸城



175
1902 (6 Sep) Chinese illustrative cover from Chucheng, f.w. Coiling Dragon 1c on reverse, tied by scarce Chucheng PO "Sun-and-Moon" cds. Arrived Kiaochow (10 Sep). Cover trimmed at top. Ex. Wilson Chui.
1902. 9. 6 中式美術封寄自諸城，背貼蟠龍1分，銷珍罕之諸城郵政局日月戳。9. 10 抵膠州。封頂被裁。徐偉信舊藏。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 5,000

ICHOW, CHUCHOW 沂州, 莒州

176

1902 Ningchow to Tsingtao. Chinese illustrative cover, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Ningchow PO cds. Transit Ichow (23 Apr) and Chuchow (26 Apr) with extremely scarce Sun-and-Moon cds. Further transit Tenghsien with dateless circular postmark, Kiaochow (2 May). Exceptional example of Ichow and Chuchow Sun-and-Moon cds. 2011 (Jun) John Bull. Ex. Wilson Chui.

1902年寧州寄青島。中式美術封，貼蟠龍2分，銷“寧州郵政局 / 濟”日戳。4. 23經沂州，4. 26經莒州，鈐極為珍罕之日月戳。經濰縣，鈐無日期漢英圓戳。5. 2經膠州。出類拔萃之沂州及莒州日月戳例子。2011年6月布約翰拍賣。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000

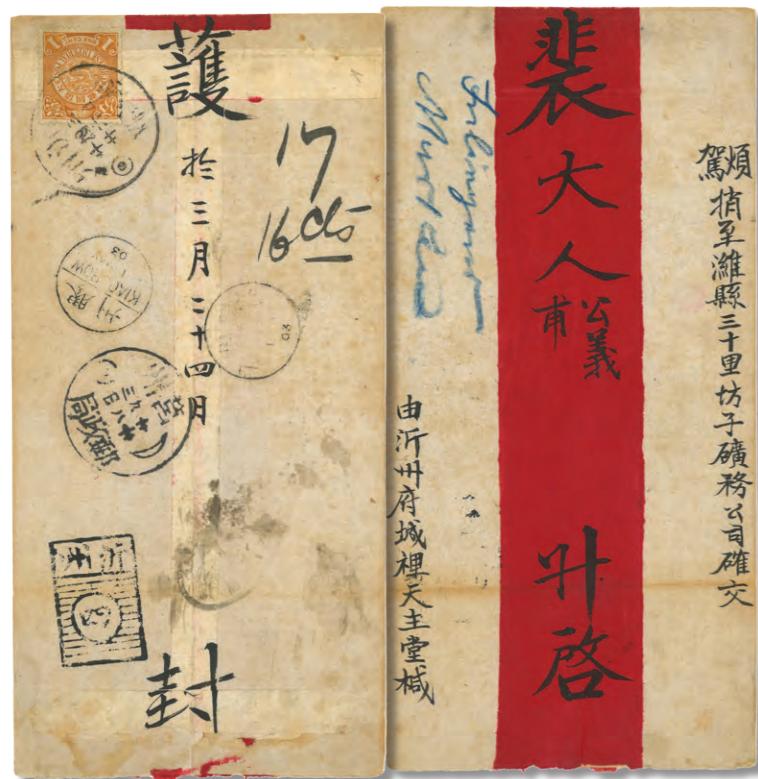


177

1902 Ningchow to Tsingtao. Chinese illustrative cover, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Ningchow PO cds. Transit Ichow (26 Apr) and Chuchow (27 Apr) with extremely scarce Sun-and-Moon cds. Further transit Tenghsien with dateless circular postmark, Kiaochow (4 May). Exceptional example of Ichow and Chuchow Sun-and-Moon cds. 2011 (Jun) John Bull. Ex. Wilson Chui. 1902年寧州寄青島。中式美術封，貼蟠龍2分，銷“寧州郵政局 / 濟”日戳。4. 26經沂州，4. 27經莒州，鈐極為珍罕之日月戳。經濰縣，鈐無日期漢英圓戳。5. 4經膠州。出類拔萃之沂州及莒州日月戳例子。2011年6月布約翰拍賣。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000





178

1903 Ichow (23 Apr) to Weihsien. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c on reverse, tied by scarce Ichow PO "Sun-and-Moon" cds, matching with Ichow PO tombstone cancel. Transit Chuchow PO (25 Apr) also with Sun-and-Moon cds. Further transit Kiaochow (1 May). Arrived Weihsien with faint oval d.s. Extremely scarce example of the Ichow and Chuchow Sun-and-Moon cds. 2011 (Feb) Interasia, lot 2398. Ex. Wilson Chui.

1903. 4. 23 沂州寄濰縣。紅條封，背貼蟠龍1分，銷極罕之沂州郵政局日月戳，另鈐沂州郵政局碑形戳。4. 25經莒州郵政局，同樣鈐日月戳。5. 1經膠州。抵濰縣，鈐橢圓形到達戳。有如鳳毛麟角之沂州及莒州日月戳例子。2011年2月Interasia，拍品號2398。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 16,000 - HK\$ 30,000

ISHUI 沂水

179

1902 Ishui (25 Sep) to Tsingtau. Chinese illustrative cover, f.w. Coiling Dragon 1/2c in pair, tied by very scarce Ishui PO "Sun-and-Moon" cds. On reverse with another faint strike of Sun-and-Moon cds. Transit Kiaochow (14 Sep). Arrived Tsingtau German PO (15 Sep). Ex. Wilson Chui. 1902. 9. 25 沂水寄青島。中式美術封，貼蟠龍半分雙連，銷極為珍罕之沂水郵政局日月戳。背面鈐另一處模糊之日月戳。9. 14經膠州。9. 15抵青島德局。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 15,000



PINGTU 平度



180

1903 Pingtu (Jan) to USA, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by extremely scarce Pingtu PO "Sun-and-Moon" cds. Transit Kiaochow Chinese PO. In combination with German Kiaochow 10pf in pair, tied by Tsingtau German PO cds. Transit Yokohama (24 Jan), Seattle (14 Feb). Ex. Wilson Chui.

1903. 1 平度寄美國，貼蟠龍一角，銷極為珍罕之平度郵政局日月戳。經膠州中國郵局。加貼德佔膠州10芬尼雙連，銷青島德局日戳。1. 24經橫濱，2. 14經西雅圖。可遇不可求。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000

TSIMO 即墨

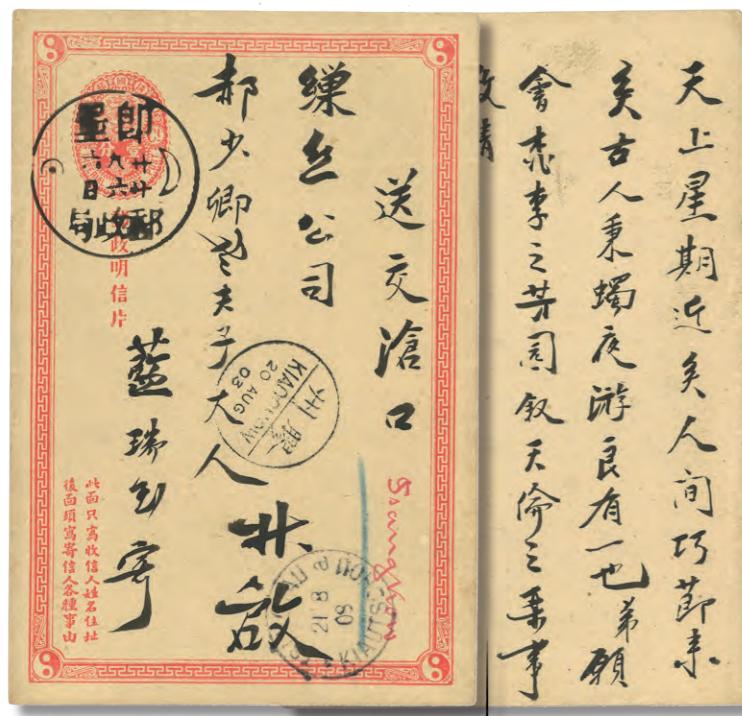
181

1902 Tsimo (4 Dec) to Kiaochow. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c, tied by Tsimo PO Sun-and-Moon cds. Arrived Kiaochow (25 Dec). Ex. Wilson Chui.

1902. 12. 4 即墨寄膠州。紅條封，貼蟠龍1分，銷即墨郵政局日月戳。12. 25抵膠州。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,000





182

1903 Tsimo (31 Aug) to Tsingtao. ICP 1st Print PSC, tied by Tsimo PO Sun-and-Moon cds. Transit Kiaochow (20 Aug). Arrived Tsingtau German PO (21 Aug). Ex. Wilson Chui.

1903. 8. 31 即墨寄青島。大清第一版郵資片，銷即墨郵政局日月戳。8. 20經膠州。8. 21抵青島德局。徐偉信舊藏。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,000

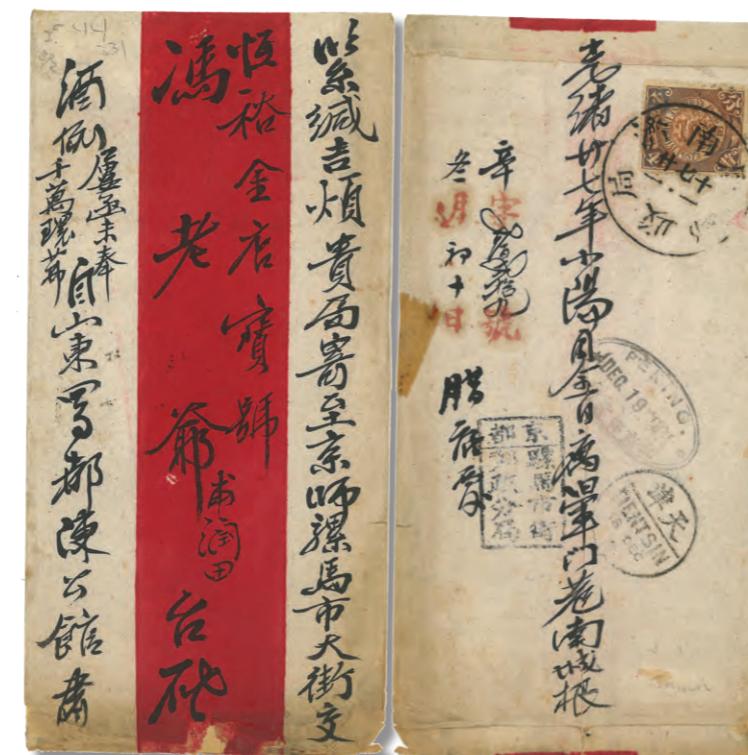
TSINAN 濟南

183

1901 Tsinan (17 Dec) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 4c on reverse, tied by scarce Tsinan Post Office non-standard cds. Transit Tientsin (18 Dec). Arrived Peking (19 Dec) with tombstone cancel. 2004 (Jul) PhilaChina, lot 337.

1901. 12. 17 濟南寄北京。紅條封，背貼蟠龍4分，銷少見之濟南郵政局不規則日戳。12. 18 經天津。12. 19抵北京，另鈐驃馬市街分局碑形戳。2004. 7 PhilaChina，拍品號337。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 5,000



84

WEIHSIEN 濰縣



184

1902 Weihsien (9 Jun) to USA, f.w. Coiling Dragon 2x 10c, tied by Weihsien PO Sun-and-Moon cds. Transit Kiaochow (10 Jun). In combination with German Kiaochow 5pf in pair + 30pf, tied by Tsingtau German PO (12 Jun). Transit San Francisco (15 Jul). Arrived Pittsburg (19 Jul). Sun-and-Moon cds applied on outgoing mails is rather scarce. Cover opened out for display. 2003 (Jun) Zurich Asia, lot B38.

1902. 6. 9 濰縣寄美國，貼蟠龍2x 1角，銷濰縣郵政局日月戳。6. 10經膠州。加貼德佔膠州5芬尼雙連 + 30芬尼，銷青島德局6. 12日戳。7. 15經三藩市。7. 19抵匹茲堡。鈐日月戳於寄國外郵件較為少見。封剖開以作展示。2003年6月Zurich Asia，拍品號B38。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



185

1902 Weihsien (20 May) to England, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by FAKE Weihsien "Sun-and-Moon" cds. On reverse with Weihsien tombstone cancel. Useful reference material.

1902. 5. 20 濰縣寄英國，貼蟠龍1角，銷濰縣日月戳之假戳。背面蓋有濰縣碑形戳。可作對比參考之用。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000

85

YECHOW 兖州



186

1903 Yechow to USA, f.w. Coiling Dragon 5c in pair, tied by faint (probably Yenchow) Sun-and-Moon cds. On reverse with Sutsien PO with tombstone cancel. Further transit Tsingkiangpu (12 Jun), Chinkiang (12 Jun), Shanghai Chinese and French PO (13 Jun), San Francisco (13 Jul). Despite the faint cancellation, Sun-and-Moon cds on outgoing mails are very scarce. Cover roughly opened at right. 2011 (Jun) John Bull.

1903年兗州寄美國，貼蟠龍5分雙連，銷模糊之（應為）兗州日月戳。背面另鈐宿遷郵政局碑形戳。6.12經清江浦，6.12經鎮江，6.13經上海清郵及法局，7.13經三藩市。雖然郵戳不清，但日月戳封寄國外十分少見，稀罕難得。封右側打開。2011.6 布約翰。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

OFFICIALLY RESEALED LABEL
破 損 重 封



IMPERIAL OFFICIALLY RESEALED LABEL 大清郵政代封票

187

A group of 17 Chinese Imperial Post Officially Sealed Label, containing a forerunner label with inscription "This mail was damaged on arrival to the post office, and is resealed to prevent losses in accordance with regulation" and Nanking cds as well as multiple 1st and 2nd issue mint and used examples. Orderly arranged on pages.

一組十七枚大清郵政代封票，當中較突出者包括一件“此郵件至局業已磨破損本局照章特為封固以免遺失”告示，餘為第一版及第二版代封票之新舊例子。置於展頁上。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



188

1899-1908 Imperial Post 1st and 2nd issue officially sealed labels x6, including mint and used singles.

1899至1908年大清第一版及第二版重封封條共6枚，包括新舊票。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500



189

1900 Shanghai (1 Sep) to England, f.w. Chrysanthemum ovpt. China 1s in pair, tied by UPO Shanghai cds. Arrived London (4 Oct) with "Addresse insuffisant / Insufficient address" cachet and returned to Shanghai (8 May) and redirected to Nanjing (17 May) where f.w. Coiling Dragon 10c for further redirection to USA. In combination with Chrysanthemum issue 10s, tied by UPO Shanghai (23 May) cds. Transit Yokohama (3 Jun), San Francisco (23 Jun). Applied with the officially sealed label of British, Japanese and American PO. Remarkable triple country combination. Faults along edges.

1900. 9. 1 上海寄英國，貼菊切手加蓋支那1錢雙連，上海日局日戳。10. 4抵倫敦，因地址不全退回上海（5. 8），改寄南京（5. 17）。貼蟠龍1角重寄美國，貼混貼菊切手10錢，銷上海日局5. 23日戳。6. 3經橫濱，6. 23經三藩市。貼英、日、美三國郵局之重封封條，精彩難得。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



190

1918 Likiang (8 Jul) to Norway, returned to sender, f.w. Junk 10c, tied by Likang bilingual cds. Transit Yunnanfu (20 Jul), Hokow (23 Jul). Censored in Italy. Arrived Norway (10 Dec). Returned to sender via London (17 Jan), Canton (7 May). Alongside with "RETURNED TO WRITER" bilingual h.s. Arrived Likiang (6 Jul) and re-sealed with Imperial Post label.

Then further returned to Batang as the sender was not found. Only 2 covers applied with this type of Imperial Post label were known. As Yunnan was remote, postal items of Imperial Post was still in use.

1918. 7. 8 麗江寄挪威，退回寄件人，貼帆船1角，銷麗江腰框英漢日戳。7. 20經雲南府。於意大利檢查。12. 10抵挪威。退回寄件人，1. 17經倫敦，5. 7經廣州，鈐“退還原寄人”橫戳。7. 6抵麗江，貼全中文“大清郵政官局示”重封封條。因寄件人未著，再改退巴塘。此為兩件貼用此款封條之存世信封之一。由於雲南地位遙遠，故仍沿用清代郵政用品。

Estimates HK\$ 38,000 - HK\$ 50,000



191

1905 England (7 Nov) to Chefoo, redirected to Shanghai and Hsiangchow, f.w. KGV 1d, tied by Harrogate cds. Transit Chefoo BPO (23 Dec). In combination with Coiling Dragon 2c, tied by Chefoo Chinese PO (23 Dec) cds. Redirecting to Shanghai and arrived on 6 Jan. Further redirected to Hsiangchow and f.w. Postage due 4c in pair, tied upon transit by Hankow (10 Jan) cds. On reverse with "Note. The man who taxed this letter does not understand postal business" annotation and the postage due stamps were crossed out and voided. Arrived Hsiangchow (13 Jan) and departed from Hsiangchow again on 16 Jan. 1st issue officially sealed label was affixed on reverse with Hankow (20 Jan) cds. The cover was sent to Hong Kong (17 Feb) with Victoria cds, DLO d.s. and Returned Letter Office d.s. Front and reverse rejoined for display. Extraordinary and important cover showcasing the earliest recorded usage of officially resealed label as well as erroneous levy of postage due and peculiar redirections. 2014 (13 Jan) Interasia Auction lot 3002.

1905. 11. 7 英國寄煙台，改寄上海及許州，貼佐治五世1便士，銷Harrogate日戳。12. 23經煙台英局。貼蟠龍2分，銷煙台清郵12. 23日戳。改寄上海，1. 16抵達，再改寄許州。貼欠資票4分雙連，銷漢口1. 10中轉戳。背面寫有“Note. The man who taxed this letter does not understand postal business”批注，欠資票被劃銷作廢。1. 13抵許州，1. 16離開。背貼第一版重封封條，鈐漢口1. 20日戳。此封最終2. 17抵香港，鈐維多利亞日戳、死信局及退信局日戳。此為記錄中最早之重封封條貼用例子，錯判欠資及多次改寄亦甚為難得。2014. 1. 13 Interasia Auction拍品號3002。前背面重接以作展示。

Estimates HK\$ 26,000 - HK\$ 50,000

90



192

1907 Lanchow (19 Jul) to Kano Jigoro, Tokyo. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 3, tied by Kansu Lanchow cds. Transit Hankow (28 Jul), Shanghai Chinese PO (12 Aug) with 1st issue officially sealed label. Further transit IJPO Shanghai (13 Aug). Very early recorded usage of officially sealed label, not to mention on a red band cover instead of western style cover. Kano Jigoro is considered the founder of Judo. Cover roughly opened at top.

1907. 7. 19 蘭州寄東京嘉納治五郎。紅條封，貼蟠龍2分橫三連，銷甘肅蘭州府腰框日戳。7. 28經漢口，8. 12經上海清郵，貼第一版官局代封條。8. 13經上海日局。稀罕之重封封條早期之例子，用於紅條封而非西式封上更是罕見。嘉納治五郎為柔道之父。封頂打開。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 30,000



193

1910 Chentow to France. French Shihkiachwang-Taiyuan Railway company registered cover, f.w. Coiling Dragon 2c x10 on reverse, tied by Chihli Chentow lunar year cds, matching with registered mark on front. Transit Peking Chinese PO (May) and applied with 2nd issue officially resealed label. Transit Peking French PO (8 May). Arrived France (26 Jun).

1910年枕頭寄法國。法國石太鐵路公司掛號封，背貼蟠龍2分共10枚，銷直隸枕頭干支日戳，另鈐掛號章。5月經北京清郵，貼第二版代封票。5. 8經北京法局。6. 26抵法國。

Estimates HK\$ 8,000 - HK\$ 15,000

91



194
1911 Makiakow (16 Mar) to Germany. Registered cover, f.w. Coiling Dragon x7. tied by Chihli Makiakow cds, alongside with vertical registered mark. Affixed with 1st issue officially sealed label, tied by Moukden (18 Mar) cds. Arrived Germany (2 Apr). Late usage of 1st issue seal label.

1911. 3. 16 馬家溝寄德國。掛號封，貼蟠龍票7枚，銷直隸馬家溝腰框干支日戳，旁鈐掛號直戳。貼第一版重封封條，銷奉天3. 18中轉戳。4. 2抵德國。第一版封條之晚期使用例子。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000

195
1914 Moukden (29 Jul) to France. Cover front, f.w. Junk 10c, tied by Moukden bilingual cds. Applied with Imperial Post 2nd issue officially resealed label with Shanghai (27 Jan) cds. Alongside with "Wegen Kriegzustandes zurück" return cachet. Continued usage of Imperial reseal label.

1914. 7. 29 奉天寄法國封面，貼帆船1角，銷奉天半切漢英日戳。貼大清第二版代封票，鈐上海1. 27中轉戳。旁蓋“Wegen Kriegzustandes zurück”德文退回戳。為大清代封票沿用例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



REPUBLICAN POST OFFICIALLY RESEALED LABEL 中華郵政代封票

Type 1 中華郵政第一版

196

1918 Tihwa (4 Aug) to England, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Sinkiang 10c, tied by faint cds. Showing "via Canada" annotation as the Siberian route was not available due to WWI and Russian Civil War. Applied with 1st print officially resealed labels x12 (in which 2 lost afterward) with Peking (19 Dec) transit cds and "Reached Peking in broken condition" annotation. Scarce resealed example from Sinkiang.

1918. 8. 4 迪化寄英國，貼帆船加蓋限新省貼用1角。由於西伯利亞郵路因一戰及俄國內戰而受阻，故見“via Canada”批注。貼十二枚第一版民國代封票，當中兩枚隨後掉落，鈐北京12. 19中轉戳，寫有“Received Peking in broken condition”批示。極少見之新疆代封郵件。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000



197

1919 (15 Nov) a registered cover back from Hankow, f.w. Junk x14, tied by Hankow bisected bilingual cds., alongside with Hankow Dispensary circular seal. In combination with 1st print officially resealed label with Shanghai arrival cds (18 Nov). Cover folded at middle.

1919. 11. 12 寄自漢口之掛號封封背，貼帆船14枚，銷漢口半切漢英日戳，旁鈐圓形公司戳。加貼第一版民國代封票，鈐上海11. 18到達戳。封中折。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000



198

1921 (12 Apr) USA 2c stationery cover to Wuchang, tied by Garrettsville cds, alongside with two strikes of postage due markings. Arrived Wuchang (12 May) As addressee was not found, cover was opened in order to look for information and then resealed with 1st print officially resealed labels with "Wuchang First Class Postmaster" oval d.s. for responsibility. Redirected to Shanghai (14 Oct). Then forwarded to Dead Letter Office (20 Oct) for return to USA. Arrived on 27 Dec. Interesting and scarce. Illustration fig.11 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1921. 4. 12 美國2分郵資封寄武昌，銷Garrettsville日戳，旁鈐欠資圓戳。5. 12抵武昌。因未能尋獲收件人，故打開信封查該信息，並以第一版民國代封票重封，鈐“武昌一等郵局長”日戳以表明責任。10. 14改寄上海，10. 20轉至死信局以退美國。12. 27抵達。有趣難得。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖11原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 7,000



199

1921 Britain (15 Jun) to Peking, returned to sender, f.w. KGV 1d in strip of 3. Transit Shanghai (7 Jul). In combination with 1st print officially sealed label, tied by Peking (15 Aug). On front affixed with slips instructing return.

1921. 6. 15 英國寄北京，退回寄件人，貼佐治五世1便士橫三連。7. 7經上海。加貼第一版民國代封票，銷北京8. 15到達戳。正貼有退回指示憑單。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



200

1923 England to Changsha, redirected to Shanghai, f.w. 1-1/2d in pair. Arrived Changsha (7 Sep) and redirected to Shanghai (13 Sep). In combination with 1st print officially resealed label with "RECEIVED BROKEN" bilingual h.s. Right side of the cover should have another reseal label but dropped.

1923年英國寄長沙，改寄上海，貼1-1/2便士雙連。9. 7抵長沙，改寄上海，9. 13抵達。加貼第一版民國代封票，鈐“收到已破損”英漢橫戳。封右側應另有一枚代封票但掉落。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



201

1923 Britain (Jun) to Nanking, redirected to Peking, f.w. KGV 3d, tied by Plymouth wavy line d.s. Arrived Nanking (14 Jul) and redirected on 16 Jul to Peking (18 Jul). In combination with 1st print officially resealed label with "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" horizontal h.s.

1923. 6 英國寄南京，改寄北京，貼佐治五世3便士，銷Plymouth波浪線日戳。7. 14抵南京，7. 16改寄北京，7. 18抵達。貼第一版民國代封票，鈐“RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING”橫戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



202

1925 Peking (Dec) to Turkey via Siberia. Registered cover, f.w. Junk 3c in pair + 10c in pair, tied by Peking bisected bilingual cds. Applied with 1st print officially resealed labels x3 with Harbin (1 Jan) transit cds. Arrived Turkey (23 Jan).

1925. 12 北京寄土耳其。掛號封，貼帆船3分雙連 + 10分雙連，銷北京半切漢英日戳。1. 1於哈爾濱中轉並貼第一版代封票三枚。1. 23抵土耳其。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



203

1939 Germany (17 Aug) HSBC, Shanghai. WWII censor cover, applied with 25pf meter stamp. Censored and resealed with "PASSED BY CENSOR" mark. In combination with 1st print officially resealed label with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. Alongside with Shanghai merchant circular mark. Very late usage of the 1st print reseal label.

1939. 8. 17 德國寄上海匯豐銀行。二戰檢查封，鈐25芬尼機戳。檢查並重封，鈐放行指示戳。另貼民國第一版代封票，蓋有“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳，旁鈐商碼戳。第一版代封票之甚晚例子。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

Type 2 中華郵政第二版

204

1924 France (17 Mar) to Peking, f.w. French 25c, tied by Grenoble promotional d.s. alongside with "T 0.50" postage due mark. Transit Harbin. In combination with 2nd print officially resealed label with "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" cachet. Arrived Peking (10 Apr).

1924. 3. 17 法國寄北京，貼法國票25生丁，銷Grenoble宣傳機戳，旁鈐 "T 0.50" 欠資戳。經哈爾濱。加貼第二版民國代封票，鈐 "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" 橫戳。4. 10抵北京。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



205

205

1925 Netherlands to Peking, f.w. Dutch 5c + 10c, tied by Hague wavy line d.s. Transit Tientsin. In combination with 2nd print officially resealed label and "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" horizontal h.s., tied by Peking (2 Nov) arrival cds. Bottom with tears.

1925年荷蘭寄北京，貼荷蘭票5分 + 10分，銷海牙波浪紋機戳。經天津。加貼第二版民國代封票及 "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" 橫戳。11. 2抵北京。底部帶小裂口。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



206

1925 USA (12 May) to Hangzhou, f.w. 5c, tied by promotional d.s. Transit Shanghai (13 Jun). In combination with 2nd print officially resealed label, tied by Hangzhou (14 Jun) cds. Cover folded.

1925. 5. 12 美國寄杭州，貼5分，銷宣傳機戳。6. 13經上海。加貼第二版民國代封票，銷杭州6. 14到達戳。封有折。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



208

1925 Japan (9 Oct) to Hinghwa, f.w. 3s + 13s + 1-1/2s, tied by Kumamoto cds. Applied with 2nd print officially resealed label with Shanghai (10 Oct) transit cds. Transit Foochow (17 Oct). Arrived Hinghwa (19 Oct). Illustration fig.4 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1925. 10. 9 日本寄興化，貼日本票3錢 + 13錢 + 1錢5厘，銷熊本日戳。10. 10經上海，貼第二版民國代封票。10. 17經福州。10. 19抵興化。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖4原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

207

1925 (3 Sep) Britain 1-1/2d stationery cover to Shanghai, uprated by with 1d. Applied with 2nd print officially resealed label with "Received broken repacked by Shanghai Office (D.O)" cachet. Illustration fig.9 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1925. 9. 3 英國1-1/2便士郵資封寄上海，加貼1便士。貼第二版民國代封票，鈐 "Received broken repacked by Shanghai Office (D.O.)" 指示戳。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖9原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



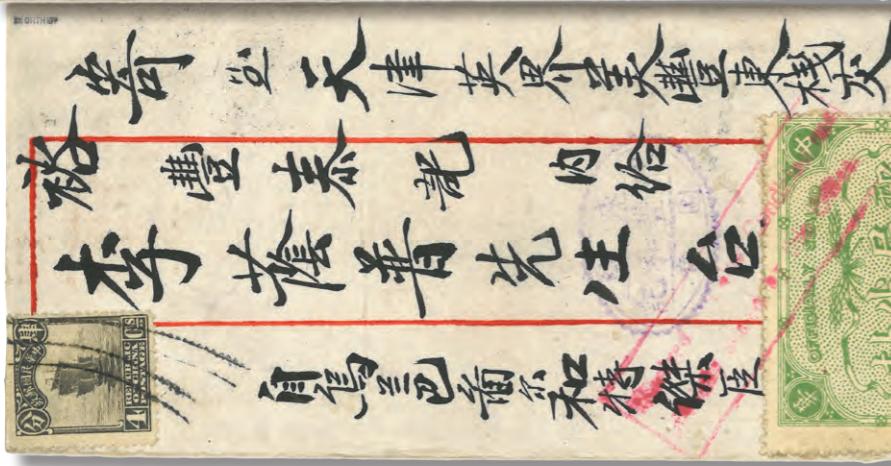
209

1925 USA to Shanghai, f.w. US issue 2c in strip of 3. In combination with multiple 2nd print officially resealed labels, tied by Shanghai (22 Jul) cds. Cover folded with damage at corners.

1925年美國寄上海，貼美國票2分橫三連。四邊加貼多枚第二版民國代封票，銷7. 22上海到達戳。封有折，邊角有損。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000





210

1926 Ulanbator (9 Jun) to Tientsin. Chinese style cover, f.w. revenue stamp ovpt. "POSTAGE" in violet 5c + 20c on reverse, tied by Ulanbator cds. Applied with Chinese PO reseal label. Arrived Tientsin (24 Jun). Extremely scarce example of Chinese Post reseal label on incoming mail from Mongolia. Probably unique.

1926. 6. 9 烏蘭巴托寄天津。中式封，背貼印花稅票紫色加蓋“POSTAGE”5分 + 20分，銷烏蘭巴托日戳。貼中華郵政破損重封標籤。6. 24抵天津。極少見貼用代封之蒙古進口封，可能為孤品。

Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 4,000



211

1926 England to Tientsin and redirected to Peking and Weihaiwei, f.w. 3-1/2d., alongside with T mark. Arrived Tientsin (3 May) and redirected to Peking (5 May). Applied with 2nd issue officially resealed labels with "Received in broken Condition and Officially sealed by this Office" h.s. in red. Further redirected to Weihaiwei (11 May). Illustration fig.3 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1926年英國寄天津，改寄北京及威海衛，貼英國票3-1/2便士，旁鈐T章。5. 3抵天津，改寄北京（5. 5）。貼第二版民國代封票，鈐“Received in broken Condition and Officially sealed by this Office”紅色橫戳。再改寄威海衛，5. 11抵達。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖3原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 7,000



212

1926 England (27 Jul) to H G Fletcher, Customs Shanghai, f.w. KGV 1/2d + 4d in pair, tied by New Cross oval d.s. Arrived Shanghai (28 Aug) with arrival cds on 2nd print officially resealed label. Cover folded at middle.

1926. 7. 27 英國寄上海海關 H G Fletcher，貼佐治五世半便士 + 4便士雙連，銷New Cross日戳。8. 28抵上海，貼第二版民國代封票。封中折。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



213

1927 Ningsha (28 May) to Peking, f.w. Junk x3 on reverse, tied by Ningsha bilingual cds. Arrived Peking (10 Jun). Affixed with 2nd print officially resealed label. Showing "Support the Nationalist Government" h.s. on front.

1927. 5. 28 寧夏寄北京，背貼帆船3枚，銷寧夏三格英漢日戳。6. 10抵北京，貼第二版民國代封票。正面蓋有擁護國民政府宣傳戳。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



214

1927 New Zealand (10 Sep) to Chefoo, f.w. New Zealand 1d, tied by promotional meter stamp. Transit Hong Kong (12 Oc). Showing T/30 circular h.s. and 2nd print officially sealed labels, applied with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY SEALED" h.s. Arrived Chefoo (2 Oct).

1927. 9. 10 新西蘭寄煙台，貼新西蘭1便士，銷宣傳機戳。10. 12經香港。帶T/30欠資圓戳及第二版民國代封票，蓋有“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY SEALED”橫戳。10. 2抵煙台。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



215

1928 (Aug) Long Beach Pacific Southwest Exposition cover to Hankow, f.w. 2c, tied by Long Beach wavy line d.s. Transit Shanghai (21 Sep). Arrived Hankow (25 Sep). In combination with ROC postage due 1c in pair + 10c + 2nd print officially resealed label, tied by oval "SUPERVISOR / HANKOW" oval d.s. Alongside with "Received in broken condition and Officially sealed by this Office" horizontal h.s. Cover folded at middle.

1928. 8 太平洋西南展覽會封寄漢口，貼美國票2分，銷長灘波浪紋機戳。9. 21經上海。9. 25抵漢口。加貼民國欠資票1分雙連 + 一角 + 第二版民國代封票，鈐橢圓形“SUPERVISOR / HANKOW”日戳。另見“Received in broken condition and Officially sealed by this Office”橫戳。封中折。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



216

1929 Denmark (3 Apr) to Shanghai, f.w. Danish 10 ore + 15 ore, tied by Copenhagen wavy line d.s. In combination with 2nd print officially resealed label, tied by Shanghai (16 May) cds.

1929. 4. 3 丹麥寄上海，貼丹麥票10歐爾 + 15歐爾，銷哥本哈根波浪線日戳。加貼第二版民國代封票，銷上海5. 16日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



100

217

1929 Singapore (16 May) to Tientsin, f.w. Strait Settlements 12c, tied by Singapore cds. Transit Shanghai (26 May). Arrived Tientsin (30 May) and applied with 2nd print officially resealed label and "Received in broken condition and officially sealed by Tientsin post office" horizontal h.s.

1929. 5. 16 新加坡寄天津，貼海峽殖民地12分，銷新加坡日戳。5. 26經上海。5. 30抵天津，貼第二版民國代封票，鈐“Received in broken condition and officially resealed by Tientsin post office”橫戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



Type 5 中華郵政第五版

218

1930s Italy to Shanghai, f.w. Italian issue x4. Arrived Shanghai (4 Jun). In combination with 5th print officially resealed labels and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. Cover front partly trimmed.

1930年代意大利寄上海，貼意大利票4枚。6. 4抵上海。加貼第五版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。封面部分被裁。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



219

1930 USA (Oct) to Berlin, redirected to Peiping and returned to USA, f.w. US 5c, tied by Boston wavy line d.s. Arrived Berlin (4 Oct) and redirected to Peiping. Cover opened to look for addressee information and resealed with 5th print officially resealed label and "POSTAL COMMISSIONER / PEIPING" d.s. but in vain. Returned to USA. Illustration fig.13 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1930. 10 美國寄柏林，改寄北平但退回寄件人，貼美國票5分，銷波士頓波浪紋機戳。10. 4抵柏林，改寄北平。封被打開以尋求寄件人信息，並以第五版民國代封票重封，鈐北平郵務長日戳。但仍無果，退回美國。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖13原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 7,000

101



220

1940 Germany to Shanghai. WWII censor cover, f.w. German 25c. Censored and resealed. In combination with 5th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" h.s. Arrived Shanghai (22 Feb) with merchant circular h.s. Example with both resealed label and censor label. Cover folded at middle.
 1940年德國寄上海。二戰檢查封，貼德國票25芬尼。檢查並重封。另貼第五版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。2. 22抵上海，另見商碼戳。同時貼有代封票及檢查封條之例子。封中折。
 Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



221

1941 Germany to Shanghai. WWII censor cover, f.w. German issue single. In combination with 5th print officially resealed label with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. Arrived Shanghai (14 Feb). With stains along edges.
 1941年德國寄上海。二戰檢查封，單貼德國票1枚。2. 14抵上海，貼第五版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。邊緣帶污點。
 Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



223

1931 Sining (19 Mar) to Tientsin. Chinese style cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Sining bilingual cds. Arrived Tientsin (8 Apr) and affixed with 6th print officially resealed label. Rather scarce resealed example from Tsinghai. Illustration fig.6 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1931. 3. 19 西寧寄天津。中式封，背貼帆船4分，銷西寧三格英漢日戳。4. 8抵天津，並以第六版民國代封票重封。出自青寧之重封郵件較少見。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖6原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



224

1932 Tientsin (7 Dec) to Shanghai, f.w. Junk 10c x2 on reverse, tied by Tientsin bilingual cds. Affixed with 6th print officially resealed labels and "Received Broken" bilingual cachet. Arrived Shanghai (12 Dec) with merchant mark. With damages along edges. Illustration fig.7 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1932年天津寄上海，背貼帆船1角x2，銷天津三格漢英日戳。貼第六版民國代封票，蓋有“收到已破”漢英橫戳。12. 12抵上海，另見商碼戳。邊緣有磨損。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖7原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



222

1930 Fenchow (12 Feb) to USA, returned to Fenchow but became dead letter at Peking. Chinese style cover, f.w. Junk 4c x2 + 1c x2 on reverse, tied by Fenchow bilingual cds. Arrived USA (13 Mar) with "Received in bad condition" cachet. Returned to sender with "RETOUR", "INCONNUE" and "REBUTS" cachet. Arrived Peking Dead Letter Office (20 Jun). Cover opened to look for information of sender and resealed with 6th print officially resealed label and "RECEIVED IN BROKEN CONDITION & OFFICIALLY SEALED AT PEKING" cachet. Attempted to Fenchow on 24 Jun but returned to Peking again on 27 Jun. Illustration fig.12 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1930. 2. 12 汾州寄美國，退回汾州但滯留北京成為死信。中式封，背貼帆船4分x2 + 1分x2，銷汾州腰框英漢日戳。3. 13抵美國，鈐“Received in band condition”橫戳並退回寄件人，另見“RETOUR”、“INCONNUE”、“REBUTS”等指示戳。6. 20抵北京死信局。封被打開以尋求寄件人信息，並以第六版民國代封票重封，鈐“RECEIVED IN BROKEN & OFFICIALLY SEALED AT PEKING”橫戳。6. 24再次嘗試寄汾州但於6. 27退回北京。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖12原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 2,600 - HK\$ 7,000



225

1932 USA to India, redirected to Nanking and returned to sender, f.w. 2c in strip of 5, tied by wavy line d.s. Transit Shanghai. Arrived Nanking. In combination with 7th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. With multiple return cachets.

1932年美國寄印度，改寄南京，退回寄件人，貼2分橫五連，銷波浪紋機戳。經上海抵南京。加貼第七版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。正背蓋有多處退回指示戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000





226

1935 Sinkiang (25 Feb) to Peiping, f.w. SYS 5c, tied by Shansi Sinkiang cds. In combination with 6th print officially resealed label. Arrived Peiping (3 Mar).

1933. 2. 25 新緒寄北平，貼孫像5分，銷山西新緒三格日戳。加貼第六版民國代封票。3. 3抵北平。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



228

1935 Wuhu (22 Dec) to Foochow. Chinese style cover, f.w. SYS 5c, tied by Wuhu bilingual cds. Applied with 6th print officially resealed label with right margin with Minhow (26 Dec) cds. In front with Minhow promotional d.s. Nice condition for resealed examples.

1935. 12. 22 蕪湖寄福州。中式封，貼孫像5分，銷蕪湖點線漢英日戳。背貼第六版民國代封票，鈐閩侯12. 26日戳。正面另蓋閩侯宣傳機戳。以重封例子而言品相極佳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



227

1935 (27 Jul) USSR 15k stationery cover from Moscow to Shanghai, tied by Moscow cds. Affixed with 6th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. as well as "RECEIVED WET" h.s. and Shanghai merchant seal.

1935. 7. 27 蘇聯15戈比郵資封自莫斯科寄上海，銷莫斯科日戳。背貼第六版民國代封票及 "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" 橫戳。另見 "收到已濕" 橫戳及上海商碼戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

229

1936 Germany (16 Apr) to Shanghai, f.w. German issue x4, tied by Wuppertal cds. In combination with 6th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. Showing Shanghai merchant circular h.s.

1936. 4. 16 德國寄上海，貼德國票4枚，銷Wuppertal日戳。加貼第六版民國代封票，鈐 "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" 橫戳。鈐上海商碼戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



230

1937 England (31 May) to Shanghai. Top right corner damaged with stamp lost, tied by Liverpool wavy line d.s. Arrived Shanghai (20 Jun) with "PARTI / LEFT" cachet. In combination with ROC postage due 20c + 30c + 6th print officially resealed label. Cover folded at middle.

1937. 5. 31 英國寄上海。封右上角有損以致郵票丟失，鈐利物浦波浪紋機戳。6. 20抵上海，鈐 "PARTI / LEFT" 橫戳。加貼民國欠資票2角 + 3角 + 第六版民國代封票。封中折。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



231

1937 USA (16 Dec) to Changsha, f.w. US 1c + 2c, tied by duplex d.s. In combination with 6th print officially resealed label, applied with Hunan Changsha (1 Feb) arrival cds.

1937. 12. 16 美國寄長沙，貼美國票1分 + 2分，銷雙聯日戳。加貼民國第六版代封票，鈐湖南長沙2. 1到達戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



232

1940 USA (4 Sep) to Shanghai, redirected to Tientsin, f.w. 3c + 2c, tied by Washington wavy line d.s. Arrived Shanghai with merchant circular h.s. and redirected to Tientsin. In combination with 6th print officially resealed labels. Arrived Tientsin (17 Oct).

1940. 9. 4 美國寄上海，改寄天津，貼美國票2分 + 3分，銷華盛頓機戳。抵上海，鈐商碼戳，並改寄天津。貼第六版民國欠資票。10. 17抵天津。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



233

1938 Kaifeng (8 Feb) to Peiping. Registered cover, f.w. SYS 5c in pair + surch 1c in strip of 3 on reverse, tied by Kaifeng bilingual cds. In combination with bisected 6th print officially resealed label, tied by Peiping (28 Feb) arrival cds.

1938. 2. 8 開封寄北京。掛號封，背貼孫像5分雙連 + 改值1分橫三連，銷開封點線漢英日戳。另貼對剖使用之民國第六版代封票，銷北平2. 28到達戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



234

1938 England (Oct) to Customs Shanghai, f.w. KGVI 1-1/2d + 2-1/2d, tied by meter stamp. Transit Hong Kong (20 Oct). Affixed with 6th print officially resealed labels with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" cachet. Roughly opened at top.

1938. 10 英國寄上海海關，貼佐治六世1-1/2便士 + 2-1/2便士，銷機戳。10. 20經香港。貼第六版民國代封票，鈐 "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" 橫戳。封頂打開。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500

Type 7 中華郵政第七版

235

1928 England (19 Oct) to Shanghai, f.w. 1-1/2d + 2-1/2d, tied by London meter stamp. Arrived Shanghai (7 Nov) with 7th print officially sealed label x9 on top and bottom, alongside with "Received Damaged" horizontal h.s. in violet. Extremely early usage of 7th print label?

1928. 10. 19 英國寄上海，貼1-1/2便士 + 2-1/2便士，銷倫敦機戳。11. 7抵上海，貼第七版民國代封票共9枚，另鈐 "收到已損壞（上海郵局）" 橫戳。極早之第七版貼用例子？

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



236

1929 Hankow (3 Jul) to Shanghai, f.w. State Burial 1c x6 + Junk 2c, tied by Hankow bilingual cds. Arrived Shanghai (6 Jul) with 7th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" h.s. Cover roughly opened at right.

1929. 7. 3 漢口寄上海，貼國葬1分x6 + 帆船2分，銷漢口腰框英漢日戳。7. 6抵上海，貼七版民國代封票，鈐 "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" 橫戳。封右側打開。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



237

1929 Shanghai (29 Aug) to Manila, redirected to Hong Kong and Yokohama, f.w. Junk 1c x3 + 4c, tied by Shanghai bilingual cds. Affixed with 7th print officially resealed label with "Received broken; repacked by Shanghai Exchange Office" h.s. Transit Hong Kong (13 Sep), Honolulu (6 Oct).

1929. 9. 29 上海寄馬尼拉，改寄香港及橫濱，貼帆船1分 x3 + 4分，銷上海三格英漢日戳。貼第七版民國代封票，鈐 "Received broken; repacked by Shanghai Exchange Office" 橫戳。9. 13經香港，10. 6經火奴魯魯。

Estimates HK\$ 1,300 - HK\$ 2,500





238

1929 USA (7 Nov) to Amoy, returned to sender, f.w. US issue 5c, tied by Detroit d.s. In combination with 7th print officially resealed label, tied by Nanking (9 Dec) transit cds. Arrived Amoy (17 Dec). Returned to sender via Shanghai. Top edge damaged.

1929. 11. 7 美國寄廈門，退回寄件人，貼美國票5分，銷底特律機戳。12. 9經南京，加貼第七版民國代封票。12. 17抵廈門。經上海退回寄件人。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



239

1930s Dairen to Tientsin, f.w. Japanese issue, tied by IJPO Dairen cds. Arrived Tientsin and applied with 7th print officially resealed label with "Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Post Office" horizontal h.s. in red.

1930年代大連寄天津，貼日本票，銷大連日本客郵局日戳。抵天津，貼第七版民國代封票，鈐“Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Post Office”紅色橫戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



240

1930 Britain to Shanghai, redirected to Hankow, f.w. KGV 1d + 1-1/2d. Affixed with multiple 7th print officially resealed labels and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. Arrived Hankow (30 Sep). With tears on front.

1930年英國寄上海，改寄漢口，貼佐治五世1便士 + 1-1/2便士。貼多枚第七版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。9. 30抵漢口。封面帶裂口。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

241

1932 Germany (24 Jul) to Shanghai, f.w. German 5c x3 + 25c, tied by Leipzig cds. In combination with 7th print officially resealed label and "Received Broken" bilingual horizontal h.s. Arrived Shanghai with merchant circular mark.

1932. 7. 24 德國寄上海，貼德國票5芬尼x3 + 25芬尼，銷萊比錫日戳。貼第七版民國代封票，鈐“收到已破”漢英橫戳及上海商碼戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



242

1932 USA (26 Aug) to Tientsin, stamp lost, tied by Seattle meter stamp. Affixed with 7th print officially resealed label on reverse with "Received in broken condition and officially sealed by Tientsin office" cachet. Arrived Tientsin (17 Sep). Showing patriotic slogan cancel on front.

1932. 8. 26 美國寄天津，掉票一枚，銷西雅圖機戳。背貼第七版民國代封票，鈐“Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Office”橫戳。9. 17抵天津。正面鈐愛國宣傳口號章。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500

243

1933 Shanghai to Customs Canton cover piece, f.w. Martyrs 10c in pair, tied by Shanghai bilingual cds. In combination with 7th print officially resealed label and "RECEIVED TORN AT CANTON" horizontal h.s.

1933年上海寄廣州海關封背，貼烈士1角雙連，銷上海三格漢英日戳。加貼第七版民國代封票，鈐“到廣州時已損破”英漢橫戳。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 2,000





244

1933 Germany to Peiping, redirected to France, f.w. German stamp 40 Groschen in pair. Arrived Peiping (11 Feb). In combination with 7th print officially resealed label and "Received Broken" bilingual cachet.

1933年德國寄北平，改寄法國，貼德國票40 Groschen雙連。2.11抵北平。加貼第七版民國代封票，鈐“收到已破”漢英橫戳。

Estimates HK\$ 1,300 - HK\$ 3,000

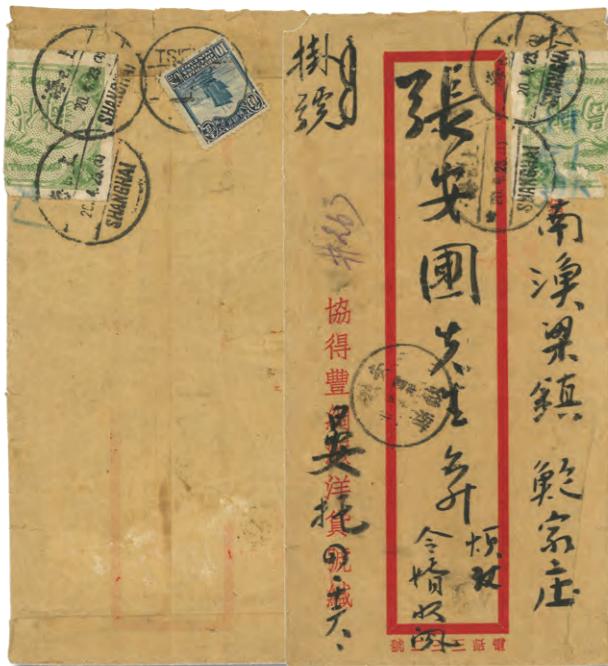


245

1934 Registered cover to Yuliang, f.w. Junk 10c on reverse. In combination with 7th print officially resealed label with Shanghai transit cds (20 Apr).

1934年掛號封寄漁梁，背貼帆船1角。貼第七版民國代封票，鈐上海4.20中轉戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



246

1935 Tsinan (1 Jul) to Tientsin, f.w. SYS 5c, tied by faint cds. On reverse with 7th print officially resealed label with "Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Office" h.s. Arrived Tientsin (2 Jul).

1935. 7. 1 濟南寄天津，貼孫像5分。背貼第七版民國代封票，鈐“Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Office”橫戳。7.2托天津。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500



247

1937 Chaotung (4 Aug) to Foochow, f.w. SYS 5c, tied by Chaotung bilingual cds. Applied with 7th print officially resealed label x2, tied by Kunming (9 Aug) transit cds. Transit Hokow (11 Aug). Arrived Minhow (21 Aug) with promotional d.s. With water stains.

1937. 8. 4 昭通寄福州，貼孫像5分，銷昭通三格漢英日戳。貼第七版民國代封2枚，鈐昆明8. 9中轉戳。8. 11經河口。8. 21抵閩侯，鈐宣傳機戳。帶水漬。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



248

1937 Hankow (17 Oct) to France, returned to sender, f.w. SYS 25c, tied by Hankow bilingual cds. Arrived France with "INCONNUE" cachet. Returned to sender via Peiping (20 Dec). Arrived Hankow (14 Jan) with 7th print officially resealed labels and "CHIEF KU-YUAN (L.B.D.) / POST OFFICE / HANKOW" d.s. and "Received in broken condition and officially resealed by this Office" h.s. Top left corner damaged. Illustration fig.14 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1937. 10. 14 漢口寄法國，退回寄件人，貼孫像2角5分，銷漢口點線漢英日戳。抵法國，鈐“INCONNUE”指示戳。12. 20經北平退回。1. 14抵漢口。貼第七版民國代封票，並蓋有“湖北郵政管理局業務股主任職員”日戳及“Received in broken condition and officially sealed by this Office”橫戳。封左下角有損。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖14原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 7,000



249

1940s cover piece from Britain to Shanghai, f.w. 1-1/2d in pair, alongside with T mark. In combination with 7th print officially resealed label with "Received Broken" bilingual h.s.

1940年代英國寄上海殘封，貼1-1/2便士雙連，旁鈐T章。加貼第七版民國代封票，鈐“收到已破”漢英橫戳。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 2,000



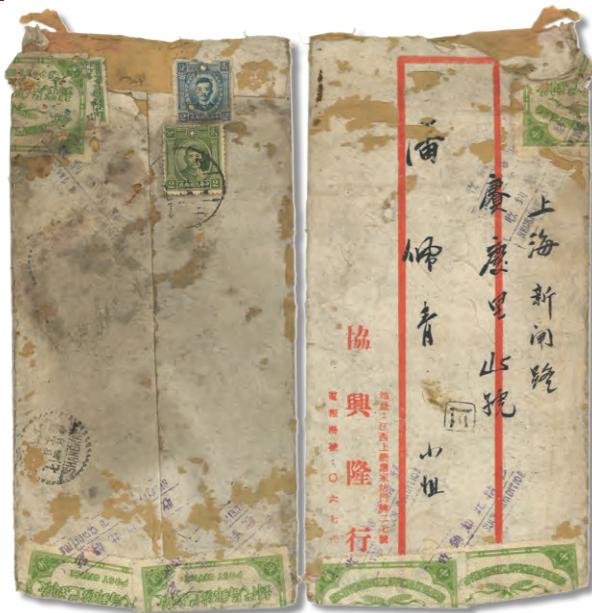
250

1940 Chinwangtao (Aug) to Germany. Picture postcard, stamp off, applied with Chinwangtao bilingual cds. In combination with 7th print officially resealed label with left margin, tied by Shanghai (14 Apr) transit cds with "Received broken repacked by Shanghai Exchange Office" cachet. Scarce example of reseal label on postcard.

1940.8 秦皇島寄德國。圖片明信片，掉票，鈐秦皇島腰框英漢日戳。加貼第七版民國代封票，鈐上海4.14中轉及“Received broken repacked by Shanghai Exchange Office”橫戳。明信片上貼用代封票少見。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

Type 8 中華郵政第八版



251

1940s Kiangsi to Shanghai, f.w. SYS and Martyrs x3 on reverse. In combination with 8th print officially resealed labels with "RECEIVED IN SUCH CONDITION" horizontal h.s. Arrived Shanghai (24 Nov). Cover roughly opened with insect holes.

1940年代江西寄上海，背貼孫像及烈士三枚。另貼第八版民國代封票，鈐“收到如此情形”漢英橫戳。11.24抵上海。封頂打開，帶蟲蛀。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



252

1940s Tientsin to Shanghai. Airmail cover, f.w. Paicheng Print and CK Chunghwa Print SYS issues on reverse, tied by Tientsin bilingual cds. In combination with 8th print officially resealed label, tied by "Received in broken condition" bilingual horizontal h.s. Arrived Shanghai (11 Mar) with merchant circular h.s.

1940年代天津寄上海。航空封，背貼百城版及重慶中央版孫像多枚，銷天津點線漢英日戳。貼多枚第八版民國代封票，鈐“收到已損壞”漢英橫戳。3.11抵上海，另見商碼戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

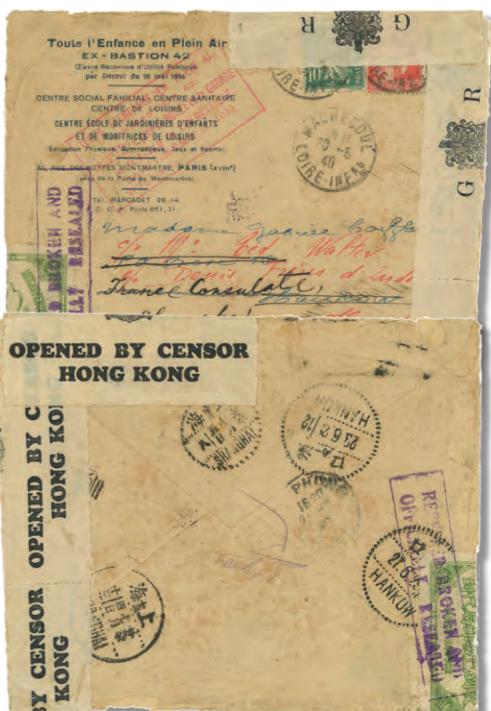


253

1940s Italy (17 Feb) to Tientsin, f.w. Italian issue 1.25 lr, tied by promotional d.s. Applied with 8th print officially resealed labels x5 and "Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Post Office" horizontal h.s. in violet.

1940年代意大利寄天津，貼意國票1.25里拉，銷宣傳機戳。貼第八版民國代封票4枚，鈐“Received in broken condition and officially sealed by Tientsin Post Office”紫色橫戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



254

1940 France (20 May) to Hankow, redirected to Shanghai and Haiphong, f.w. French issue x3, tied by Macheoul cds. Arrived Hankow (27 Jul) but addressee was not found and redirected to Shanghai (4 Jul). Applied with 8th print officially resealed label and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" h.s. Returned to sender via Hong Kong with censor label. Arrived Haiphong (27 Jul). Example with both resealed label and censor label as well as returned delivery. Very scarce. Illustration fig.5 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1940.5.20 法國寄漢口，改寄海防，貼法國票3枚，銷Macheoul日戳。7.27抵漢口。投遞無果故改寄上海，7.4抵達。貼第八版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。再經香港改寄海防，貼香港檢查封條，7.27抵達。同時貼有代封票及檢查封條之例子，加之進口改退，十分難得。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖5原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



255

1941 Burma to Shanghai. WWII censor cover, f.w. Burmaese 3a6p. Censored and resealed. In combination with 8th print officially resealed label with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" h.s. Arrived Shanghai (10 Feb). Example with both resealed label and censor label.

1941年緬甸寄上海。二戰檢查封，貼緬甸票3安娜6派。檢查並重封。另貼第八版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。2.10抵上海。同時貼有代封票及檢查封條之例子。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



256

1942 (3 Nov) Shanghai local, f.w. SYS 8c in pair, tied by Shanghai bilingual cds. Applied with 8th print officially resealed label with "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" horizontal h.s. in blue. Arrived on 4 Nov. Example during Japanese occupation.

1942. 11. 3 上海本埠，貼孫像8分雙連，銷上海三格點線日戳。貼第八版民國代封票，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”藍色橫戳。11. 4抵達。日佔時期重封例子。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



257

1944 India (27 Apr) to Kweiyang. WWII airmail registered cover, f.w. KGVI 1r + 12a + 1-1/2a on reverse. Opened and resealed. Arrived Kweiyang (18 May) with 8th print officially resealed label. Cover roughly opened at right. Example with both resealed label and censor label. Franking of high denomination KGVI 1r is also scarce. Cover roughly opened at right. Illustration fig.10 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1944. 4. 27 印度寄貴陽。二戰航空掛號封，背貼佐治六世1盧比 + 12安娜 + 1-1/2安娜。檢查並重封。5. 18抵貴陽，貼第八版民國代封票。同時貼有代封票及檢查封條之例子。貼用高面值之1盧比票同樣少見。封右側打開。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖10原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



258

1945 French Consulate Shanghai (5 Mar) to Peking, frankless, f.w. 8th print officially resealed labels at top.

1945. 3. 5 法國駐滬大使館寄北京，無貼票，貼第八版民國代封票。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 1,500

259

1938 (16 Feb) Shanghai local and returned, f.w. SYS 2c, tied by Shanghai bilingual cds. Applied with Mengkiang print officially resealed label with imperf left variety and "RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED" h.s. Alongside with "Parti / Left" cachet and "RETRUN" pointer. Peculiar usage of Mengkiang print label in occupied Shanghai.

1938. 2. 16 上海本埠並退回，貼孫像2分，銷上海點線漢英日戳。貼蒙疆版代封票帶左邊漏齒變異，鈐“RECEIVED BROKEN AND OFFICIALLY RESEALED”橫戳。另見“Parti / Left”戳記及退回箭頭。於日佔上海使用蒙疆版代封票之例子。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



260

1942 Kintan (28 Feb) to Shanghai. Chinese style cover, f.w. Martyrs 20c in pair, tied by Kiangsu Kintan cds. In combination with 8th print officially resealed label, tied by Shanghai (2 Feb) arrival cds.

Reseal label was applied because it is a money remittance letter. The cover itself was not broken.

1942. 2. 28 金壇寄上海。中式封，背貼烈士2角雙連，銷江蘇金壇三格點線日戳。加貼民國第八版代封票，鈐上海2. 2到達戳。此封並無破損，僅因為是銀錢封而貼用代封票。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000

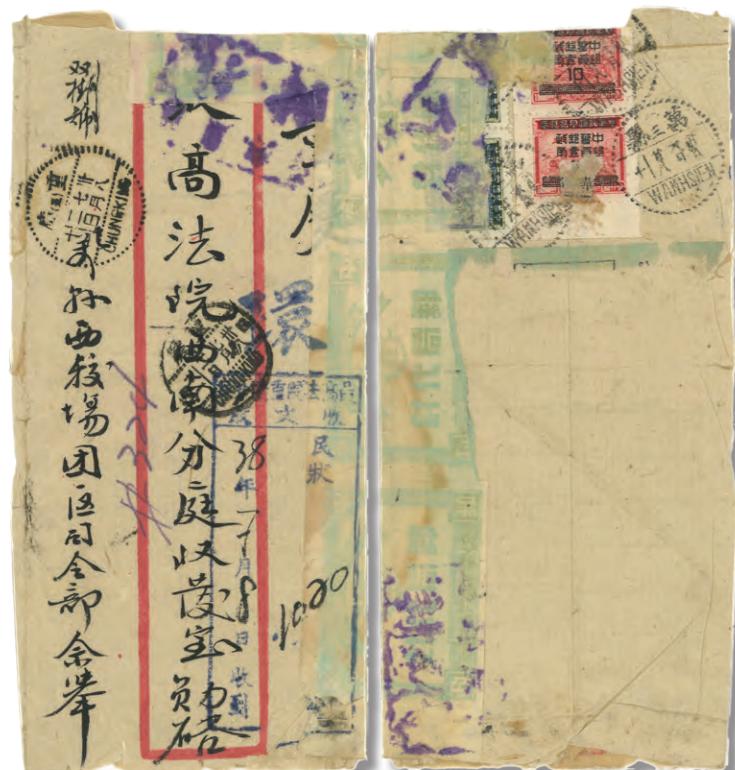


261

1948 Siyuan (21 Feb) to Peiping, f.w. SYS surch CNC \$1000 x2 on reverse, tied by Siyuan bilingual cds. Applied with North China print officially resealed label at Siyuan PO. Arrived Peiping (12 Feb). Rather unusual example of applying reseal label at origin post office before sending out. Cover bottom right damaged.

1948. 2. 21 西苑寄北平，背貼孫像改值國幣1000元 x2，銷西苑三格英漢日戳。於西苑郵局貼華北版代封票。2. 12抵北平。接收郵件後即時貼用代封票者較少見。封右下角有損。

Estimates HK\$ 1,300 - HK\$ 2,000



262

1949 Wanhsien (28 Jun) to Chungking. Chinese style cover, f.w. revenue stamp surch Silver Yuan x4, tied by Wanhsien bilingual cds. Arrived Chungking (2 Jul). In combination with 9th print (Chungking Print) officially resealed label with "Chungking Post Office Sealed" Chinese cachet. Illustration fig.8 in "Damaged Mails Salvaged by Reseal Labels of the Republican Post (1916-1949)" by Xiao Hong, Asian Philatelist 2011.

1949. 6. 28 萬縣寄重慶。中式封，背貼印花稅票改值銀圓票4枚，銷萬縣點線漢英日戳。7. 2抵重慶。加貼第九版（重慶版）代封票，鈐“重慶郵局代封”橫戳。蕭宏著《中華郵政以代封票重封之破損郵件》圖8原件，2011年《亞洲郵學家》。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

HONG KONG RESEALED LABEL 香港重封封條



263

A group of 8 General Office Hong Kong official sealed label. Showing different types and shades.

一組8枚香港總驛務司署代封票，包含不同版別及刷色。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



264

1894 Hong Kong (25 Jan) to Postmaster General Honolulu, Sandwich Islands, f.w. Hong Kong QV 2x 10c, tied by Hong Kong index A cds, alongside with "p Oceanic" annotation. On reverse with "Officially Sealed" label (type 1) on reverse for security reason and tied by cds. It is the only recorded usage of the label for their original purpose to seal a cover for security reason (as opposed to the subsequent usage to reseal damaged envelopes). Ex- Eric Etkin. Winner of the 2016 Hong Kong Study Circule Wilde Cup for the best new discovery. Illustrated on P.2 of Mr. Oresetti's monograph. It is also the earliest recorded usage of Hong Kong officially sealed label.

1894.1.25 香港寄火奴魯魯郵政總長，貼香港維多利亞女皇像10仙x2，銷香港A 字日戳。背貼香港總驛務司署封封條，同樣鈐香港日戳。此為唯一一件因保安原因，而非修補破損郵件而貼用封條之存世例子，亦是該封條本來之用途。Eric Etkin舊藏。2016年Hong Kong Study Circle Wilde Cup之得獎發現。Oresetti's monograph第2頁原件。亦為香港最早之貼用封條例子。

Estimates HK\$ 9,000 - HK\$ 20,000



265

1894 (16 Oct) Hong Kong local, f.w. Hong Kong QV 2c, tied by Hong Kong index C cds and pen-cross. On reverse affixed with "Officially Sealed" label (type 1), matching with "opened by mistake" annotation on front. Earliest recorded usage of Hong Kong officially sealed label to re-seal a cover. Illustrated on P.3 of Mr. Oresetti's monograph.

1894. 10. 16 香港本埠，貼香港維多利亞女皇像2仙，銷香港C字日戳並以筆劃銷。背貼香港總驛務司署封條，正面注明“opened by mistake”。香港貼用封條以修補信封之最早例子。Oresetti's monograph第3頁原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

266

1914 Carlowitz & Co., Hong Kong (6 Oct) to USA. WWI censor cover, f.w. Hong Kong KGV 10c with "C&C H" perfins, tied by Hong Kong cds. Affixed with type 2 officially sealed label, matching with "O.F.I." opened for inspection cachet on reverse. Illustrated on P.5 of Mr. Oresetti's monograph.

1914. 10. 6 禮和洋行自香港寄美國。一戰檢查封，貼香港佐治五世10仙帶“C&C H”針孔，銷香港日戳。貼2型香港總驛務司署封條，背鈐“O. F. I.”檢查章。Oresetti's monograph第5頁原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



IMPERIAL & REPUBLICAN POSTAL STATIONERY

清代及民國郵資用品



IMPERIAL 1ST PRINT 清一次片

267

1898 Peking (14 Jun) to Germany. ICP 1st Print PSC, tied by Peking dollar cds. With coloured painting on content side. No transit or arrival. Probably CTO only.

1898. 6. 14 北京寄德國。大清第一版郵資片，銷北京大圓戳。內容一面帶彩繪。無中轉或到達戳，應僅為蓋銷。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



268

1898 Tientsin (7 Oct) to Austria. ICP 1st print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Tientsin "Customs" removed cds. Transited Shanghai (10 Oct). In combination with Hong Kong QV 2c in pair, tied by Shanghai BPO index E cds (10 Oct). Transit Hong Kong (13 Oct). Arrived Austria (12 Nov).

1898. 10. 7 天津寄奧國。大清第一版郵資片，加貼1分 + 2分，銷天津挖海關日戳。10. 10經上海。加貼香港維多利亞女皇像2仙雙連，銷上海英局E字10. 10日戳。10. 13經香港。11. 12抵奧國。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



269

1898 Wuchang (14 Oct) to Austria. ICP 1st PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Shanghai pakua chop. Transit Shanghai LPO (17 Oct). In combination with Hong Kong QV 2c x2, tied by Shanghai BPO (17 Oct) cds. Transit French paquebot (22 Oct). Very peculiar example from Wuchang but with Imperial Post and local post delivery in Shanghai.

1898. 10. 14 武昌寄奧國。大清第一版郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷上海八卦戳。10. 17經上海工部郵局。加貼香港維多利亞女皇像2仙x2，銷上海英局10. 17日戳。10. 22經法國郵船。由武昌寄出，但於上海清局銷票並經工部郵局之奇特例子。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



270

1898 Pakhoi (9 Nov) to England. ICP 1st Print PSC, uprated by Litho Dragon 1c + Coiling Dragon 2c, tied by Pakhoi Dollar cds. In combination with Hong Kong 2c in pair, tied by Hong Kong (13 Nov) cds. Arrived Cambridge (19 Dec).

1898. 11. 9 北海寄英國。大清第一版郵資片，加貼日本版蟠龍1分 + 倫敦版蟠龍2分，銷北海大圓戳。加貼香港維多利亞女皇像2仙雙連，銷香港11. 13日戳。12. 19抵劍橋。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 15,000



271

1899 Hankow (18 Jan) to England. ICP 1st print PSC, uprated by one stamp but dropped, tied by Hankow Dollar cds, alongside with R mark. Arrived London (26 Feb). Rather late example of Hankow dollar cds.

1899. 1. 18 漢口寄英國。大清第一版郵資片，加貼一枚票但掉落，銷漢口大圓戳，旁鈐R章。2. 26抵倫敦。漢口大圓戳之較晚例子。

Estimates HK\$ 5,800 - HK\$ 7,000



272

1899 Wuhu (1 Feb) to France. ICP 1st Print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Wuhu dollar cds and Pakua chop respectively. Transit Shanghai (3 Feb). In combination with Hong Kong QV 2c x2, tied by (4 Feb) cds. Arrived France (Mar). On content side with F. Bartenstein oval Co. seal.

1899. 2. 1 蘭湖寄法國。大清第一版郵資片，加貼1分 + 2分，分別銷蕪湖大圓戳及八卦戳。2. 3經上海。加貼香港維多利亞女皇像2仙x2，銷上海英局2. 4日戳。3月抵法國。內容一面鈐巴德利洋行橢圓戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



273

1899 Swatow (14 Nov) to Italy. ICP 1st Print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Swatow bisected bilingual cds. In combination with Hong Kong QV 4c, tied by Hong Kong (15 Nov) cds. Arrived Pollitz (19 Dec).

1899. 11. 14 汕頭寄意大利。大清第一版郵資片，加貼1分 + 2分，銷汕頭半切漢英日戳。加貼香港維多利亞女皇像4仙，銷香港11. 15日戳。12. 19抵Pollitz。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



274

1900 Tsouping (2 Feb) to England. ICP 1st print PSC, uprated by 1/2c in pair + 2c, tied by Tsouping PO oval d.s. Transit Chinchow, Weihsien (11 Feb), Kiaochow (15 / 17 Feb). In combination with German Eagle stamp ovpt. China 10pf, tied by Tsingtau German PO (19 Feb) cds. In Mar 2025, AVA offered a ICP 1st print PSC from Tsouping PO and was hammered at HKD14,000 (lot 294).

1900. 2. 2 鄭平寄英國。大清第一版郵資片，加貼半分雙連 + 2分，銷鄭平郵政局橢圓形日戳。經青州，2. 11經濰縣，2. 15/17經膠州，均鈐橢圓形郵政局日戳。加貼德國鷹徽圖斜蓋China 10芬尼，銷青島德局2. 19日戳。2025年3月艾華春拍，一件1899年12月22日鄭平郵政局寄出之次片以1萬4千元落槌（拍品號294）。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,000



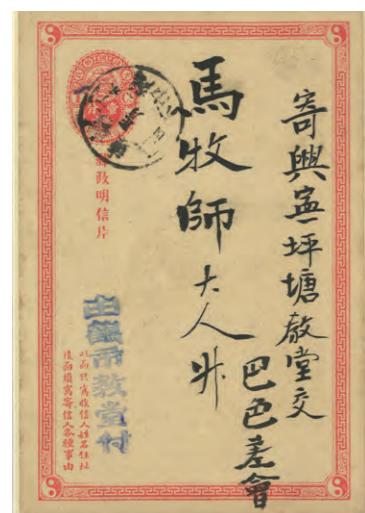
275

1900 Kiaochow to England. ICP 1st Print PSC, tied by Kiaochow PO oval d.s. In combination with German Eagle ovpt. China 10pf, tied by Tsingtau German PO (1 Dec) cds. 1c Chinese postage for domestic rate and 10pf stamp for international rate. Example of relay postage.
 1900年膠州寄英國。大清第一版郵資片，銷膠州郵政局橢圓形日戳。加貼鷹徽圖斜蓋China 10芬尼，銷青島德局12.1日戳。1分為國內郵資，10芬尼為國際郵資。接力郵資例子。
 Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



276

1901 (1 Feb) ICP 1st Print PSC, applied with Paoting Dollar cds and tombstone cancel.
 1901.2.1 大清第一版郵資片，銷保定大圓戳及碑形戳。
 Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



277

1907 Hokshiha (16 Feb) to M. Maier, Basel Mission, Hingning. ICP 1st PSC, tied by Kwangtung Hokshiha cds. Rather late usage of ICP 1st print card.
 1907.2.16 鶴市下寄興寧坪塘教堂的傳教士馬謨鼎。大清第一版郵資片，銷廣東鶴市腰框日戳。為清一次片之甚晚使用。
 Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



278

1908 Shanghai (16 Sep) to Norway. ICP 1st print PSC, uprated by 1c x4, tied by Shanghai bilingual cds. Rather late usage of 1st Print PSC. destination is also scarce. Card folded at middle.
 1908.9.16 上海寄挪威。大清第一版郵資片，加貼蟠龍1分x4，銷上海腰框英漢日戳。日期甚晚之實寄清一次片，目的地亦少見。片中折。
 Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

279

1907 a pair of ICP 1st Print PSC with different types of "SOLD IN BULK" horizontal h.s.
 1907年兩件大清第一版郵資片，鈐不同樣式之 "SOLD IN BULK" 總包發售橫戳。
 Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



280

A group of 5 ICP 1st, CIP 2nd and 4th print PSC, including single and double cards. All unused. Plus a Japanese used PSC.
 一組五件大清第一、第二及第四版郵資片，包含單片及雙片，均未使用。另附一件日本實寄郵資片。
 Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

IMPERIAL 2ND PRINT 清二次片



281

A group of 4 CIP 2nd print single and double cards used in Shanghai local, all tied by Shanghai LPO cds.

一組四件大清第二版郵資片單片及雙片，均於上海本埠實寄，鈐工部郵局日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



282

1901-1907 a group of 3 CIP 2nd print single cards and reply card, used in China domestically, tied by Nanking, Tsimo and Shanghai cds.

1901至1907年一組三件大清第二版郵資片單片及回片，均寄國內，銷南京、即墨及上海日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



283

1900 Shanghai (2 Jul) to Norway. CIP 2nd print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Shanghai bisected bilingual cds. In combination with French ovpt. Chine 10c, tied by Shanghai French PO cds (2 Jul). Arrived Trondhjem (9 Aug). Scarce destination. French instead of Imperial PO cds cancelling indicia is also peculiar.

1900. 7. 2 上海寄挪威。大清第二版郵資片，加貼1分 + 2分，銷上海半切漢英日戳。加貼法國客郵10生丁，銷上海法局7. 2日戳。8. 9 抵Trondhjem。少見之目的地。法國客郵局而非清局郵戳銷郵資圖亦較少見。

Estimates HK\$ 1,300 - HK\$ 3,000

284

1901 Peking (11 Jan) to Germany. CIP 2nd Prin PSC, front portion of double card, used as postcard and indicia not cancelled. Applied with Peking German PO origin cds. Arrived Magdeburg (26 Feb).

1901. 1. 11 北京寄德國。大清第二版郵資片，雙片之正片，被用作明信片故郵資圖未蓋銷，鈐北京德局始發日戳。2. 26 抵Magdeburg。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 1,000



285

1902 Wuchow (12 Feb) to Cutoms Canton. CIP 2nd print PC, reply portion of double card, tied by Wuchow bisected bilingual cds. Arrived Canton (13 Feb). 2000 (Nov) John Bull.

1902. 2. 12 梧州寄廣州海關。大清第二版郵資片，雙片之回片，銷梧州半切漢英日戳。2. 13抵廣州。2000. 11 布約翰。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



286

1902 (30 Mar) CIP 2nd print PSC double card, uprated by with Coiling Dragon x5 on front portion and reply portion respectively. Front portion in combination with German Kiaochow 5pf. All franking tied by Kiaochow bisected bilingual cds. 2002 (Aug) John Bull.

1902. 3. 30 大清第二版郵資片雙片，正片回片分別加貼蟠龍票x5，正片再加貼德佔膠州5芬尼，均銷膠州半切漢英日戳。2002. 8 布約翰。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500

287

1903 Shanghai (7 Nov) to Italy. CIP 2nd Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1/2c + 1c + 2c x2 + 4c + 5c, in total of 14.5c. One 1/2c stamp tied by Shanghai LPO cds (probably for intra-city rate) while others tied by Shanghai bisected bilingual cds (14c international registered postcard rate), alongside with R mark. Transit Shanghai French PO (7 Nov). Content side with coloured painting. Very interesting and peculiar outgoing registered postcard.

1903. 11. 7 上海寄意大利。大清第二版郵資片，加貼蟠龍半分 + 1分 + 2分x2 + 4分 + 5分，合1角4分5厘。當中半分票銷上海工部郵局戳（應為本埠郵資），餘銷上海半切漢英日戳（1角4分國外掛號明信片郵資），旁鈐掛號章。11.7 經上海法局。內容一面帶手繪。十分有趣少見之掛號片例子。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000



289

1905 Swatow (27 Dec) to Germany. CIP 2nd print PSC, front portion of double card, uprated by 1c + 2c, tied by Swatow bisected bilingual cds. In combination with Hong Kong KEVII 2c, tied by Swatow type 4 IPO tie-print and Hong Kong (28 Dec) cds. Arrived Hamburg (28 Jan). IPO tie-print on KEVII issues are not common as the latest usage of IPO tie-print was Jan 1906. Webb stated that KEVII issues were only found with Swatow type 4 and a manuscript IPO (which is uncertain to be genuine). Hence, a scarce example.

1905. 12. 27 汕頭寄德國。大清第二版郵資片之正片，加貼1分 + 2分，銷汕頭半切漢英日戳。加貼香港愛德華一世2仙，銷汕頭4型IPO騎縫戳及香港2. 28日戳。1. 28抵漢堡。由於IPO騎縫戳的最後使用記錄為1906年1月，故蓋於愛德華七世票上十分少見。Webb記錄道，愛德華七世票僅見於汕頭4型騎縫戳及一款未知真偽之手寫IPO字樣上。此例稀罕難得。

Estimates HK\$ 2,800 - HK\$ 5,000

288

1905 Tientsin (23 Oct) to Germany. CIP 2nd print PSC, reply portion of double card, uprated by 4c, tied by Tientsin bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO and BPO (30 Oct). Arrived Weissenfels (1 Dec), redirected to Altenburg (2 Dec). Content side with colour hand-painting. 2002 (Mar) John Bull.

1905. 10. 23 天津寄德國。大清第二版郵資片，雙片之回片，加貼4分，銷天津半切漢英日戳。10. 30 經上海清郵及英局。12. 1抵Weissenfels，改寄Altenburg，12. 2抵達。內容一面帶彩色手繪。2002. 3 布約翰。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



126



290

1906 Tientsin to Germany. CIP 2nd Print PSC, reply portion of double card, tied by faint Tientsin cds. Arrived Mannheim (2 May). Content with coloured painting. Outgoing example of reply card.

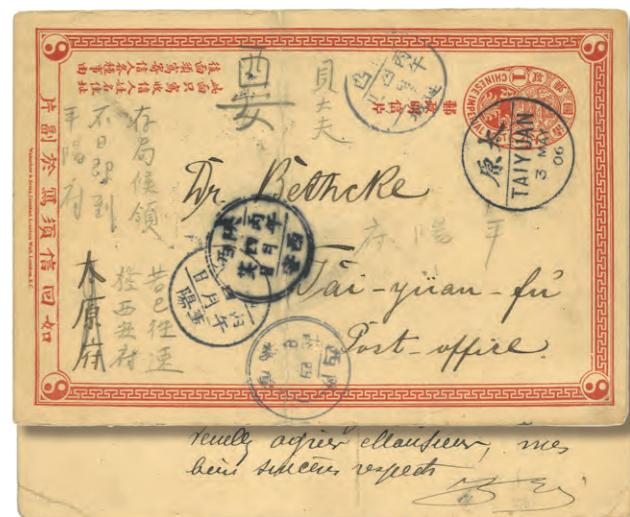
1906年天津寄德國。大清第二版郵資片，雙片之回片，銷天津日戳。5. 2抵Mannheim。內容一面帶彩繪。回片寄國外較少見。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,000

291

1906 CIP 2nd Print PSC, front portion of double card, addressing to Taiyuan, redirected to Showyang and Sian. Arrived Showyang (1 May). Indicia tied by Taiyuan (3 May) cds. Arrived Sian (19 May). Showing "Staying in post office for pick-up / will arrive at Showyang today" and "If addressee is gone, please send to Sian ASAP" annotation in Chinese.

1906年大清第二版郵資片，雙片之正片，寄太原，改寄壽陽及西安。5. 1抵壽陽。郵資圖銷太原5. 3日戳。5. 19抵西安。寫有“存局候領 / 不日即到 / 壽陽府”及“若已往速發西安府”批示。Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



292

1906 Hengliutu (16 Jan) to Germany. CIP 2nd print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Kwangtung Hengliutu lunar year cds. Transit Hopo (19 Jan), Swatow (23 Jan), Hong Kong (24 Jan). Arrived Nagold (23 Feb). Nice example from small town in Kwangtung.

1906. 1. 16 橫流渡寄德國。大清第二版郵資片，加貼1分 + 2分，銷廣東橫流渡三格干支日戳。1. 19經河婆，1. 23經汕頭，1. 24經香港。2. 23抵Nagold。出色之廣東小地名例子。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



127

293

1907 Chengyang (27 Apr) to Tsingtau. CIP 2nd Print PSC double card, uprated by Coiling Dragon 1c in pair, tied by Shantung Chengyang lunar year cds. Transit Kiaochow. Arrived Tsingtau German PO (27 Apr). Reply portion attached and unused.

1907. 4. 27 城陽寄青島。大清第二版郵資片雙片，加貼蟠龍1分雙連，銷山東城陽腰框干支日戳。經膠州。4. 27抵青島德局。回片相連未使用。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



294

1907 a pair of CIP 2nd Print single and double PSC with different types of "SOLD IN BULK" horizontal h.s.

1907年兩件大清第二版郵資片單片及雙片，鈐不同樣式之 "SOLD IN BULK" 總包發售橫戳。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



295

1907-1908 a pair of CIP 2nd Print single and double PSC with different types of "SOLD IN BULK" horizontal h.s with Canton and Hankow bisected bilingual cds.

1907年兩件大清第二版郵資片單片及雙片，鈐不同樣式之 "SOLD IN BULK" 總包發售橫戳，郵資圖分別銷廣州及漢口半切日戳。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500

128

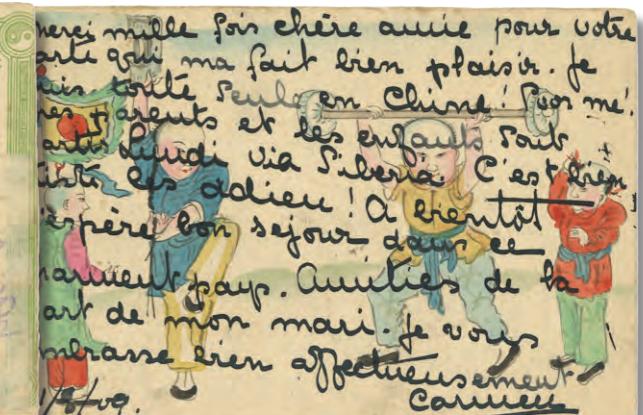
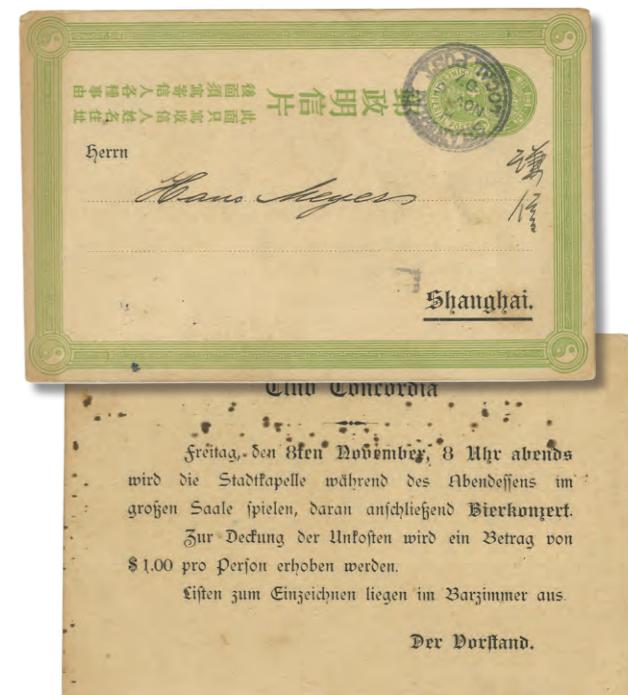
IMPERIAL 3RD PRINT 清三次片

296

1907 (6 Nov) Shanghai local. CIP 3rd print PSC, tied by Shanghai LPO cds. With pre-printed Club Concordia content. Distance between inner upper and lower frame is 119mm. First year usage is especially scarce.

1907. 11. 6 上海本埠。大清第三版郵資片，銷上海工部日戳。預印德國總會內容。內框頂邊及底邊距離119毫米。首年使用尤其難得。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



297

1909 Tientsin to Japan. CIP 3rd print PSC, reply portion of double card. Indicia uncancelled, and f.w. Coiling Dragon 4c, tied by Tientsin bisected bilingual cds. Arrived Tokyo (9 Aug) with English and Japanese arrival cds. On content side with coloured painting. Address side with erasure. Distance between inner upper and lower frame is 119.5mm. Paying 4c international postcard rate.

1909年天津寄日本。大清第三版郵資片，雙片之回片。郵資圖未蓋銷，貼蟠龍4分，銷天津半切漢英日戳。8. 9抵東京，鈐英文及日文到達戳。內容一面帶彩繪。地址一面帶有擦痕。內框頂邊及底邊距離119.5毫米。貼付4分國際明信片郵資例子。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 4,000

298 No Lot

129



299

1907 (13 Dec) Shanghai local. CIP 3rd print PSC double card, tied by Shanghai LPO cds. With pre-printed Club Concordia content. Distance between inner upper and lower frame is 116mm. First year usage is especially scarce.

1907. 12. 13 上海本埠。大清第三版郵資片雙片，銷上海工部日戳。預印德國總會內容。內框頂邊及底邊距離116毫米。首年使用尤其難得。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



300

1908 (Jan 13) Imperial 3rd double card in variety, Shanghai locally used. 117mm inner frame distance, reply portion with the outer frame shifted down. Rare.

1908. 1. 13 大清第三版郵資片雙連，寄上海本埠。內框上下距離117毫米，回片外框下移變異，少見。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

130

IMPERIAL 4TH PRINT 清四次片

301

1908 Tientsin (23 Sep) to Rhodesia, redirected to South Africa. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1/2c in pair + 2c, tied by Tientsin bisected bilingual cds. Transit Shanghai Chinese PO (28 Sep) and BPO (29 Sep). Arrived Gwelo (25 Nov) and redirected according to manuscript. Very scarce destination.

1908. 9. 23 天津寄羅德西亞，改寄南非。大清第四版郵資片，加貼蟠龍半分雙連 + 2分，銷天津半切漢英日戳。9. 28經上海清局，9. 29經上海英局。11. 25抵Gwelo。到達後地址顯示改寄南非。甚為稀罕少見之目的地。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



302

1910 Shansi to Belgium, returned to sender. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 2c + 1c, tied by incomplete Shansi cds. Transit Tatung (25 Jun), Peking Chinese PO (28 Jun), Peking French PO (28 Jun). Showing "RETURNED LETTER OFFICE / CHINA" d.s. Transit Shanghai (29 Jul), Peking (Sep), Kalgan (7 Nov). Long transit time with multiple attempts of delivery. Interesting.

1910年山西寄比利時，退回寄件人。大清第四版郵資片，加貼蟠龍2分 + 1分，銷山西腰框日戳。6. 25經大同，6. 28經北京清局，6. 28經北京法局。鈐“大清郵政RETURNED LETTER TO SENDER”方形日戳。隨後7. 29經上海，9月經北京，11. 7經張家口，反映了多次嘗試投遞。有趣難得。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



303

1910 Taian (28 Jan) to Germany. CIP 4th print PSC, uprated by 1c + 2c, tied by Shantung Taian cds. Transit Tsinan (29 Jan), Tientsin Chinese PO (2 Feb), Tientsin French PO.

1910. 1. 28 泰安寄荷蘭。大清第四版郵資片，加貼1分 + 2分，銷山東泰安腰框日戳。1. 29經濟南，2. 2經天津中國郵局，再交法國客郵局。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



304

1910 Kayingchow (27 Oct) to Hoyun. CIP 4th print PSC, tied by Kwangtung Kayingchow lunar year cds. Transit Tsiahang (28 Oct), Hingning (29 Oct), Laolung (31 Oct). Arrived Hoyun (2 Nov). 2005 (Feb) PhilaChina, lot 288.

1910. 10. 27 嘉應州寄河源。大清第四版郵資片，銷廣東嘉應州三格干支日戳。10. 28經畲坑，10. 29經興寧，10. 31經老隆。11. 2抵河源。2005. 2 PhilaChina，拍品號288。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



131



305

1911 Wuchow (27 Mar) to Belgium. CIP 4th print PSC, uprated by 3c. Applied with Kwangsi Wuchow origin cds. Ahesive tied by Kweilin bilingual cds (31 Mar). Transit Shanghai (7 Apr). Arrived Brussels (24 Apr). 2005 (Sep) PhilaChina, lot 357.

1911. 3. 27 梧州寄比利時。大清第四版郵資片，加貼3分。鈐廣西梧州始發日戳。貼票銷桂林3.31腰框英漢日戳。4.7經上海。4.24抵布魯塞爾。2005.9 PhilaChina，拍品號357。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

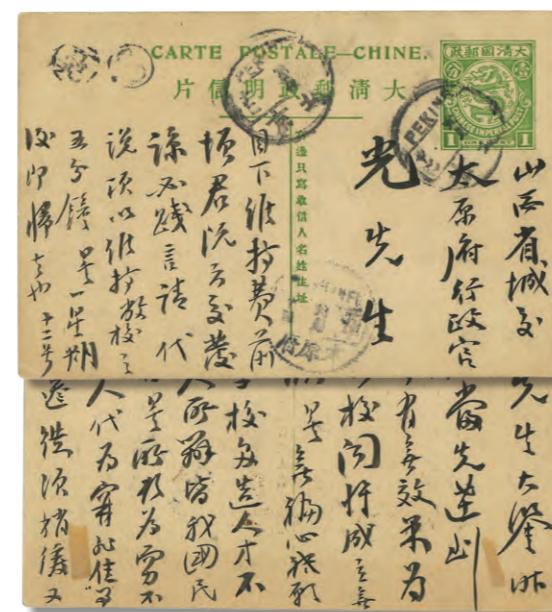


307

1910-1911 a group of 5 CIP 4th Print and its ovpt. ROC PSC, all commercially used domestic or internationally, tied by Shanghai LPO, Kaomi and Changsha cds. Two cards with photo affixed or hand-painting on content.

1910至1910年一組五件大清第四版及加蓋中華民國郵資片，均國內外實寄，銷上海工部郵局、高密或長沙日戳。當中兩件分別貼有相片或帶有彩繪。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



306

1912 Peking (12 Jun) to Taiyuan. CIP 4th print PSC, tied by Peking bilingual cds (no year digit). Arrived Taiyuan (14 Jun).

1912. 6. 12 北京寄太原。大清第四版郵資片，銷北京腰框英漢日戳（無年份）。6.14抵太原。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

FLAG OF ROC DESIGN 五色旗片

308

1912 Kaomi (27 Oct) to Tsingtao. Flag of ROC 1c PSC, tied by Kaomi bilingual cds. First year usage of Flag of ROC stationery card is rather scarce.

1912. 10. 27 高密寄青島。五色旗1分郵資片，銷高密腰框英漢日戳。五色旗片首年國內實寄較少見。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



309

1913 a pair of Flag of ROC 1c PSC to/from small towns in Kwangtung, one from Shanghai to Tungkun while another from Samhopa to England. Latter folded at middle. A nice pair of Kwangtung postal histories.

1913年一對往來廣東小地名之五色旗1分郵資片，分別自上海寄東莞及三河壩寄英國。後者中折。一對出色之廣東郵政史材料。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



310

1915 a pair of Flag of ROC 1c PSC from Hingning and Chengtu to Germany, both uprated by Junk 3c.

1915年一對五色旗1分郵資片，分別自興寧及成都寄德國，均加貼帆船3分。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000



311

1917 Canton (18 Feb) to USA. Flag of ROC 1c PSC, applied with faint tombstone cancel. Upated by Junk 1c in strip of 4, tied by Canton bisected bilingual cds. Transit Shanghai (26 Feb). Outgoing PSC with tombstone cancel is rather scarce.

1917. 2. 18 廣州寄美國。五色旗1分郵資片，鈐碑形戳。加貼帆船1分四連，銷廣州半切漢英日戳。2.26經上海。五色旗片鈐碑形戳寄國外者少見。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



133

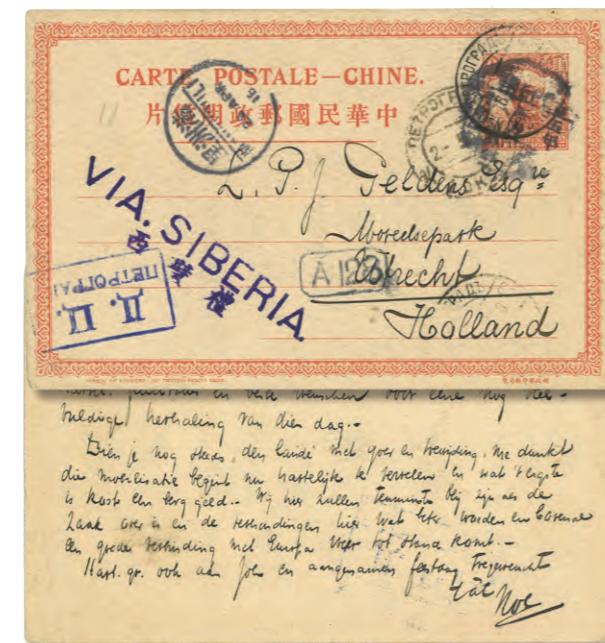
JUNK DESIGN 帆船片

312

1916 Chefoo (13 Apr) to Holland. Junk 1st issue 4c PSC, tied by Chefoo bilingual cds. Transi Manchouli (20 Apr), Petrograd (2 May) with censor mark.

1916. 4. 13 煙台寄荷蘭。帆船第一版4分郵資片，銷煙台腰框日戳。4. 20經滿洲里。5. 2經彼得格勒，另鈐檢查章。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



313

1915-1923 a group of 5 Junk 1st print 1c PSC (Han 12), showcasing wide and narrow setting of Chinese characters “信片”. One card preprinted with commercial content but not used. Others commercially used in which one from Penghsien.

1915至1923年一組五件帆船第一版1分郵資片（韓目12），包含不同之“信片”版式。除一件預印商務內容但未蓋銷外，餘實寄。當中一件出自彭縣。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

134



314

1914-1924 a group of 9 Junk 1st print 4c PSC (Han 14-15), containing mint single and double card and seven commercially used cards. Partly from small towns such as Showyang, Kuyeh, Ishih or late usages.

1914至1924年一組九件帆船第一版4分郵資片（韓目14-15），包含未使用之單片及雙片，餘實寄。部分出自小地名壽陽、古冶、猗氏，或為晚期使用例子。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



315

1920s a group of 7 Junk 2nd print 1-1/2c single and double PSC (Han 16-17), including one mint single card, one mint double card, 4 domestically used cards and 2 outgoing cards. Rather scarce group.

1920年代一組七件帆船第二版1分5厘郵資片單片及雙片（韓目16-17），當中包含未使用單片及雙片各一件、寄國內片四件及寄國外片兩件。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000

316

1922-1925 a pair of Junk 3rd print 1c PSC (Han 18), one used in Shanghai local while another one from Changtu to Liaoyang. Nice usage in Manchuria.

1922至1925年一對帆船第三版1分郵資片（韓目18），一件寄上海本埠，一件自昌圖寄遼陽。出自滿洲甚是難得。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 900



135

317

1926-1927 a pair of Junk 4th print 1-1/2c PSC (Han 22), one from Kwangning to Shanghai while another one from Shanghai to USA, alongside with T mark. Taxed example is especially scarce.

1926至1927年一對帆船第四版1分5厘郵資片（韓目22），一件自廣寧寄上海，一件自上海寄美國，另鈐欠資章。欠資例子尤其少見。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



318

1926-1929 a group of 6 Junk 5th print 1c and 2c PSC (Han 26, 27a, 28), including one mint 1c double card (full stop after French heading), 4 used 1c single card and 1 used 2c card. Including first year usage of 1c card (illustration fig 20, p. 247 in "China Postal Cards (1897-1949)" by Philatelic Writers' Club) and 2c card sending from Lungchingtsun.

1926至1929年一組六件帆船第五版1分及2分郵資片（韓目26、27a、28），包括一件1分雙片新（法文後有點）、四件實寄1分片及一件實寄2分片。當中包含1分片之首年實寄例子（郵文聯誼會《中國郵資符證明信片（1897-1949）》第247頁圖20原件）及自龍井村實寄之2分片。

Estimates HK\$ 900 - HK\$ 2,000



319

1930-31 a group of 3 Junk 6th print 1c and 2c PSC (Han 30-31), all commercially used in Shanghai local or from Shanghai to Germany. The issuance of Junk 6th print PSC is short.

1930至1931年一組三件帆船第六版1分及2分郵資片（韓目30-31），均實寄上海本埠或自上海寄德國。第六版帆船片發行時間較短。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 900



320

1931-1932 a group of 5 Junk 7th print 1c and 2c PSC (Han 32-33), containing mint and used examples. Showcasing different setting of Chinese character "Guo" on 1c cards. One 2c card f.w. Peking 1st print Reaper 13c and dated 1932 (8 Dec) which was a late usage.

1931至1932年一組五件帆船第七版1分及2分郵資片（韓目32-33），包含新版及實寄片。當中1分片包含兩款“國”字版式。一件1932年12月8日寄出2分片加貼北京一版農穫圖1角3分，為晚期貼用例子。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



321

1930s a group of 8 Junk 7th print 1c PSC from a philatelic society to Shanghai and Hong Kong, uprated by 1/2c and 1c. All content are about philately.

1930年代一組八張帆船第七版1分郵資片，由蘇州五洲郵票社寄香港或上海，加貼帆船半分或1分。內容均與集郵相關。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



322

A group of 3 ROC and Manchukuo stationery cards, including Junk 4c, SYS 2-1/2c and Manchukuo 2f. SYS card commercially used from Sinhsien.

一組三件民國及滿洲國郵資片，包括帆船4分、孫像2分5厘及滿洲國2分。當中孫像片自忻縣實寄。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 800



SYS DESIGN 孫中山像明信片



323

1930-1940s a collection of 7 SYS 1st Print 1c PSC (Han 41), including domestic, international commercial and philatelic usage. Partly applied with CKS birthday commemorative cds. One cover dated 1935 (13 Mar) which is rather early example.

1930至1940年代一組七件孫像第一版1分郵資片（韓目41），包括寄國內外實寄及集郵例子。部分鈐蔣委員長誕辰紀念戳。當中一件日期為1935年3月13日，為較早之例子。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

324

1941 Tsingtao (25 Jul) to Shanghai. SYS 1st Print 1c PSC (Han 41), uprated by Martyrs 2c + SYS 1c ovpt small character "Shantung", tied by Tsingtao promotional d.s. Arrived Shanghai (27 Jul).

1941. 7. 25 青島寄上海。孫像第一版1分郵資片（韓目41），加貼烈士2分 + 孫像1分加蓋小字‘山東’，銷青島政治宣傳機戳。7. 27抵上海。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



325

1940s a group of 4 North China and Mengjiang surch half value SYS PSC, all applied with commemorative cds such as "6th Anniv of North China GPO", "5th Anniv of Mongolian Postal and Telegraphic Service" etc.

1940年代一組四件華北及蒙疆半值孫像郵資片，均鈐紀念日戳，如“華北郵政總局六週年”、“蒙古郵電事業五週年”等。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



326

1930-1940s a group of 3 SYS 1st Print 2-1/2c PSC (Han 43), one from Hohhot, one from Soochow to USA and one applied with CKS 50th birthday commemorative cds. Usage from Menkiang is rather scarce.

1930至1940年代一組三件孫像第一版2分5厘郵資片（韓目43），一件自福州寄美國，一件自厚和寄朔縣，一件鈐蔣委員長五秩誕辰紀念日戳。自蒙疆寄出者較少見。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



327

1940-1942 a group of 3 SYS 1st print 15c PSC (Han 47), all commercially used from Kunming, Minhow and Shanghai to USA. Rather late examples, not to mention sending from Yunnan.

1940至1942年一組三件孫像第一版1角5分郵資片（韓目47），分別自昆明、閩侯及上海實寄美國。甚晚之使用例子，出自雲南更是少見。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



328

1940-1942 a group of 3 SYS 1st print 15c PSC (Han 47), all commercially used from Kunming, Minhow and Shanghai to USA. Rather late examples, not to mention sending from Yunnan.

1940至1942年一組三件孫像第一版1角5分郵資片（韓目47），分別自昆明、閩侯及上海實寄美國。甚晚之使用例子，出自雲南更是少見。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 2,000



329

1941-1947 a group of 3 SYS 2nd print 4c PSC (Han 50), all commercially used from Shanghai and Hangchow. One showcasing war time Pacific route as well as post-war Victory issue franking.

1941至1947年一組三件孫像第二版4分郵資片（韓目50），均自上海或杭州實寄。反映了戰時太平洋郵路及戰後之勝利紀念票貼用。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



325

1940s a group of 4 North China and Mengjiang surcharge half value SYS PSC, all applied with commemorative cds such as "6th Anniv of North China GPO", "5th Anniv of Mongolian Postal and Telegraphic Service" etc.

1940年代一組四件華北及蒙疆半值孫像郵資片，均鈐紀念日戳，如“華北郵政總局六週年”、“蒙古郵電事業五週年”等。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500

139

138

330

1943-1944 Japanese occupied Central China surch Temporarily Sold 30c, 50c and \$3 on SYS PSC set of 3 (Han CC3-5), plus a Junk 1c card tied by "Railway Line Product Exhibition" commemorative cds.

1943至1944年日佔華中改值暫售3角、5角及3元孫像郵資片一套三件（韓目CC3-5），另附一件銷“鐵道部全國鐵路沿線出產貨品展覽會”紀念日戳之帆船1分片。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



332

1940s a group of 8 SYS imitative print surch North China or Mengkiang PSC, plus a invalidated 2c card f.w. surch North China issues. Including mint and commerical usage. Partly applied with commemorative cds.

1940年代一組八件孫像仿版改值華北或蒙疆8分郵資片，另附一件註銷後加貼華北票之2分片。包括新片及實寄片，部分鈐紀念日戳。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000



331

1940s a group of 11 SYS 2nd print, 3rd print and imitative print PSC, applied with various commemorative cds such as "2nd Anniv of Return of Government", "Overseas Russian Stamp Exhibition in Shanghai" etc.

1940年代一組十一件孫像第二版、第三版及仿版郵資片，銷不同紀念日戳，如“還都二週年”、“上海聯合郵票展覽會”等。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



333

1940s a group of 8 SYS 1c, 2c and 8c stationery cards used in Shanghai local, all Shanghai Telephone Company correspondence, showcasing multiple postage adjustments.

1940年代一組八件孫像1分、2分及8分郵資片，均為上海電話公司本埠使用，展示了多次調資。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



334

1947 Shanghai (28 Oct) to USA. Shanghai surcharge \$50/\$10 on SYS 4th print PSC (Han 74), uprated by \$200 + \$3000 + surcharge CNC \$500, in total of \$3750 (international postcard rate \$3500), tied by Shanghai bilingual cds. International postcard rate was \$3500 between 13 Oct and 30 Nov 1947. Commercial usage of Shanghai surcharge \$50 PSC is very scarce.

1947. 10. 28 上海寄美國。上海郵區改值國幣50元蓋孫像第四版10元郵資片（韓目74），加貼200元 + 3000元 + 改值國幣500元，合3750元（國外明信片郵資3500元），銷上海三格點線日戳。國外明信片郵資3500元僅於1947年10月13日至11月30日生效。上海郵區改值50元郵資片之實寄例子甚為稀罕難得。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 15,000

335

1940s a group of 7 SYS 3rd and 4th print PSC used for domestic or outgoing destinations, showcasing different rates, additional frankings and cancellations. Plus a CKS ovpt. "Special Use For Military" PSC.

1940年代一組七件孫像第三版及第四版郵資片，實寄國內外目的地，展示了不同郵資、貼票及郵戳。另附一件鄭成功加蓋軍人專用片。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,500



LETTERCARD 郵製信箋

336

1918 ROC Post vertical type 3c and horizontal type 3-1/2c letter card (Han 6-7), both unused. Very Fine.

1918年嘉禾圖直式3分及橫式3分半郵製信箋（韓目6-7），均未使用。上品。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000





蔡盛郵學論文獎
蔡盛郵學專著獎
鼓勵華郵研究



CHAZEN AWARDS FOR PHILATELIC RESEARCH
ENCOURAGE RESEARCH IN CHINESE PHILATELY



香港上環德輔道中 161-167 號 香港貿易中心 15 樓 1501 室 電話: +852 2119 1123
Room 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
www.avaauctions.com contact@avaauctions.com